



**EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 P R SL**

Air Filtration Solution Limited

72, Roman Way Industrial Estate, Ribbleton, Longridge, Preston PR2 5BE

+44 01772790820

[WWW.AIRFILTRATIONSOLUTIONS.CO.UK](http://WWW.AIRFILTRATIONSOLUTIONS.CO.UK)



IU-0109 AF-004453-IU Issue 1

**EN**

User Instruction for HENGST Powered Air Purifying Respirator

**FR**

Instructions d'utilisation pour le respirateur à purification d'air ventilé HENGST

**IT**

Istruzioni per l'uso del respiratore a purificazione d'aria HENGST

**DE**

Benutzeranleitung für den HENGST Atemschutzgerät mit Luftreinigung

**ES**

Instrucciones de uso para el respirador de purificación de aire HENGST

**PT**

Instruções do usuário para o respirador purificador de ar HENGST

**PL**

Instrukcja obsługi respiratora HENGST z filtrowaniem powietrza

**TR**

HENGST Powered Air Purifying Respirator için Kullanıcı Talimatı

**DA**

Brugsanvisning til HENGST drevet luftfiltreringsrespirator

**SV**

Användarinstruktion för HENGST drivna luftfiltreringsmask

**NO**

Bruksanvisning for HENGST drevet luftrensende respirator

**FI**

Käyttöohje HENGST:in moottoroidulle ilmanpuhdistusmaskille

**NL**

Gebruiksaanwijzing voor de HENGST aangedreven luchtzuiveringsmasker

## EN

### IMPORTANT NOTICE

Please read these instructions carefully before unpacking your AIR FILTRATION HENGST PAPR. Failure to comply with the instructions in this leaflet may void your limited product warranty and adversely affect your health and safety.

This selection of this respiratory for the application should be the result of the risk assessment conducted by a professional health and safety officer. Its use should be strictly in accordance to the instructions provided along with the product. If you have any questions regarding the suitability of this product for your assigned task, please contact your designated health and safety officer or use our dedicated technical help line for further support.

The use of this system is limited to the product variants indicated in this packaging. Any alteration made to adapt to other protective devices may end up affecting the health and safety of the wearer.

### CONTENT

This AIR FILTRATION HENGST powered respirator system should include:

- Blower Unit with attached battery and filter
- Waist belt
- Welding helmet head top (welding helmet and hood/head gear) unit or grinding (visor and hood) unit
- Hose and hose cover assembly
- Battery charger
- Lithium-ion battery
- Instruction Manual
- Flow-Test-Unit

### SYSTEM OVERVIEW

AIR FILTRATION HENGST has been designed and manufactured to comply with EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 P R SL.

This power assisted particulate filtering device is belt mounted and provided with a high efficiency SL replaceable filter canister that provides a filtration efficiency level above 99.5%. The respiratory system will provide a Nominal Protection Factor (NFP) of 500 when used in conjunction with an original AIR FILTRATION HENGST particulate filter CE marked as EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 P R SL.

The blower (including batteries) weights 880gr at a minimum flow rate of 170LPM for at least 8 hours at a comfortable noise intensity of <70 dB. Lithium-ion batteries can be recharged multiple times and finally replaced at the end of their lifetime, they should be fully charged at the beginning of the working shift.

The blower unit incorporates a number of safety measures to avoid the inadvertently change in the flow conditions that include:

- The device has an audible alarm to indicate a blocked filter or low battery
- The device alarm activates for about 1 second when the blower unit is switched on, and deactivates once the minimum operational flow rate is achieved. Please consider the power-off state an abnormal situation while in use
- The switch for the air supply is recessed and so not possible to switch the air supply off inadvertently
- A Flow-Test-Unit is provided along with every HENGST PAPR unit to verify the right air flow supply conditions. Please follow the instructions and recommendations provided in this manual.

### EN REGULATORY COMPLIANCE AND CE MARKS

P R SL-Filter HENGST:	Product code HENGST
Filter colour coding:	White (background)
EU Manufacturer	Air FILTRATION Solutions Limited, 72, Roman Way Industrial Estate, Ribbleton, Preston, PR2 5BE United Kingdom
Compliance	EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 P R SL
Module B Audit conducted by	BSI-Group Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands
Module D Audit conducted by	BSI-Group Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands
CE marks	See labels on product components

### WARNINGS AND LIMITATIONS OF USE

- This PAPR is not suitable for work in poorly ventilated areas (i.e. confined spaces) where oxygen level is suspected to be below 17%.
- Determination of the use of this PAPR system should be addressed by a trained health and safety officer that determines the suitability of the protection offered by this device for the particular task and the hazards involved.
- Do not use this respiratory device when the concentration of hazardous substances has not been determined and their impact on human health and safety by a trained health and safety officer.
- The wearer of this respiratory system must have read this manual and fully understood the functions and settings on the HENGST PAPR system. Its use, cleaning, maintenance, disinfection and storage conditions should follow the instructions provided in this manual. Products returned for warranty replacement will only be considered for replacement only if all recommendations provided in this manual were fully followed.
- Do not use the HENGST PAPR system in areas where explosions might occur. Avoid direct exposure to flames and/or sparks. Do not use the HENGST PAPR system in the presence of strong winds.
- Use only original filters certified for EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 P R SL the particular respiratory system.
- If the blower unit acoustic alarm sounds please leave immediately the working area and enter a non-contaminated environment.
- Do not store nor use this respiratory system under temperature conditions that exceed recommendations of this manual (below 0°C and above +40°C).
- Do not use for overhead welding where there is a falling molten metal hazard. This welding helmet/filter system does not provide protection from molten metal and spatter during direct overhead welding.
- Particle filters are not suitable to provide protection against gases and vapors above occupational exposure limits. Please use TH3 P R SL filters packed in original packaging only, unsealed or second-hand products must not be used.
- Carefully review the sealing gasket and search for any visible damage. Do not use if its serviceability is suspected to be affected. Only use particle filters produced by Air Filtration Solutions Limited properly labelled and packed.
- Do not attempt to touch or modify the components of this PAPR.
- At very high work rates the pressure in the device may become negative at peak inhalation flow. AIR FILTRATION HENGST PAPR systems are for use only by competent, trained personnel.
- Make sure that the air hose doesn't make a loop and does not get caught up on something in the work environment.
- Filters shall not be fitted directly to the helmet / hood.
- Do not allow water or other liquids to enter the blower unit.
- When the blower unit is switched off little or no respiratory protection is to be expected. When the blower unit is switched off a rapid build up of carbon dioxide and depletion of oxygen within the head unit may occur.
- Evacuate the contaminated area in any of the alarms is detected, any part of the product becomes damaged or a considerable change in the air flow or smell is detected. You should also leave the area if you feel dizziness, discomfort or difficulty in breathing.

## APPLICATION GUIDELINES

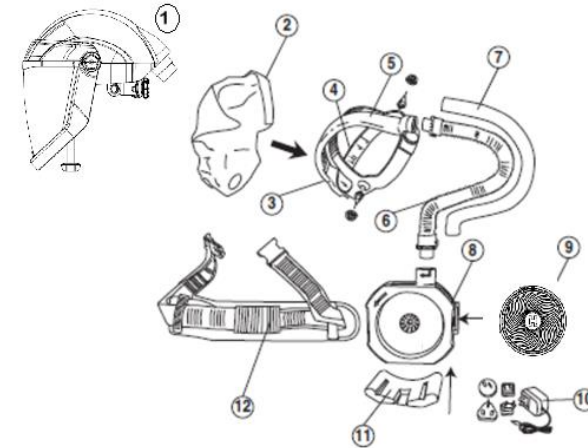
HENGST PAPR can be effectively used, but is not limited, to protect the wearer in multiple tasks in the following areas of use.

General industrial applications	GRP manufacture	Ship construction and maintenance
Agriculture	Mining	Metal transformation industry
Construction and demolition	Metal foundries	Waste disposal
Chemical plants	Paint spraying (water based)	General welding
General maintenance	Pharmaceutical	DIY
Food processing	Pest control	Tunnelling and quarrying
Mining	Water and sewage treatment	Textiles manufacture

ITEM NUMBER	DESCRIPTION	PART NUMBER
0	Hengst Belt loop Safety helmet with Visor Complete system	F15.1.001
0	Hengst Belt loop Safety helmet with visor Complete system for welding	F15.1.002
0	Hengst Belt loop Visor helmet Complete system	F15.1.003
0	Hengst Belt loop Visor helmet Complete system for welding	F15.1.004
1	Hengst Safety helmet headtop	F15.3.012
1	Hengst Visor helmet headtop	F15.3.013
2	Face Seal Safety helmet headtop	F15.3.010
2	Face Seal Visor helmet headtop	F15.3.011
3	Headgear Assembly	N/A
4	Sweatband	N/A
5	Air duct	N/A
6	Air Hose	F15.3.006
7	Hose Cover	N/A
8	Blower Unit	F15.3.003
9	Filter	F15.2.001
9	Pre Filter	F15.2.002
9	Spark filter	F15.6.002
10	Universal Charger	F15.3.005
11	Battery	F15.3.004
12	Belt	F15.6.001

## SYSTEM ASSEMBLY

### HENGST PAPR with the HENGST Head Top Unit



### INITIAL ADJUSTMENT

- Put the belt around the waist and faster the two ends together
- If the belt is too loose, slide the male adjuster down the belt, towards the female half. If the belt is too tight, slide the male adjuster away from the female half.
- Repeat the above processes until a comfortable and secure fit is achieved.



Loosen

Tighten

Position the blower unit around the waist at the centre of the back to minimize the risk of the blower or hose becoming caught up in use.

### ATTACHING THE HOSE TO THE HENGST PAPR BLOWER UNIT

Align the pins of the hose bayonet connector with the bottom of the arrow on the air outlet of the blower. Push the bayonet connector into the blower until it reaches the bottom of the hole and then twist in a clockwise direction until the locating pins clips into place. Repeat the process to attach the other end of the hose to the head top.



## FITTING THE HENGST HEADTOP

- First, set the HENGST head top rake and adjust the welding filter to suit. Lift the helmet to its upper position
- Place over the head and adjust the headgear ratchet wheel by pushing it in and twisting until a satisfactory tightness is achieved
- Pull the elasticized chin guard downwards and at the same time pull the helmet down
- The headtop is then ready for use

## OPERATING THE PAPR

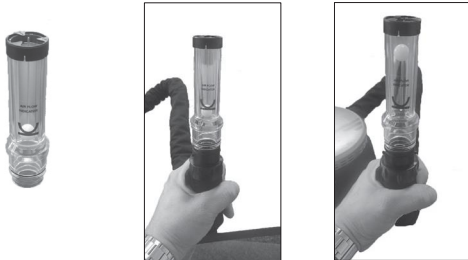


Activate the Power-Switch on the side of the unit. Once turned on, the flow alarm activates for about 1 second until the minimum flow rate is achieved and respiratory protection is provided given that all components are in place for the wearer to start the task.

The blower should then provide an initial air flow of +170 LPM for at least 8 hours at a comfortable noise intensity of <70dB.

## CHECKING THE AIR FLOW

With the blower unit running place the Flow-Test-Unit onto the hose so that the sealing gasket is securely gripping the air outlet. Check that the indicator ball rises above the pass fail marker. This easy testing device is supplied with every HENGST PAPR unit. Hengst recommends carrying out this operation at least at the beginning of every shift and after changing the filter or any other cleaning or maintenance activity.



## PROBLEM SOLVING

Inspect and dismantle this unit only in a clean environment where no presence of respiratory hazards is suspected. Always leave the contaminated area to assess any encountered problem.

If the alarm activates during the execution of a task, leave the contaminated area and remove the TH3 P R SL filter with the blower with the power on. If the alarm deactivates, replace the filter; if not, recharge the unit. Check the air flow with the Flow-Test-Unit. If the problem continues after the system is recharged, ask for technical support.

Make sure that the battery unit is fully loaded at the beginning of the shift. The HENGST PAPR blower unit is set to sound for 1 second once powered; if the alarm still sounds after check if the hose or filter are clogged; otherwise the battery needs re-placing or re-charging. If the problem persists, contact Air FILTRATION Solutions Limited for support.

## CHECKING THE AIR FLOW ALARM

Proper functioning of the air flow alarm can be checked by using the setup from the previous paragraph cover the filter using any plastic bag ensuring it covers

The filter and stops air from entering the unit now insert the flow meter the ball should drop to the bottom and the alarm should sound. If the alarm does not sound then there is an issue with the unit please do not use and contact Air filtration solutions limited for support. Now remove the bag and the alarm should stop and the ball in the flow indicator should return about the MMDF line if it does not do not use the unit and contact Air filtration solutions limited for support.

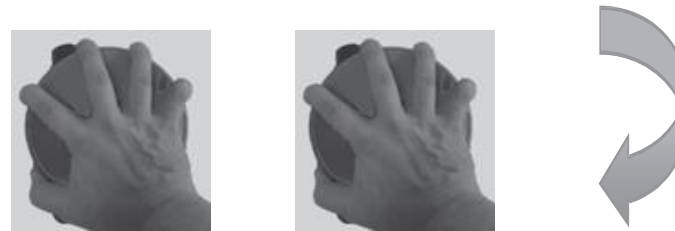
## FILTER REPLACEMENT CRITERIA

The filter should be replaced in all cases when its integrity is suspected to have been affected as a result of contamination or physical damage.

The filter must also be replaced at the end of its service lifetime, which can be determined when the fully charged operational AIR FILTRATION HENGST PAPR unit can't supply airflow above 170LPM when tested with the use of the Flow-Test-Unit provided with the product. This is a clear indication that the filter is clogged and should be replaced. If the alarm deactivates after replacing the filter, the unit is fully operational again; if not, recharge the unit before using it in a contaminated area. You should always double check the air flow again with the Flow-Test-Unit to make sure the unit is fully operational.

## REMOVING THE FILTER

Push the filter-housing down towards the body of the blower unit and apply a twisting force in a clock-wise direction to pull the filter away from the unit.



## FITTING THE FILTERS

Inspect the filter sealing gasket filter panels and confirm that is free of damage. Make sure that the new filters are used within their expiry date. Make use of the opportunity to inspect that the filter holder is clean; finally assemble the new filter into the blower.

Place the filter over the corresponding circular recess in the blower unit. Twist lightly until the 4 location lugs, fall into the corresponding recesses. Force the filter down towards the blower unit and apply a twisting force in an anti-clockwise direction until the 4-way bayonet system is heard locking into place.



**WARNING!**

It is essential that the user must not confuse the markings on the filter relating to any other standard

other than EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 with the classification of the device when used with this filter.

The filters must be regularly checked (see Air Flow Test) and replaced. Filters are intended to be replaced and not cleaned/re-used.

## MAINTENANCE OF THE HENGST PAPR SYSTEM

- The blower unit, filter housing and head units must all be regularly cleaned to keep them in good working order
- For single users, the units can be cleaned with a cloth moistened with warm water and soap or an antimicrobial wipe.
- For multiple users, the units should be disinfected when passed from one user to another.
- Liquids must not be allowed to enter the workings of the blower unit or get on to the element of the filter. Parts should be allowed to air dry. Under no circumstances should any solvents or abrasive cleaning agents be used. The unit must not be dried using heat.
- The unit should continue to provide protection to the designed specification for at least 1.5 years when maintained in accordance with these instructions. Prior to each use the user should check that all components of this system are free from defects, such as burnt areas, holes, splits or broken filters and hoses, cracked visors, ADF's and helmets.

## CHARGING THE BATTERY

- Once the unit has reached the Minimum Design Flow (MDF), it is better to leave it to run down completely before recharging. The battery can either be charged whilst installed in the blower unit or removed and charged separately.
- Plug the charger into the main socket, fit the plug on the end of the lead into the socket at the back of the battery.
- Charging should only be for a maximum of 6 hours. Less charging time will give less run time of the HENGST SAFETY's HENGST PAPR unit.



## REMOVING AND REPLACING THE BATTERY

- To remove the battery, First remove the filter (to do this please see the Filter removal section). Now hold the motor unit face down (in a clean area away from contaminants) carefully push holding tab next to the charger point away from the motor unit using your thumb whilst pushing the battery down towards the top side of the motor unit.
- To replace the battery, place it into the cavity and slide it right to the back as far as it will go, until the holding tab clicks into the location. Now replace the filter (please see the Fitting filter section)



## STORAGE AND TRANSPORTATION

When not in use or during transportation the blower and head units should be stored in the container in which they were supplied, in a place away from direct sunlight and contact with solvents or other surfaces or objects that may impact and damage them. Do not store in areas with extreme temperature (outside +0°C to +40°C range) or humidity (above 75%RH) conditions.

### User Instruction Manual for the HENGST PAPR Battery Charger

This charger complies with the European regulations. Please read and keep these instructions carefully, they contain important operation and safety descriptions. If the charger is not used in accordance with this manual you may risk causing a fire, personal injury or equipment damage. Check label on the rear of the charger for further details.

## Features

- The HENGST PAPR charger is suitable for Lithium-ion battery packs only and has been provided with a short circuit protection device
- Each charger has quick-change socket power adapter for various mains (see picture below). It is designed to quick charge 4-6 cells Lithium-Ion battery packs with a capacity of 5200mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Operational range: 100Vac – 240Vac</li> <li>• Frequency: 50-60Hz at 150mA</li> <li>• Operating temperature range: 0°C to 40°C</li> <li>• Operating relative humidity: 8% to 85%</li> <li>• Initial charge before first use of batteries: 8 hours</li> </ul>
HENGST charger	Technical Specifications

Only use this charger with batteries that meet the specifications on the chart below: Connect its DC output plug to the battery and then connect its AC input plug to 100-240VAC mains power before switching on the mains power point; ensure the charging lights are illuminated.

It is normal that the charger and the battery might warm up (below 50°C) during charging; otherwise please stop using it. Please disconnect the charger AC input plug first and then disconnect the DC output plug when charging is finished. The red LED shows that the batteries are still charging. The green LED indicates that the battery is fully charged and ready for use. Do not leave the battery charger in the power supply when not in use.

## Safety

Do not charge any other batteries than the specified in this manual. Don't use the charger if it shows visible damage. Do not attempt to repair the charger, this will end the warranty and will increase the accident and/or damage. Never expose the charger to water, rain or snow. Contact your supplier if charger replacement is needed.

## Environmental disposal

Batteries are chemical waste, dispose them in a special container or hand them in at an authorized recycling centre.

## TECHNICAL DATA

This powered respirator is light-weight and easy to handle. It is equipped with a replaceable particulate filter. The system affords reliable protection against particulates and aerosols.

Air flow: 170 to 210 lpm. Minimum flow rate 170 lpm Weight with filter: 700 g

Operating temperature between 0°C and +40°C

Type of filter: P3 R SL

Type of Battery: Replaceable and rechargeable Li-Ion

7.4V/5200mAh Charging Cycles >350

Visual alarm for low battery voltage.

Visual, audible alarms and Vibration alarms for insufficient flow rate (below 170lpm) Nominal Protection Factor (NPF) 500

Noise level: 70dBA

Operating time greater than 8 hours on minimum flow rate with a new filter and fully charged battery in a clean environment at room temperature.

**Note!** Operating time can be shortened in case of clogged filter under changed battery.

FR

## AVIS IMPORTANT

Veillez lire ceci instructions attentivement avant de déballer votre AIR FILTRATION HENGST PAPR. Défaut dese conformer aux Les instructions contenues dans cette notice peuvent annuler la garantie limitée de votre produit et nuire à votre santé et à votre sécurité.

LeLa sélection de ce dispositif respiratoire pour l'application doit être le résultat d'une évaluation des risques réalisée par un professionnel de la santé etagent de sécurité.Son utilisation doit être strictement conforme aux instructions fournies avec le produit. Pour toute question concernant l'adéquation de ce produit à votre tâche, veuillez contacter votre responsable santé et sécurité ou utiliser notre ligne d'assistance technique dédiée pour obtenir de l'aide.

L'utilisation de ce système est limitée aux variantes de produits indiquées sur cet emballage. Toute modification visant à l'adapter à d'autres dispositifs de protection peut affecter la santé et la sécurité du porteur.

## CONTENU

Ce FILTRATION D'AIR HENGST système de respirateur motorisédevrait inclure :

- VentilateurUnité avec batterie et filtre attachés
- Tailleceinture
- Soudageunité de casque de soudage (casque et cagoule/casque de protection) ou unité de meulage (visière et cagoule)
- Ensemble tuyau et couvercle de tuyau
- Chargeur de batterie
- Batterie lithium-ion
- InstructionManuel
- Unité de test de débit

## APERÇU DU SYSTÈME

FILTRATION DE L'AIR HENGST a été conçu et fabriqué conformément à la norme EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Ce dispositif de filtration des particules assistée se fixe à la ceinture et est équipé d'un filtre SL remplaçable haute efficacité offrant une efficacité de filtration supérieure à 99,5 %. Utilisé avec un système de filtration d'air HENGST d'origine, ce système offre un facteur de protection nominal (FPN) de 500. Filtre à particules marqué CE selon EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Le souffleur (batteries comprises) pèse 880 g et fonctionne à un débit minimum de 170 l/min pendant au moins 8 heures, avec une intensité sonore confortable inférieure à 70 dB. Les batteries lithium-ion peuvent être rechargées plusieurs fois et remplacées en fin de vie. Elles doivent être complètement chargées en début de journée de travail.

L'unité de soufflage intègre un certain nombre de mesures de sécurité pour éviter toute modification involontaire des conditions de débit, notamment :

- L'appareil dispose d'une alarme sonore pour indiquer un filtre bouché ou une batterie faible
- L'alarme de l'appareil s'active pendant environ 1 seconde à la mise en marche du ventilateur et se désactive une fois le débit minimal atteint. Veuillez considérer l'état hors tension comme une situation anormale pendant l'utilisation.
- L'interrupteur d'alimentation en air est encastré et il est donc impossible de couper l'alimentation en air par inadvertance.
- Une unité de test de débit est fournie avec chaque HENGST PAPRVérifiez que le débit d'air est correct. Veuillez suivre les instructions et recommandations fournies dans ce manuel.

## CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE ET MARQUAGES CE

PR SL-Filtre HENGST :	Produitcode HENGST
Codage couleur du filtre :	Blanc (arrière-plan)
Fabricant de l'UE	Air FILTRATION Solutions Limited, 72, Zone industrielle de la Voie romaine, Ribbleton, Preston, PR2 5BE, Royaume-Uni
Conformité	FR12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Module B Audit réalisé par	Groupe BSI Bâtiment Say, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Pays-Bas
Module D Audit réalisé par	Groupe BSI Bâtiment Say, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Pays-Bas
marquages CE	Voir les étiquettes sur les composants du produit

## AVERTISSEMENTSET LIMITATIONS D'UTILISATION

- Ce PAPR ne convient pas au travail dans des zones mal ventilées (c'est-à-dire des espaces confinés) où le niveau d'oxygène est suspecté d'être inférieur à 17 %.
- La détermination de l'utilisation de ce système PAPR doit être effectuée par un agent de santé et de sécurité qualifié qui détermine l'adéquation de la protection offerte par cet appareil à la tâche particulière et aux dangers impliqués.
- N'utilisez pas cet appareil respiratoire lorsque la concentration de substances dangereuses et leur impact sur la santé et la sécurité humaines n'ont pas été déterminés par un agent de santé et de sécurité qualifié.
- Le porteur de ce système respiratoire doit avoir lu ce manuel et parfaitement compris les fonctions et les réglages du HENGST Système PAPR.Son utilisation, son nettoyage, son entretien, sa désinfection et son stockage doivent être conformes aux instructions fournies dans ce manuel. Les produits retournés pour remplacement sous garantie ne seront pris en compte que si toutes les recommandations fournies dans ce manuel ont été scrupuleusement respectées.
- Fairene pas utiliser le HENGST Système PAPRdans les zones où des explosions pourraient se produire. Évitez toute exposition directe aux flammes et/ou aux étincelles.  
ne pas utiliser le HENGST Système PAPRen présence de vents forts.
- Utilisez uniquement des filtres d'origine certifiés EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL pour le système respiratoire concerné.
- Si l'alarme sonore de l'unité de ventilation retentit, veuillez quitter immédiatement la zone de travail et entrer dans un environnement non contaminé.
- Ne pas stocker ni utiliser ce système respiratoire dans des conditions de température supérieures aux recommandations de ce manuel (inférieures à 0°C et supérieures à +40°C).
- Ne pas utiliser pour le soudage en hauteur en cas de risque de chute de métal en fusion. Ce système de masque/filtre de soudage n'offre aucune protection contre le métal en fusion et les projections lors du soudage direct en hauteur.
- ParticuleLes filtres ne protègent pas contre les gaz et vapeurs dépassant les limites d'exposition professionnelle. Veuillez utiliser uniquement les filtres TH3 PR SL emballés dans leur emballage d'origine ; les produits non scellés ou d'occasion ne doivent pas être utilisés.
- Révisez attentivementVérifiez le joint d'étanchéité et recherchez tout dommage visible. Ne pas utiliser si vous pensez que son fonctionnement est compromis. Utilisez uniquement des filtres à particules fabriqués par Air Filtration Solutions Limited, correctement étiquetés et emballés.
- Fairen'essayez pas de toucher ou de modifier les composants de ce PAPR.
- À trèsEn cas de débits de travail élevés, la pression dans l'appareil peut devenir négative au débit d'inhalation maximal. FILTRATION DE L'AIR HENGST Les systèmes PAPR sont destinés àutiliser uniquement par du personnel compétent et formé.
- S'assurerque le tuyau d'air ne forme pas de boucle et ne s'accroche pas à quelque chose dans l'environnement de travail.
- Les filtres ne doivent pas être montés directement sur le casque/la cagoule.
- Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer dans l'unité de soufflage.
- Lorsque le ventilateur est éteint, la protection respiratoire est limitée, voire inexistante. L'arrêt du ventilateur peut entraîner une accumulation rapide de dioxyde de carbone et une perte d'oxygène dans l'unité principale.

- Évacuer Si une zone contaminée est détectée, si une partie du produit est endommagée ou si une modification importante du flux d'air ou de l'odeur est détectée, quittez la zone si vous ressentez des étourdissements, une gêne ou des difficultés respiratoires.

## APPLICATION DIRECTIVES

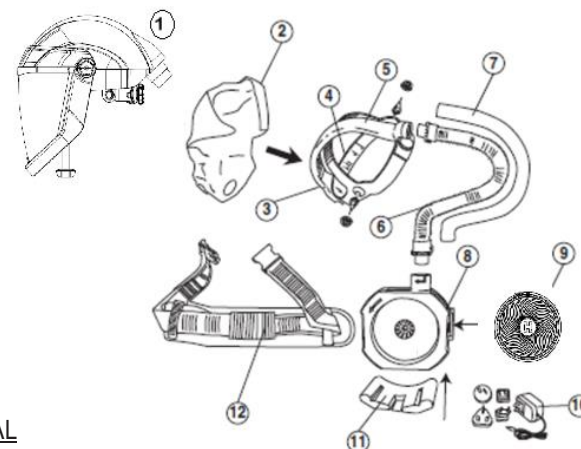
HENGST PAPR peut être utilisé efficacement, mais sans s'y limiter, pour protéger le porteur dans de multiples tâches dans les domaines d'utilisation suivants.

Général applications industrielles	fabrication de PRV	Construction et entretien de navires
Agriculture	Exploitation minière	Industrie de transformation des
Construction et démolition	Fonderies de métaux	Élimination des déchets
usines chimiques	Pulvérisation de peinture (eau) basé	Soudure générale
Général entretien	Pharmaceutique	bricolage
Transformation des aliments	Lutte antiparasitaire	Creusement de tunnel set
Exploitation minière	Eau et le traitement des eaux usées	Fabrication de textiles

NUMÉRO D'ARTICLE	DESCRIPTION	NUMÉRO DE PIÈCE
0	Boucle de ceinture Hengst Casque de sécurité avec visière Système complet	F15.1.001
0	Boucle de ceinture Hengst Casque de sécurité avec visière Système complet pour le soudage	F15.1.002
0	Hengst Boucle de ceinture Visière casque Système complet	F15.1.003
0	Hengst Boucle de ceinture Casque à visière Système complet pour le soudage	F15.1.004
1	Casque de sécurité Hengst	F15.3.012
1	Casque à visière Hengst	F15.3.013
2	Casque de sécurité Face Seal	F15.3.010
2	Casque à visière Face Seal	F15.3.011
3	Assemblage du casque	N / A
4	Bandeau	N / A
5	Conduit d'air	N / A
6	Tuyau d'air	F15.3.006
7	Couvercle de tuyau <td>N / A</td>	N / A
8	Unité de soufflage	F15.3.003
9	Filtre	F15.2.001
9	Préfiltre	F15.2.002
9	Filtre à étincelles	F15.6.002
10	Chargeur universel	F15.3.005
11	Batterie	F15.3.004
12	Ceinture	F15.6.001

## ASSEMBLAGE DU SYSTÈME

HENGST PAPR avec l'unité supérieure HENGST



## RÉGLAGE INITIAL

- Mettez la ceinture autour de la taille et attachez les deux extrémités ensemble
- Si la ceinture est trop lâche, faites glisser le dispositif de réglage mâle vers la partie femelle. Si la ceinture est trop serrée, faites glisser le dispositif de réglage mâle vers l'extérieur.
- Répétez les processus ci-dessus jusqu'à ce qu'un ajustement confortable et sûr soit obtenu.



Desserrer

Serrer

Positionnez l'unité de soufflage autour de la taille au centre du dos pour minimiser le risque que le souffleur ou le tuyau se coince pendant l'utilisation.

## FIXATION DU TUYAU VERS L'UNITÉ DE SOUFFLAGE HENGST PAPR

Alignez les broches du connecteur à baïonnette du tuyau avec le bas de la flèche située sur la sortie d'air du souffleur. Enfoncez le connecteur à baïonnette dans le souffleur jusqu'au fond du trou, puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les broches de positionnement s'enclenchent. Répétez l'opération pour fixer l'autre extrémité du tuyau à la tête.



## MONTAGE DU CASQUE HENGST

- Commencez par régler l'inclinaison de la tête HENGST et ajustez le filtre de soudage. Relevez la tête en position haute.
- Placez-le sur la tête et ajustez la molette à cliquet du harnais en l'enfonçant et en la tournant jusqu'à obtenir un serrage satisfaisant.
- Tirez la mentonnière élastique vers le bas et tirez en même temps le casque vers le bas
- Lela tête est alors prête à l'emploi

## FONCTIONNEMENT DU PAPR



UNactiverL'interrupteur d'alimentation situé sur le côté de l'appareil. Une fois allumé, l'alarme de débit s'active pendant environ une seconde jusqu'à ce que le débit minimum soit atteint. La protection respiratoire est assurée, à condition que tous les composants soient en place pour que l'utilisateur puisse commencer la tâche.

Le ventilateur doit alors fournir un débit d'air initial de +170 LPM pendant au moins 8 heures à une intensité sonore confortable de <70 dB.

## VÉRIFICATION DE LA DÉBIT D'AIR

Avec le ventilateur en marche, placez l'unité de test de débit sur le tuyau de manière à ce que le joint d'étanchéité maintienne fermement la sortie d'air. VérifiezLa bille indicatrice doit dépasser le repère « réussite/échéec ». Ce dispositif de test simple est fourni avec chaque appareil HENGST PAPR. Hengst recommande d'effectuer cette opération au moins au début de chaque quart de travail et après le changement du filtre ou toute autre opération de nettoyage ou d'entretien.



## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Inspectez et démontez cet appareil uniquement dans un environnement propre où aucune présence de danger respiratoire n'est suspectée. Laissez toujours l'appareil zone contaminée pour évaluer tout problème rencontré.

Si l'alarme se déclenche pendant l'exécution d'une tâche, quittez la zone contaminée et retirez le filtre TH3 PR SL à l'aide du ventilateur, sous tension. Si l'alarme se désactive, remplacez le filtre ; sinon, rechargez l'appareil. Vérifiez le débit d'air à l'aide du Flow-Test-Unit. Si le problème persiste après la recharge du système, contactez l'assistance technique.

Assurez-vous que le batterie si elle est complètement chargée au début du service. Le ventilateur HENGST PAPR est réglé pour sonner pendant 1Une seconde après la mise sous tension ; si l'alarme retentit toujours, vérifiez si le tuyau ou le filtre sont obstrués ; sinon, remplacez ou rechargez la batterie. Si le problème persiste, contactez Air FILTRATION Solutions Limited pour obtenir de l'aide.

## VÉRIFICATION DE LAALARME DE DÉBIT D'AIR

Le bon fonctionnement de l'alarme de débit d'air peut être vérifié en utilisant la configuration du paragraphe précédent. Couvrez le filtre à l'aide d'un sac en plastique en vous assurant qu'il est couvert.

Le filtre empêche l'air de pénétrer dans l'appareil. Insérez ensuite le débitmètre. La bille devrait descendre au fond et l'alarme devrait retentir. Si l'alarme ne retentit pas, il y a un problème avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil et contactez Air Filtration Solutions Limited pour obtenir de l'aide. Retirez ensuite le sac : l'alarme devrait s'arrêter et la bille de l'indicateur de débit devrait revenir à la ligne MMDF. Dans le cas contraire, n'utilisez pas l'appareil et contactez Air Filtration Solutions Limited pour obtenir de l'aide.

## REPLACEMENT DU FILTRECITÈRES

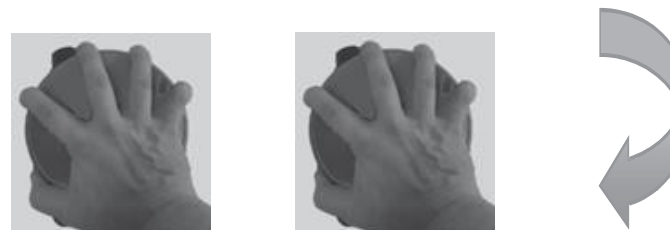
Le filtre doit être remplacé dans tous les cas où l'on soupçonne que son intégrité a été affectée à la suite d'une contamination ou de dommages physiques.

Le filtre doit également être remplacé en fin de vie, ce qui est constaté lorsque l'appareil de filtration d'air HENGST PAPR, entièrement chargé et opérationnel, ne peut fournir un débit d'air supérieur à 170 l/min lors d'un test avec le testeur de débit fourni. Cela indique clairement que le filtre est obstrué et doit être remplacé.

Si l'alarme se désactive après le remplacement du filtre, l'appareil est de nouveau pleinement opérationnel ; dans le cas contraire, rechargez-le avant de l'utiliser dans une zone contaminée. Vérifiez systématiquement le débit d'air à l'aide du Flow-Test-Unit pour vous assurer que l'appareil est pleinement opérationnel.

## RETRAIT DU FILTRE

Poussez le boîtier du filtre vers le bas en direction du corps de l'unité de soufflage et appliquez une force de torsion dans le sens des aiguilles d'une montre pour retirer le filtre. de launité.



## MONTAGE DES FILTRES

Inspectez les joints d'étanchéité des panneaux filtrants et assurez-vous qu'ils sont intacts.

Assurez-vous que les nouveaux filtres sont utilisés avant leur date de péremption. Profitez-en pour vérifier la propreté du porte-filtre ; enfin, installez le nouveau filtre dans le ventilateur.

Placez le filtre sur le logement circulaire correspondant du ventilateur. Tournez légèrement jusqu'à ce que les quatre ergots de positionnement s'insèrent dans les logements correspondants. Poussez le filtre vers le ventilateur et appliquez une force de rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la baïonnette à quatre positions s'enclenche.systèmeon l'entend se verrouiller en place.



## AVERTISSEMENT!

Il est essentiel que l'utilisateur ne confonde pas les marquages sur le filtre relatifs à une autre norme que EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 avec la classification de l'appareil lorsqu'il est utilisé avec ce filtre.

Les filtres doivent être régulièrement vérifiés (voir Test de débit d'air) et remplacés. Ils sont destinés à être remplacé et non nettoyé/réutilisé.

### ENTRETIEN DU SYSTÈME HENGST PAPR

- L'unité de soufflage, le boîtier du filtre et les unités de tête doivent tous être nettoyés régulièrement pour les maintenir en bon état de fonctionnement.
- Pour utilisateurs individuels, les unités peuvent être nettoyées avec un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon ou une lingette antimicrobienne.
- Pour plusieurs utilisateurs, les unités doivent être désinfectées lorsqu'elles passent d'un utilisateur à un autre.
- Aucun liquide ne doit pénétrer dans le système de ventilation ni atteindre l'élément filtrant. Les pièces doivent sécher à l'air libre. N'utilisez en aucun cas de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs. L'appareil ne doit pas être séché à la chaleur.
- L'unité doit continuer à fournir une protection conforme aux spécifications conçues pendant au moins 1,5 an lorsqu'elle est entretenue conformément avec ces instructions. Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit vérifier que tous les composants de ce système sont exempts de défauts, tels que zones brûlées, trous, filtres et tuyaux fendus ou cassés, visières, ADF et casques fissurés.

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- Une fois que l'appareil a atteint le débit minimal de conception (DMC), il est préférable de le laisser se décharger complètement avant de le recharger. La batterie peut être chargée lorsqu'elle est installée dans le ventilateur ou retirée et chargée séparément.
- Branchez le chargeur dans la prise principale, insérez la fiche à l'extrémité du câble dans la prise à l'arrière de la batterie.
- Chargement La durée de charge maximale est de 6 heures. Un temps de charge plus court réduira l'autonomie de la batterie.
- HENGST PAPR de HENGST SAFETY unité.



### ENLÈVEMENT ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

- Pour supprimer Retirez d'abord le filtre (voir la section Retrait du filtre). Maintenez ensuite le bloc moteur face vers le bas (dans un endroit propre et à l'abri des contaminants). Avec votre pouce, poussez délicatement la languette de maintien située près du chargeur vers l'extérieur du bloc moteur, tout en poussant la batterie vers le haut.
- Pour remplacer Insérez la batterie dans le logement et faites-la glisser vers l'arrière, jusqu'à ce que la languette de maintien s'enclenche. Remettez ensuite le filtre en place (voir la section « Installation du filtre »).



### STOCKAGE ET TRANSPORTS

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés ou pendant le transport, les unités de soufflage et de tête doivent être stockées dans le conteneur dans lequel elles ont été fournies, dans un Conteneur à l'abri de la lumière directe du soleil et du contact avec des solvants ou d'autres surfaces ou objets susceptibles de les endommager. Ne pas stocker dans des zones soumises à des températures extrêmes (en dehors de la plage de +0 °C à +40 °C) ou à une humidité relative supérieure à 75 %.

## Manuel d'instructions de l'utilisateur pour le HENGST Chargeur de batterie PAPR

Ce chargeur Conforme à la réglementation européenne. Veuillez lire attentivement et conserver ces instructions : elles contiennent des informations importantes sur leur fonctionnement. et les consignes de sécurité. Si le chargeur n'est pas utilisé conformément à ce manuel, vous risquez de provoquer un incendie, des blessures corporelles ou des dommages matériels. Consultez l'étiquette à l'arrière du chargeur pour plus de détails.

### Caractéristiques

- Le chargeur HENGST PAPR convient uniquement aux batteries lithium-ion et est équipé d'un dispositif de protection contre les courts-circuits
- Chaque chargeur est équipé d'un adaptateur secteur à changement rapide pour différents types de prises (voir photo ci-dessous). Il est conçu pour charger rapidement des batteries lithium-ion de 4 à 6 cellules d'une capacité de 5 200 mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plage de fonctionnement : 100 Vca- 240 Vca</li> <li>Fréquence: 50-60 Hz à 150 mA</li> <li>Plage de température de fonctionnement : 0°C à 40°C</li> <li>Fonctionnement relatif humidité : 8% à 85%</li> <li>Charge initiale avant la première utilisation des batteries : 8 heures</li> </ul>
HENGST chargeur	Technique Caractéristiques

Utilisez ce chargeur uniquement avec des batteries qui répondent aux spécifications du tableau ci-dessous : connectez sa fiche de sortie CC à la batterie, puis connectez sa fiche d'entrée CA à l'alimentation secteur 100-240 VCA avant d'allumer la prise secteur ; assurez-vous que les voyants de charge sont allumés.

Il est normal que le chargeur et la batterie chauffent (en dessous de 50 °C) pendant la charge ; dans le cas contraire, veuillez cesser de les utiliser. Débranchez d'abord la prise d'entrée secteur du chargeur, puis la prise de sortie CC une fois la charge terminée. La LED rouge indique que les batteries sont toujours en charge. La LED verte indique que la batterie est complètement chargée et prête à l'emploi. Ne laissez pas la batterie sans surveillance. chargeur dans l'alimentation électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

### Sécurité

Ne chargez pas d'autres batteries que celles spécifiées dans ce manuel. N'utilisez pas le chargeur s'il présente des dommages visibles. N'essayez pas de réparer le chargeur : cela annulerait la garantie et augmenterait les risques d'accident et/ou de dommages. N'exposez jamais le chargeur à l'eau, à la pluie ou à d'autres liquides. neige. Contactez votre fournisseur si le remplacement du chargeur est nécessaire.

### Élimination environnementale

Les piles sont des déchets chimiques, jetez-les dans un conteneur spécial ou déposez-les dans un centre de recyclage agréé.

### DONNÉES TECHNIQUES

Ce respirateur motorisé est léger et facile à manipuler. Il est équipé d'un filtre à particules remplaçable. Le système offre protection fiable contre les particules et les aérosols.

Débit d'air : 170 à 210 lpm. Débit minimum 170 lpm. Poids avec filtre : 700 g.

Température de fonctionnement entre 0°C et +40°C  
Taperdu filtre : P3 R SL

Taperde la batterie : Li-Ion 7,4 V/5 200 mAh  
remplaçable et rechargeable Cycles de charge > 350  
Alarme visuelle en cas de faible tension de batterie.

Alarmes visuelles, sonores et vibratoires en cas de débit insuffisant (inférieur à 170 l/min) Facteur de protection nominal (NPF) 500

Niveau sonore : 70 dBA

Fonctionnement temps supérieur à 8 heures au débit minimum avec un filtre neuf et une batterie complètement chargée dans un environnement propre à température ambiante température.

Remarque ! La durée de fonctionnement peut être réduite en cas de filtre obstrué après le changement de la batterie.

IT

## AVVISO IMPORTANTE

Per favore leggi questi istruzioni attentamente prima di disimballare il tuo FILTRO ARIA HENGST PAPR. Mancato rispettorispettare il le istruzioni contenute nel presente opuscolo potrebbero invalidare la garanzia limitata del prodotto e influire negativamente sulla salute e sicurezza dell'utente.

Il la selezione di questo respiratore per l'applicazione dovrebbe essere il risultato della valutazione del rischio condotta da un professionista sanitario eresponsabile della sicurezza. Il suo utilizzo deve essere rigorosamente conforme alle istruzioni fornite insieme al prodotto. In caso di domande sull'idoneità di questo prodotto per il compito assegnato, contattare il responsabile della salute e sicurezza designato o utilizzare la nostra linea di assistenza tecnica dedicata per ulteriore supporto.

L'uso di questo sistema è limitato alle varianti di prodotto indicate in questa confezione. Qualsiasi modifica apportata per adattarla ad altri dispositivi di protezione potrebbe finire per compromettere la salute e la sicurezza di chi la indossa.

## CONTENUTO

Questo FILTRAGGIO DELL'ARIA HENGST sistema respiratorio motorizzato dovrebbe includere:

- Soffiatore Unità con batteria e filtro collegati
- Vitacintura
- Saldatura unità di testa superiore del casco (casco di saldatura e cappuccio/copricapo) o unità di molatura (visiera e cappuccio)
- Gruppo tubo flessibile e copritubo
- Caricabatterie
- Batteria agli ioni di litio
- Istruzione Manuale
- Unità di prova di flusso

## PANORAMICA DEL SISTEMA

FILTRAZIONE DELL'ARIA HENGST è stato progettato e prodotto in conformità alla norma EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Questo dispositivo di filtraggio delle particelle assistito da potenza è montato su cintura e dotato di un contenitore filtrante sostituibile SL ad alta efficienza che fornisce un livello di efficienza di filtrazione superiore al 99,5%. Il sistema respiratorio fornirà un fattore di protezione nominale (NFP) di 500 se utilizzato insieme a un filtro dell'aria originale HENGST filtro antiparticolato marcato CE come EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Il soffiatore (batterie incluse) pesa 880gr a una portata minima di 170LPM per almeno 8 ore a un'intensità di rumore confortevole di <70 dB. Le batterie agli ioni di litio possono essere ricaricate più volte e infine sostituite alla fine della loro vita utile, devono essere completamente cariche all'inizio del turno di lavoro.

L'unità soffiante incorpora una serie di misure di sicurezza per evitare la modifica involontaria delle condizioni di flusso che includono:

- Il dispositivo è dotato di un allarme acustico per indicare un filtro bloccato o una batteria scarica
- L'allarme del dispositivo si attiva per circa 1 secondo quando l'unità di soffiaggio è accesa e si disattiva una volta raggiunta la portata minima operativa. Si prega di considerare lo stato di spegnimento come una situazione anomala durante l'uso
- L'interruttore per l'alimentazione dell'aria è incassato e quindi non è possibile disattivare inavvertitamente l'alimentazione dell'aria.
- Un'unità di prova del flusso viene fornita insieme a ogni HENGST PAPR unità per verificare le giuste condizioni di alimentazione del flusso d'aria. Si prega di seguire le istruzioni e le raccomandazioni fornite nel presente manuale.

## EN CONFORMITÀ NORMATIVA E MARCHI CE

Filtro PR SL HENGST:	Prodotto codice HENGST
Codifica colore del filtro:	Bianco (sfondo)
Produttore UE	Soluzioni di FILTRAZIONE dell'aria Limited, 72, Zona Industriale Roman Way, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Regno Unito
Conformità	IT12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Modulo B Audit condotto da	Gruppo BSI Dire Edificio, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Paesi Bassi
Modulo D Audit condotto da	Gruppo BSI Dire Edificio, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Paesi Bassi
Marchi CE	Vedere le etichette sui componenti del prodotto

## AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO

- Questo PAPR non è adatto per lavori in aree scarsamente ventilate (ad esempio spazi confinati) dove si sospetta che il livello di ossigeno sia inferiore al 17%.
- La decisione sull'impiego di questo sistema PAPR deve essere presa da un responsabile della salute e della sicurezza qualificato, che stabilisca l'idoneità della protezione offerta da questo dispositivo per il compito specifico e i pericoli connessi.
- Non utilizzare questo dispositivo respiratorio se la concentrazione di sostanze pericolose e il loro impatto sulla salute e sicurezza umana non sono stati determinati da un responsabile della salute e sicurezza qualificato.
- L'utilizzatore di questo sistema respiratorio deve aver letto il presente manuale e aver compreso appieno le funzioni e le impostazioni dell'HENGST Sistema PAPR. Le condizioni di utilizzo, pulizia, manutenzione, disinfezione e conservazione devono seguire le istruzioni fornite nel presente manuale. I prodotti restituiti per la sostituzione in garanzia saranno presi in considerazione per la sostituzione solo se tutte le raccomandazioni fornite nel presente manuale sono state pienamente seguite.
- Farenon usare l'HENGST Sistema PAPR in aree in cui potrebbero verificarsi esplosioni. Evitare l'esposizione diretta a fiamme e/o scintille. Non usare l'HENGST Sistema PAPR in presenza di forti venti.
- Utilizzare solo filtri originali certificati EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL per il particolare sistema respiratorio.
- Se suona l'allarme acustico dell'unità ventilatore, abbandonare immediatamente l'area di lavoro e recarsi in un ambiente non contaminato.
- Non conservare né utilizzare questo sistema respiratorio in condizioni di temperatura superiori a quelle raccomandate nel presente manuale (inferiori a 0°C e superiori a +40°C).
- Non utilizzare per la saldatura sopraelevata in presenza di rischio di caduta di metallo fuso. Questo sistema di casco/filtro per saldatura non fornisce protezione da metallo fuso e spruzzi durante la saldatura diretta sopraelevata.
- Particellai filtri non sono adatti a fornire protezione contro gas e vapori al di sopra dei limiti di esposizione professionale. Utilizzare solo filtri TH3 PR SL confezionati nella confezione originale, non devono essere utilizzati prodotti non sigillati o di seconda mano.
- Rivedere attentamente la guarnizione di tenuta e cercare eventuali danni visibili. Non utilizzare se si sospetta che la sua funzionalità sia compromessa. Utilizzare solo filtri antiparticolato prodotti da Air Filtration Solutions Limited correttamente etichettati e imballati.
- Farenon tentare di toccare o modificare i componenti di questo PAPR.
- A molto alti ritmi di lavoro la pressione nel dispositivo può diventare negativa al picco del flusso di inalazione. FILTRAZIONE DELL'ARIA HENGST I sistemi PAPR sono per utilizzare solo da personale competente e formato.
- Assicurarsi che il tubo dell'aria non formi un anello e non si impigli in qualcosa nell'ambiente di lavoro.
- I filtri non devono essere montati direttamente sul casco/cappuccio.
- Non far penetrare acqua o altri liquidi nell'unità ventilatore.
- Quando l'unità di ventilazione è spenta, è prevedibile una protezione respiratoria scarsa o nulla. Quando l'unità di ventilazione è spenta, potrebbe verificarsi un rapido accumulo di anidride

carbonica e una riduzione dell'ossigeno all'interno dell'unità principale.

- Evacuare l'area contaminata in uno qualsiasi degli allarmi viene rilevata, una qualsiasi parte del prodotto viene danneggiata o viene rilevato un cambiamento considerevole nel flusso d'aria o nell'odore. Dovresti anche lasciare l'area se avverti vertigini, disagio o difficoltà respiratorie.

## APPLICAZIONI LINEE GUIDA

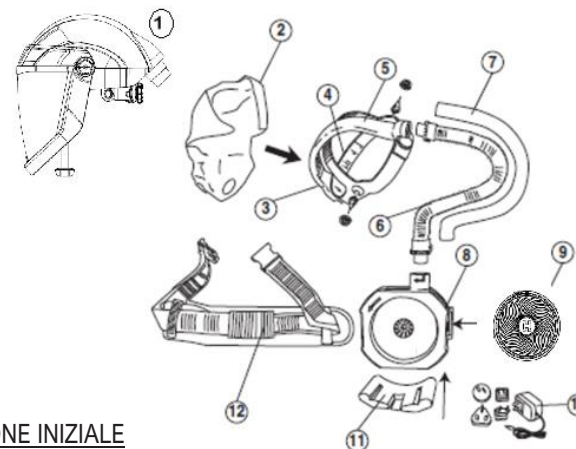
CARTA DI COTONE può essere utilizzato efficacemente, ma non è limitato a, proteggere l'utilizzatore in molteplici attività nei seguenti ambiti di utilizzo.

Generale applicazioni industriali	Fabbricazione GRP	Costruzione e manutenzione navale
Agricoltura	Estrazione mineraria	Industria della trasformazione dei
Costruzione e demolizione	Fonderie di metalli	Smaltimento dei rifiuti
Impianti chimici	Verniciatura a spruzzo	Saldatura generale
Generale manutenzione	Farmaceutico	Fai da te
Lavorazione alimentare	Controllo dei parassiti	Scavo di gallerie cave
Estrazione mineraria	Acqua e trattamento delle acque	Produzione tessile

NUMERO ARTICOLO	DESCRIZIONE	NUMERO PARTE
0	Hengst Passante per cintura Casco di sicurezza con visiera Sistema completo	F15.1.001
0	Hengst Passante per cintura Casco di sicurezza con visiera Sistema completo per la saldatura	F15.1.002
0	Hengst Passante per cintura Casco con visiera Sistema completo	F15.1.003
0	Hengst Passante per cintura Casco con visiera Sistema completo per la saldatura	F15.1.004
1	Copricapo di sicurezza Hengst	F15.3.012
1	Casco Hengst Visor con copricapo	F15.3.013
2	Guarnizione facciale Casco di sicurezza	F15.3.010
2	Visiera per casco Face Seal	F15.3.011
3	Montaggio del copricapo	N / A
4	Fascia	N / A
5	Condotto dell'aria	N / A
6	Tubo dell'aria	F15.3.006
7	Copertura del tubo flessibile	N / A
8	Unità soffiante	F15.3.003
9	Filtro	F15.2.001
9	Pre-filtro	F15.2.002
9	Filtro scintilla	F15.6.002
10	Caricabatterie universale	F15.3.005
11	Batteria	F15.3.004
12	Cintura	F15.6.001

## ASSEMBLAGGIO DEL SISTEMA

HENGST PAPER con l'unità principale HENGST



## REGOLAZIONE INIZIALE

- Metti il cinturo intorno alla vita e più velocemente le due estremità insieme
- Se la cinghia è troppo lenta, fai scorrere il regolatore maschio lungo la cinghia, verso la metà femmina. Se la cinghia è troppo stretta, fai scorrere il regolatore maschio lontano dalla metà femmina.
- Ripetere i procedimenti sopra descritti fino a ottenere una vestibilità comoda e sicura.



Allentare

stringere

Posizionare l'unità soffiante attorno alla vita, al centro della schiena, per ridurre al minimo il rischio che la soffiante o il tubo rimangano impigliati durante l'uso.

## ALLEGANDO IL TUBO FLESSIBILE PER L'UNITÀ SOFFIANTE HENGST PAPER

Allineare i perni del connettore a baionetta del tubo con la parte inferiore della freccia sull'uscita dell'aria del soffiatore. Spingere il connettore a baionetta nel soffiatore finché non raggiunge il fondo del foro, quindi ruotare in senso orario finché i perni di posizionamento non si agganciano in posizione. Ripetere il processo per collegare l'altra estremità del tubo alla parte superiore della testa.



## MONTAGGIO DEL COPERCHIO HENGST

- Per prima cosa, imposta l'inclinazione superiore della testa HENGST e regola il filtro di saldatura in modo appropriato. Solleva il casco nella posizione superiore
- Posizionare sopra la testa e regolare la rotella a cricchetto del copricapo spingendola e ruotandola fino a ottenere una tenuta soddisfacente.
- Tirare verso il basso la mentoniera elasticizzata e contemporaneamente abbassare il casco
- La parte superiore della testa è quindi pronta per l'uso

## FUNZIONAMENTO DEL PAPR

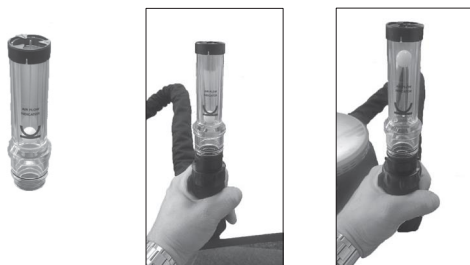


UNattivare l'interruttore di alimentazione sul lato dell'unità. Una volta acceso, l'allarme di flusso si attiva per circa 1 secondo finché non viene raggiunta la portata minima e viene fornita protezione respiratoria, dato che tutti i componenti sono in posizione per consentire all'utilizzatore di iniziare l'attività.

Il ventilatore dovrebbe quindi fornire un flusso d'aria iniziale di +170 LPM per almeno 8 ore a un'intensità di rumore confortevole di <70 dB.

## CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA

Con l'unità di soffiaggio in funzione, posizionare l'unità di prova del flusso sul tubo in modo che la guarnizione di tenuta aderisca saldamente all'uscita dell'aria. Controllare che la sfera indicatrice si sollevi sopra il marcatore pass fail. Questo semplice dispositivo di prova è fornito con ogni unità PAPR HENGST. Hengst consiglia di eseguire questa operazione almeno all'inizio di ogni turno e dopo aver cambiato il filtro o qualsiasi altra attività di pulizia o manutenzione.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Ispezionare e smontare questa unità solo in un ambiente pulito in cui non si sospetti la presenza di pericoli respiratori. Lasciare sempre la area contaminata per valutare eventuali problemi riscontrati.

Se l'allarme si attiva durante l'esecuzione di un'attività, abbandonare l'area contaminata e rimuovere il filtro TH3 PR SL con il ventilatore acceso. Se l'allarme si disattiva, sostituire il filtro; in caso contrario, ricaricare l'unità. Controllare il flusso d'aria con Flow-Test-Unit. Se il problema persiste dopo la ricarica del sistema, richiedere assistenza tecnica.

Assicurati che la batteria se completamente carica all'inizio del turno. L'unità soffiante HENGST PAPR è impostata per suonare per 1 secondo una volta acceso; se l'allarme suona ancora dopo, controllare se il tubo o il filtro sono intasati; in caso contrario, la batteria deve essere sostituita o ricaricata. Se il problema persiste, contattare Air FILTRATION Solutions Limited per assistenza.

## CONTROLLO DELL'ALLARME FLUSSO D'ARIA

Il corretto funzionamento dell'allarme del flusso d'aria può essere verificato utilizzando la configurazione del paragrafo precedente, coprendo il filtro con un sacchetto di plastica assicurandosi che copra il filtro e impedisce all'aria di entrare nell'unità ora inserisci il misuratore di portata la sfera dovrebbe scendere sul fondo e l'allarme dovrebbe suonare. Se l'allarme non suona allora c'è un problema con l'unità si prega di non utilizzare e contattare Air filtration solutions limited per supporto. Ora rimuovi la borsa e l'allarme dovrebbe fermarsi e la sfera nell'indicatore di flusso dovrebbe tornare circa alla linea MMDF se non lo fa non utilizzare l'unità e contattare Air filtration solutions limited per supporto.

## SOSTITUZIONE DEL FILTRO CRITERI

Il filtro deve essere sostituito in tutti i casi in cui si sospetta che la sua integrità sia stata compromessa da contaminazione o danni fisici.

Il filtro deve essere sostituito anche al termine della sua durata utile, che può essere determinata quando l'unità AIR FILTRATION HENGST PAPR completamente carica e operativa non riesce a fornire un flusso d'aria superiore a 170 LPM quando testata con l'uso della Flow-Test-Unit fornita con il prodotto. Questa è una chiara indicazione che il filtro è intasato e deve essere sostituito.

Se l'allarme si disattiva dopo aver sostituito il filtro, l'unità è di nuovo completamente operativa; in caso contrario, ricaricare l'unità prima di utilizzarla in un'area contaminata. Si dovrebbe sempre ricontrollare il flusso d'aria con la Flow-Test-Unit per assicurarsi che l'unità sia completamente operativa.

## RIMOZIONE DEL FILTRO

Spingere l'alloggiamento del filtro verso il basso, verso il corpo dell'unità del ventilatore, ed applicare una forza di torsione in senso orario per tirare via il filtro. dalunità.



## MONTAGGIO DEI FILTRI

Ispezionare la guarnizione di tenuta del filtro, i pannelli del filtro e confermare che non siano danneggiati. Assicurarsi che i nuovi filtri siano utilizzati entro la data di scadenza. Sfruttare l'opportunità per ispezionare che il portafiltro sia pulito; infine, montare il nuovo filtro nel soffiatore.

Posizionare il filtro sulla corrispondente cavità circolare nell'unità soffiante. Ruotare leggermente finché le 4 alette di posizionamento non cadono nelle corrispondenti cavità. Forzare il filtro verso il basso verso l'unità soffiante e applicare una forza di torsione in senso antiorario finché la baionetta a 4 vie si sistema in posizione.



## AVVERTIMENTO!

È essenziale che l'utente non confonda le marcature sul filtro relative a qualsiasi altra norma diversa da EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 con la classificazione del dispositivo quando utilizzato con questo filtro.

I filtri devono essere controllati regolarmente (vedere Air Flow Test) e sostituiti. I filtri sono destinati a essere sostituiti e non puliti/riutilizzati.

### MANUTENZIONE DEL SISTEMA PAPR HENGST

- L'unità del ventilatore, l'alloggiamento del filtro e le unità della testa devono essere pulite regolarmente per mantenerle in buone condizioni di funzionamento.
- PerPer i singoli utenti, le unità possono essere pulite con un panno inumidito con acqua calda e sapone o con una salvietta antimicrobica.
- Per più utenti, le unità devono essere disinfettate quando vengono passate da un utente all'altro.
- Non si deve permettere ai liquidi di entrare nei meccanismi dell'unità di soffiaggio o di raggiungere l'elemento del filtro. Le parti devono essere lasciate asciugare all'aria. In nessun caso devono essere utilizzati solventi o detergenti abrasivi. L'unità non deve essere asciugata utilizzando calore.
- L'unità dovrebbe continuare a fornire protezione secondo le specifiche progettate per almeno 1,5 anni se sottoposta a manutenzione in conformità con queste istruzioni. Prima di ogni utilizzo l'utente deve verificare che tutti i componenti di questo sistema siano privi di difetti, come aree bruciate, buchi, filtri e tubi rotti o spaccati, visiere, ADF e caschi rotti.

### CARICA DELLA BATTERIA

- Una volta che l'unità ha raggiunto il Minimum Design Flow (MDF), è meglio lasciarla scaricare completamente prima di ricaricarla. La batteria può essere caricata mentre è installata nell'unità soffiante o rimossa e caricata separatamente.
- Collegare il caricabatterie alla presa principale, inserire la spina all'estremità del cavo nella presa sul retro della batteria.
- Ricaricare dovrebbe essere solo per un massimo di 6 ore. Un tempo di ricarica inferiore darà un tempo di esecuzione inferiore del HENGST PAPR di HENGST SAFETY unità.



### RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Per rimuovere la batteria, Per prima cosa rimuovi il filtro (per farlo, consulta la sezione Rimozione del filtro). Ora tieni l'unità motore rivolta verso il basso (in un'area pulita, lontana da contaminanti) spingi con attenzione la linguetta di tenuta accanto al punto di carica lontano dall'unità motore usando il pollice mentre spingi la batteria verso il basso, verso la parte superiore dell'unità motore.
- Per sostituire la batteria, posizionala nella cavità e fatela scorrere verso la parte posteriore il più possibile, finché la linguetta di fissaggio non scatta in posizione. Ora sostituisci il filtro (si prega di consultare la sezione Montaggio del filtro)



### MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO

Quando non vengono utilizzate o durante il trasporto, le unità soffiante e testa devono essere conservate nel contenitore in cui sono state fornite, in un'area lontana dalla luce solare diretta e dal contatto con solventi o altre superfici o oggetti che potrebbero urtarle e danneggiarle. Non conservare in aree con condizioni estreme di temperatura (fuori dall'intervallo +0°C a +40°C) o umidità (oltre il 75%RH).

## Manuale di istruzioni per l'uso dell'HENGST Caricabatterie PAPR

Questo caricabatterie è conforme alle normative europee. Si prega di leggere e conservare attentamente queste

istruzioni, contengono importanti istruzioni operative e descrizioni di sicurezza. Se il caricabatterie non viene utilizzato in conformità con questo manuale, si rischia di causare un incendio, lesioni personali o danni all'apparecchiatura. Controllare l'etichetta sul retro del caricabatterie per ulteriori dettagli.

### Caratteristiche

- Il caricabatterie PAPR HENGST è adatto solo per pacchi batteria agli ioni di litio ed è dotato di un dispositivo di protezione da cortocircuito
- Ogni caricabatterie ha un adattatore di alimentazione a presa rapida per varie reti (vedi immagine sotto). È progettato per caricare rapidamente pacchi batteria agli ioni di litio da 4-6 celle con una capacità di 5200 mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Campo di funzionamento: 100Vac- 240Vac</li> <li>• Frequenza: 50-60 Hz a 150 mA</li> <li>• Intervallo di temperatura di esercizio: da 0°C a 40°C</li> <li>• Relativo operativumidità: dall'8% all'85%</li> <li>• Carica iniziale prima del primo utilizzo delle batterie: 8 ore</li> </ul>
CERCHIO caricabatteria	Tecnico Specifiche

Utilizzare questo caricabatterie solo con batterie che soddisfano le specifiche indicate nella tabella seguente: collegare la spina di uscita CC alla batteria, quindi collegare la spina di ingresso CA alla rete elettrica da 100-240 V CA prima di accendere la presa di corrente; assicurarsi che le spie di ricarica siano accese.

È normale che il caricabatterie e la batteria possano riscaldarsi (sotto i 50°C) durante la carica; in caso contrario, interrompere l'utilizzo. Scollegare prima la spina di ingresso CA del caricabatterie e quindi scollegare la spina di uscita CC al termine della carica. Il LED rosso indica che le batterie sono ancora in carica. Il LED verde indica che la batteria è completamente carica e pronta per l'uso. Non lasciare la batteria caricata nell'alimentatore quando non è in uso.

### Sicurezza

Non caricare batterie diverse da quelle specificate nel presente manuale. Non utilizzare il caricabatterie se presenta danni visibili. Non tentare di riparare il caricabatterie, ciò annullerà la garanzia e aumenterà il rischio di incidenti e/o danni. Non esporre mai il caricabatterie all'acqua, alla pioggia o nevicare. Contattare il fornitore se è necessaria la sostituzione del caricabatterie.

### Smaltimento ambientale

Le batterie sono rifiuti chimici, smaltirle in un apposito contenitore o consegnarle a un centro di riciclaggio autorizzato.

### DATI TECNICI

Questo respiratore motorizzato è leggero e facile da maneggiare. È dotato di un filtro antiparticolato sostituibile. Il sistema offre protezione affidabile contro particolato e aerosol.

Portata d'aria: da 170 a 210 lpm. Portata minima 170 lpm Peso con filtro: 700 g  
Temperatura di esercizio tra 0°C e +40°C  
Tipodel filtro: P3 R SL

Tipodi batteria: sostituibile e ricaricabile Li-Ion  
7.4V/5200mAh Cicli di ricarica >350

Allarme visivo per bassa tensione della batteria.

Allarmi visivi, acustici e allarmi a vibrazione per portata insufficiente (inferiore a 170 lpm) Fattore di protezione nominale (NPF) 500

Livello di rumore: 70dBA

Operativotempo superiore a 8 ore a portata minima con un nuovo filtro e batteria completamente carica in un ambiente pulito a temperatura ambiente temperatura.

**Nota! Il tempo di funzionamento può essere ridotto in caso di filtro intasato durante la sostituzione della batteria.**

ES

## AVISO IMPORTANTE

Por favor lea estos Lea atentamente las instrucciones antes de desembalar su FILTRACIÓN DE AIRE HENGST PAPR. Incumplimiento de cumplir con la Las instrucciones de este folleto pueden anular la garantía limitada del producto y afectar negativamente a su salud y seguridad.

El la selección de este respirador para la aplicación debe ser el resultado de la evaluación de riesgos realizada por un profesional de la salud. oficial de seguridad. Su uso debe seguir estrictamente las instrucciones que se incluyen con el producto. Si tiene alguna pregunta sobre la idoneidad de este producto para la tarea asignada, póngase en contacto con su responsable de salud y seguridad o utilice nuestra línea de asistencia técnica para obtener más ayuda.

El uso de este sistema se limita a las variantes de producto indicadas en este embalaje. Cualquier modificación para adaptarlo a otros dispositivos de protección podría afectar la salud y la seguridad del usuario.

## CONTENIDO

Este FILTRADO DE AIRE HENGST sistema de respiración motorizada debe incluir:

- Soplador Unidad con batería y filtro incorporados
- Cinturacinturón
- Soldadura Unidad de la parte superior de la cabeza del casco (casco de soldadura y capucha/protección para la cabeza) o unidad de pulido (visera y capucha)
- Conjunto de manguera y cubierta de manguera
- Cargador de batería
- batería de iones de litio
- Instrucción Manual
- Unidad de prueba de flujo

## DESCRIPCIÓN GENERAL DEL SISTEMA

FILTRACIÓN DE AIRE HENGST ha sido diseñado y fabricado para cumplir con la norma EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Este dispositivo de filtrado de partículas asistido por motor se monta en la correa y cuenta con un cartucho filtrante reemplazable SL de alta eficiencia que proporciona una eficiencia de filtración superior al 99,5 %. El sistema respiratorio proporciona un factor de protección nominal (PFN) de 500 cuando se utiliza junto con un filtro de aire HENGST original. Filtro de partículas marcado CE según EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

El soplador (incluidas las baterías) pesa 880 g con un caudal mínimo de 170 LPM durante al menos 8 horas y una intensidad de ruido confortable de <70 dB. Las baterías de iones de litio pueden recargarse varias veces y reemplazarse al final de su vida útil; deben cargarse completamente al inicio de la jornada laboral.

La unidad sopladora incorpora una serie de medidas de seguridad para evitar el cambio inadvertido en las condiciones de flujo que incluyen:

- El dispositivo tiene una alarma audible para indicar un filtro bloqueado o batería baja.
- La alarma del dispositivo se activa durante aproximadamente 1 segundo al encender el ventilador y se desactiva al alcanzar el caudal mínimo de funcionamiento. Considere el apagado como una situación anormal durante su uso.
- El interruptor para el suministro de aire está empotrado y, por lo tanto, no es posible apagarlo accidentalmente.
- Se proporciona una unidad de prueba de flujo junto con cada HENGST PAPR. Verifique que el flujo de aire sea el adecuado. Siga las instrucciones y recomendaciones de este manual.

## CUMPLIMIENTO NORMATIVO Y MARCADO CE

Filtro PR SL HENGST:	Productocódigo HENGST
Codificación de colores del filtro:	Blanco (fondo)
Fabricante de la UE	Soluciones de filtración de aire limitadas, 72, Polígono Industrial Roman Way, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Reino Unido
Cumplimiento	ES12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Módulo B Auditoría realizada por	Grupo BSI Edificio Say, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Países Bajos
Módulo D Auditoría realizada por	Grupo BSI Edificio Say, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Países Bajos
Marcas CE	Ver etiquetas en los componentes del producto

## ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

- Este PAPR no es adecuado para trabajar en áreas mal ventiladas (es decir, espacios confinados) donde se sospecha que el nivel de oxígeno es inferior al 17%.
- La determinación del uso de este sistema PAPR debe ser realizada por un oficial de salud y seguridad capacitado que determine la idoneidad de la protección ofrecida por este dispositivo para la tarea particular y los peligros involucrados.
- No utilice este dispositivo respiratorio cuando un oficial de salud y seguridad capacitado no haya determinado la concentración de sustancias peligrosas y su impacto en la salud y seguridad humanas.
- El usuario de este sistema respiratorio debe haber leído este manual y comprendido completamente las funciones y configuraciones del HENGST. Sistema PAPR. Su uso, limpieza, mantenimiento, desinfección y almacenamiento deben seguir las instrucciones de este manual. Los productos devueltos para su reemplazo en garantía solo se considerarán para su reemplazo si se han seguido todas las recomendaciones de este manual.
- HacerNo utilice el HENGST Sistema PAPR en zonas donde puedan producirse explosiones. Evite la exposición directa a llamas o chispas.  
no utilice el HENGST Sistema PAPR en presencia de fuertes vientos.
- Utilice únicamente filtros originales certificados para EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL del sistema respiratorio específico.
- Si suena la alarma acústica del ventilador, abandone inmediatamente el área de trabajo y entre en un entorno no contaminado.
- No almacene ni utilice este sistema respiratorio en condiciones de temperatura que excedan las recomendaciones de este manual (por debajo de 0 °C y por encima de +40 °C).
- No lo utilice para soldaduras por encima de la cabeza donde exista riesgo de caída de metal fundido. Este sistema de casco/filtro de soldadura no protege contra el metal fundido ni las salpicaduras durante la soldadura directa por encima de la cabeza.
- Partícula Los filtros no son adecuados para proteger contra gases y vapores que superen los límites de exposición ocupacional. Utilice únicamente filtros TH3 PR SL en su embalaje original. No utilice productos sin sellar ni de segunda mano.
- Revisar cuidadosamente Revise la junta de sellado y compruebe si hay daños visibles. No lo utilice si sospecha que su funcionamiento puede verse afectado. Utilice únicamente filtros de partículas fabricados por Air Filtration Solutions Limited, debidamente etiquetados y embalados.
- HacerNo intente tocar ni modificar los componentes de este PAPR.
- En muy Altas tasas de trabajo, la presión en el dispositivo puede volverse negativa en el flujo de inhalación máximo. FILTRACIÓN DE AIRE HENGST Los sistemas PAPR son para utilizar únicamente por personal competente y capacitado.
- Cerciorarse que la manguera de aire no forme un bucle y no quede atrapada en algo del entorno de trabajo.
- Los filtros no se deben montar directamente en el casco/capucha.
- No permita que entre agua u otros líquidos en la unidad del soplador.
- Al apagar el ventilador, la protección respiratoria es escasa o nula. Al apagarlo, puede producirse una rápida acumulación de dióxido de carbono y una disminución del oxígeno en la unidad principal.

- EvacuarSi se detecta una zona contaminada en alguna de las alarmas, si alguna pieza del producto resulta dañada o si se detecta un cambio considerable en el flujo de aire o el olor, también debe abandonar la zona si siente mareos, molestias o dificultad para respirar.

## SOLICITUDPAUTAS

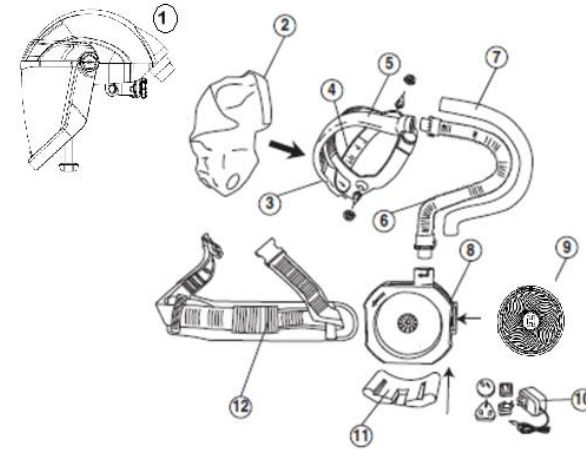
Papel HengstSe puede utilizar de forma eficaz, pero no está limitado a ello, para proteger al usuario en múltiples tareas en las siguientes áreas de uso.

Generalaplicaciones industriales	Fabricación de PRFV	Construcción y mantenimiento de
Agricultura	Minería	Industria de transformación de
Construcción y demolición	Fundiciones de metales	Eliminación de residuos
Plantas químicas	Pintura en aerosol (agua)basado)	Soldadura general
Generalmantenimiento	Farmacéutico	Hazlo tú mismo
Procesamiento de alimentos	Control de plagas	Túnelesy canteras
Minería	Aguay tratamiento de aguas	Fabricación de textiles

NÚMERO DE ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚMERO DE PIEZA
0	Casco de seguridad con visera y presilla para cinturón Hengst Sistema completo	F15.1.001
0	Hengst Cinturón con trabilla Casco de seguridad con visera Sistema completo para soldadura	F15.1.002
0	Hengst Cinturón con visera Casco Sistema completo	F15.1.003
0	Casco con visera y presilla para cinturón Hengst Sistema completo para soldadura	F15.1.004
1	Casco de seguridad Hengst	F15.3.012
1	Casco de cabeza Hengst Visor	F15.3.013
2	Casco de seguridad Face Seal	F15.3.010
2	Casco con visera Face Seal	F15.3.011
3	Conjunto de arnés	N / A
4	Banda para el sudor	N / A
5	Conducto de aire	N / A
6	Manguera de aire	F15.3.006
7	Cubierta de la manguera	N / A
8	Unidad de soplador	F15.3.003
9	Filtrar	F15.2.001
9	Prefiltro	F15.2.002
9	Filtro de chispas	F15.6.002
10	Cargador universal	F15.3.005
11	Batería	F15.3.004
12	Cinturón	F15.6.001

## MONTAJE DEL SISTEMA

HENGST PAPP con la unidad superior HENGST



### AJUSTE INICIAL

- Poner elCinturón alrededor de la cintura y más rápido los dos extremos juntos
- Si elSi el cinturón está demasiado flojo, deslice el ajustador macho hacia abajo, hacia la mitad hembra. Si el cinturón está demasiado apretado, deslice el ajustador macho alejándolo de la mitad hembra.
- Repetirlos procesos anteriores hasta lograr un ajuste cómodo y seguro.



Aflojar

Apretar

Posiciónla unidad del soplador alrededor de la cintura en el centro de la espalda para minimizar el riesgo de que el soplador o la manguera queden atrapados durante el uso.

### COLOCACIÓN DELMANGUERA A LA UNIDAD SOPLADORA HENGST PAPP

Alinee las clavijas del conector de bayoneta de la manguera con la parte inferior de la flecha en la salida de aire del soplador. Introduzca el conector de bayoneta en el soplador hasta que llegue al fondo del orificio y luego gírelo en sentido horario hasta que las clavijas encajen en su lugar. Repita el proceso para conectar el otro extremo de la manguera al cabezal.



## COLOCACIÓN DEL CABEZAL HENGST

- Primero, configure la inclinación superior del casco HENGST y ajuste el filtro de soldadura. Levante el casco hasta su posición superior.
- Colóquelo sobre la cabeza y ajuste la rueda de trinquete del arnés empujándola y girándola hasta lograr un ajuste satisfactorio.
- Tire hacia abajo la protección elástica de la barbilla y, al mismo tiempo, baje el casco.
- ElLa parte superior de la cabeza está entonces lista para usarse

## FUNCIONAMIENTO DEL PAPP

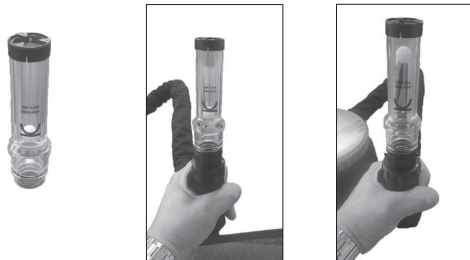


A activar el interruptor de encendido en el lateral de la unidad. Una vez encendida, la alarma de flujo se activa durante aproximadamente un segundo hasta que se alcanza el caudal mínimo y se proporciona protección respiratoria, siempre que todos los componentes estén instalados para que el usuario pueda comenzar la tarea.

El soplador debe proporcionar un flujo de aire inicial de +170 LPM durante al menos 8 horas con una intensidad de ruido confortable de <70 dB.

## COMPROBACIÓN DE LA FLUJO DE AIRE

Con el soplador en funcionamiento, coloque la unidad de prueba de flujo sobre la manguera de modo que la junta de sellado sujete firmemente la salida de aire. Verifique que la bola indicadora se eleve por encima del marcador de aprobado/reprobado. Este sencillo dispositivo de prueba se incluye con cada unidad HENGST PAPP. Hengst recomienda realizar esta operación al menos al inicio de cada turno y después de cambiar el filtro o realizar cualquier otra limpieza o mantenimiento.



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Inspeccione y desmonte esta unidad únicamente en un entorno limpio donde no se sospeche la presencia de riesgos respiratorios. Deje siempre la área contaminada para evaluar cualquier problema encontrado.

Si la alarma se activa durante la ejecución de una tarea, abandone el área contaminada y retire el filtro TH3 PR SL con el soplador encendido. Si la alarma se desactiva, reemplace el filtro; de lo contrario, recargue la unidad. Compruebe el flujo de aire con la unidad de prueba de flujo. Si el problema persiste después de recargar el sistema, solicite asistencia técnica.

Asegúrese de que elLa unidad de batería está completamente cargada al inicio del turno. El soplador HENGST PAPP está configurado para sonar durante 1 Segundo una vez encendido; si la alarma sigue sonando, compruebe si la manguera o el filtro están obstruidos; de lo contrario, es necesario cambiar o recargar la batería. Si el problema persiste, contacte con Air FILTRATION Solutions Limited para obtener asistencia.

## COMPROBACIÓN DE LA ALARMA DE FLUJO DE AIRE

El funcionamiento correcto de la alarma de flujo de aire se puede comprobar utilizando la configuración del párrafo anterior y cubriendo el filtro con una bolsa de plástico asegurándose de que esté cubierto.

El filtro impide la entrada de aire en la unidad. Inserte el medidor de flujo. La bola debería caer al fondo y la alarma debería sonar. Si la alarma no suena, hay un problema con la unidad. No la use y contacte con Air Filtering Solutions Limited para obtener ayuda. Retire la bolsa y la alarma debería detenerse. La bola del indicador de flujo debería volver a la línea MMDF. Si no es así, no use la unidad y contacte con Air Filtering Solutions Limited para obtener ayuda.

## REEMPLAZO DEL FILTRO CRITERIOS

El filtro debe reemplazarse en todos los casos en que se sospeche que su integridad se ha visto afectada como resultado de contaminación o daño físico.

El filtro también debe reemplazarse al final de su vida útil, lo cual se puede determinar cuando la unidad de filtración de aire HENGST PAPP, completamente cargada y operativa, no puede suministrar un flujo de aire superior a 170 LPM al probarse con la unidad de prueba de flujo incluida con el producto. Esto indica claramente que el filtro está obstruido y debe reemplazarse.

Si la alarma se desactiva después de cambiar el filtro, la unidad vuelve a estar completamente operativa; de lo contrario, recárguela antes de usarla en una zona contaminada. Siempre debe volver a comprobar el flujo de aire con la unidad de prueba de flujo para asegurarse de que la unidad esté completamente operativa.

## QUITAR EL FILTRO

Empuje la carcasa del filtro hacia abajo, hacia el cuerpo de la unidad del soplador, y aplique una fuerza de giro en el sentido de las agujas del reloj para retirar el filtro. desde unidad.



## COLOCACIÓN DE LOS FILTROS

Inspeccione la junta de sellado del filtro y los paneles del filtro y confirme que no presenten daños. Asegúrese de que los filtros nuevos se utilicen dentro de su fecha de caducidad.

Aproveche la oportunidad para comprobar que el portafiltros esté limpio; finalmente, monte el filtro nuevo en el soplador.

Coloque el filtro sobre el hueco circular correspondiente en la unidad del ventilador. Gírelo ligeramente hasta que las cuatro lengüetas de ubicación encajen en sus huecos. Presione el filtro hacia abajo, hacia la unidad del ventilador, y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la bayoneta de cuatro vías encaje. sistema Se oye como si encajara en su sitio.



**¡ADVERTENCIA!**

Es fundamental que el usuario no confunda las marcas del filtro relativas a cualquier otra norma

distinta de EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 con la clasificación del dispositivo cuando se utiliza con este filtro.

Los filtros deben revisarse periódicamente (ver Prueba de flujo de aire) y reemplazarse. Los filtros están diseñados para

ser reemplazados y no limpiados/reutilizados.

### MANTENIMIENTO DEL SISTEMA HENGST PAPP

- La unidad del soplador, la carcasa del filtro y las unidades principales deben limpiarse periódicamente para mantenerlas en buen estado de funcionamiento.
- Para usuarios individuales, las unidades se pueden limpiar con un paño humedecido con agua tibia y jabón o una toallita antimicrobiana.
- Para múltiples usuarios, las unidades deben desinfectarse cuando pasan de un usuario a otro.
- No se debe permitir que entren líquidos en el mecanismo del ventilador ni en el elemento filtrante. Las piezas deben secarse al aire. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar disolventes ni productos de limpieza abrasivos. La unidad no debe secarse con calor.
- La unidad debe continuar brindando protección según las especificaciones diseñadas durante al menos 1,5 años cuando se mantiene de acuerdo con estas instrucciones. Antes de cada uso, el usuario debe comprobar que todos los componentes de este sistema estén libres de defectos, como áreas quemadas, agujeros, rajaduras o filtros y mangueras rotos, viseras, ADF y cascos agrietados.

### CARGANDO LA BATERÍA

- Una vez que la unidad haya alcanzado el Caudal Mínimo de Diseño (CDM), es recomendable dejarla descargar completamente antes de recargarla. La batería puede cargarse mientras está instalada en el ventilador o extraerse y cargarse por separado.
- Conecte el cargador a la toma principal, coloque el enchufe del extremo del cable en la toma de la parte posterior.
- de la batería.
- Cargando Solo debe ser por un máximo de 6 horas. Un menor tiempo de carga dará como resultado una menor duración de la batería.
- HENGST PAPP de HENGST SAFETY unidad.



### ELIMINANDO Y REEMPLAZAR LA BATERÍA

- Para eliminar la batería. Primero, retire el filtro (para ello, consulte la sección "Extracción del filtro"). Ahora, sostenga la unidad del motor boca abajo (en un área limpia y libre de contaminantes). Con el pulgar, empuje con cuidado la pestaña de sujeción junto al punto de carga, alejándola de la unidad del motor, mientras empuja la batería hacia la parte superior de la unidad.
- Para reemplazar Coloque la batería en la cavidad y deslicela completamente hacia atrás, hasta que la pestaña de sujeción encaje en su lugar. Ahora vuelva a colocar el filtro (consulte la sección "Instalación del filtro").



### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Cuando no estén en uso o durante el transporte, el soplador y las unidades principales deben almacenarse en el contenedor en el que se suministraron, en un lugar Manténgalo alejado de la luz solar directa y del contacto con disolventes u otras superficies u objetos que puedan dañarlo. No lo almacene en zonas con temperaturas extremas (entre +0 °C y +40 °C) o humedad relativa (superior al 75 % de humedad relativa).

### Manual de instrucciones del usuario de HENGST Cargador de batería PAPP

Este cargador cumple con la normativa europea. Lea y conserve atentamente estas instrucciones, ya que contienen información importante sobre el funcionamiento y descripciones de seguridad. Si el cargador no se utiliza de acuerdo con este manual, podría provocar un incendio, lesiones personales o daños al equipo. Consulte la etiqueta en la parte posterior del cargador para obtener más información.

#### Características

- El cargador HENGST PAPP es adecuado únicamente para paquetes de baterías de iones de litio y está provisto de un dispositivo de protección contra cortocircuitos.
- Cada cargador cuenta con un adaptador de corriente de cambio rápido para diversas tomas de corriente (ver imagen a continuación). Está diseñado para cargar rápidamente baterías de iones de litio de 4 a 6 celdas con una capacidad de 5200 mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rango operativo: 100 V CA– 240 V CA</li> <li>• Frecuencia: 50-60 Hz a 150 mA</li> <li>• Rango de temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C</li> <li>• Relativo operativo humedad: 8% a 85%</li> <li>• Carga inicial antes del primer uso de las baterías: 8 horas</li> </ul>
<p>HENGST cargador</p>	<p>Técnico Presupuesto</p>

Utilice este cargador únicamente con baterías que cumplan con las especificaciones de la siguiente tabla: Conecte el enchufe de salida de CC a la batería y luego conecte el enchufe de entrada de CA a la red eléctrica de 100-240 VCA antes de encender la red eléctrica; asegúrese de que las luces de carga estén iluminadas.

Es normal que el cargador y la batería se calienten (por debajo de 50 °C) durante la carga; de lo contrario, deje de usarlos. Desconecte primero el enchufe de entrada de CA del cargador y luego el enchufe de salida de CC una vez finalizada la carga. El LED rojo indica que las baterías aún se están cargando. El LED verde indica que la batería está completamente cargada y lista para usar. No deje la batería. cargadoren la fuente de alimentación cuando no esté en uso.

#### Seguridad

No cargue baterías distintas a las especificadas en este manual. No utilice el cargador si presenta daños visibles. No intente reparar el cargador; esto anulará la garantía y aumentará el riesgo de accidentes o daños. Nunca exponga el cargador al agua, la lluvia o nieve. Comuníquese con su proveedor si necesita reemplazar el cargador.

#### Eliminación ambiental

Las pilas son residuos químicos, deséchelas en un contenedor especial o entréguelas en un centro de reciclaje autorizado.

### DATOS TÉCNICOS

Este respirador motorizado es ligero y fácil de manejar. Está equipado con un filtro de partículas reemplazable. El sistema ofrece protección confiable contra partículas y aerosoles.

Caudal de aire: 170 a 210 lpm. Caudal mínimo: 170 lpm. Peso con filtro: 700g. Temperatura de funcionamiento entre 0°C y +40°C. Tipo de filtro: P3 R SL.

Tipo de Batería: Reemplazable y recargable Li-Ion. 7.4V/5200mAh Ciclos de carga >350

Alarma visual por bajo voltaje de batería.

Alarmas visuales, audibles y de vibración para caudal insuficiente (por debajo de 170 lpm) Factor de protección nominal (NPF) 500

Nivel de ruido: 70dBA

Operar tiempo mayor a 8 horas con caudal mínimo con un filtro nuevo y batería completamente cargada en un ambiente limpio a temperatura ambiente.

¡Nota! El tiempo de funcionamiento puede verse reducido si el filtro se obstruye al cambiar la batería.

## PT

### AVISO IMPORTANTE

Por favor leia estas instruções cuidadosamente antes de desembalar o seu AIR FILTRATION HENGST PAPR. Falha em cumprir com as instruções deste folheto podem anular a garantia limitada do produto e afetar negativamente a sua saúde e segurança.

Os seleção deste respirador para a aplicação deve ser o resultado da avaliação de risco conduzida por um profissional de saúde oficial de segurança. A sua utilização deve ser estritamente de acordo com as instruções fornecidas juntamente com o produto. Caso tenha alguma dúvida sobre a adequação deste produto para a tarefa que lhe foi atribuída, contacte o responsável pela saúde e segurança designado ou utilize a nossa linha de ajuda técnica dedicada para obter mais apoio.

A utilização deste sistema está limitada às variantes de produtos indicadas nesta embalagem. Qualquer alteração feita para se adaptar a outros dispositivos de proteção pode acabar por afetar a saúde e a segurança do utilizador.

### CONTEÚDO

Este FILTRAGEM DE AR HENGST sistema de respiração motorizada deve incluir:

- Ventilador/Unidade com bateria e filtro acoplados
- Cinturacinto
- Soldagemunidade de cabeça de capacete (capacete de soldadura e capuz/equipamento de cabeça) ou unidade de moagem (viseira e capuz)
- Conjunto de mangueira e tampa da mangueira
- Carregador de bateria
- Bateria de íões de lítio
- InstruçãoManual
- Unidade de teste de caudal

### VISÃO GERAL DO SISTEMA

FILTRAÇÃO DE AR HENGST foi concebido e fabricado em conformidade com a norma EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Este dispositivo de filtragem de partículas assistido por energia é montado numa correia e fornecido com um filtro substituível SL de alta eficiência que proporciona um nível de eficiência de filtragem acima dos 99,5%. O sistema respiratório fornecerá um Fator de Proteção Nominal (NFP) de 500 quando utilizado em conjunto com um FILTRAGEM DE AR HENGST original filtro de partículas com marcação CE de acordo com a EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

O soprador (incluindo baterias) pesa 880 g com um caudal mínimo de 170 LPM durante pelo menos 8 horas com uma intensidade de ruído confortável de <70 dB. As baterias de íões de lítio podem ser recarregadas várias vezes e finalmente substituídas no final da sua vida útil. Devem ser totalmente carregadas no início do turno de trabalho.

A unidade de sopro incorpora uma série de medidas de segurança para evitar alterações inadvertidas nas condições de caudal, que incluem:

- O dispositivo possui um alarme sonoro para indicar um filtro bloqueado ou uma bateria fraca
- O alarme do dispositivo é ativado durante cerca de 1 segundo quando a unidade do soprador é ligada e desativa quando o caudal mínimo de funcionamento é atingido. Considere o estado desligado como uma situação anormal durante a utilização
- O interruptor para o fornecimento de ar é rebaixado e, por conseguinte, não é possível desligar o fornecimento de ar inadvertidamente
- Uma unidade de teste de caudal é fornecida juntamente com cada HENGST PAPRunidade para verificar as condições corretas de fornecimento de caudal de ar. Siga as instruções e recomendações fornecidas neste manual.

### PT CONFORMIDADE REGULAMENTAR E MARCAS CE

Filtro PR SL HENGST:	Produtocódigo HENGST
Codificação das cores do filtro:	Branco (fundo)
Fabricante da UE	Soluções de FILTRAGEM de ar limitadas, 72, Parque Industrial de Roman Way, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Reino Unido
Conformidade	PT12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Auditoria do Módulo B conduzida por	Grupo BSI Edifício Say, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdão Holanda
Auditoria do Módulo D conduzida por	Grupo BSI Edifício Say, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdão Holanda
Marcas CE	Veja os rótulos dos componentes do produto

### AVISOSE LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Este PAPR não é adequado para trabalhar em áreas mal ventiladas (ou seja, espaços confinados) onde se suspeita que o nível de oxigénio está abaixo dos 17%.
- A determinação da utilização deste sistema PAPR deve ser abordada por um agente de saúde e segurança com formação que determine a adequação da proteção oferecida por este dispositivo para a tarefa específica e os riscos envolvidos.
- Não utilize este dispositivo respiratório quando a concentração de substâncias perigosas não tiver sido determinada nem o seu impacto na saúde e segurança humanas por um agente de saúde e segurança com formação.
- O utilizador deste sistema respiratório deve ter lido este manual e compreendido completamente as funções e configurações do HENGST Sistema PAPR. As suas condições de utilização, limpeza, manutenção, desinfeção e armazenamento devem seguir as instruções fornecidas neste manual. Os produtos devolvidos para substituição ao abrigo da garantia só serão considerados para substituição se todas as recomendações fornecidas neste manual forem totalmente seguidas.
- Fazem não utilize o HENGST Sistema PAPRem áreas onde podem ocorrer explosões. Evite a exposição direta a chamas e/ou faíscas. Fazer não utilize o HENGST Sistema PAPRna presença de ventos fortes.
- Utilize apenas filtros originais certificados de acordo com a EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL para o sistema respiratório específico.
- Se o alarme acústico da unidade de sopro soar, saia imediatamente da área de trabalho e entre num ambiente não contaminado.
- Não armazene nem utilize este sistema respiratório em condições de temperatura que excedam as recomendações deste manual (abaixo de 0°C e acima de +40°C).
- Não utilize para soldadura aérea onde exista o risco de queda de metal fundido. Este sistema de capacete/filtro de soldadura não oferece proteção contra metal fundido e salpicos durante a soldadura direta sobre a cabeça.
- Partículaos filtros não são adequados para proporcionar proteção contra gases e vapores acima dos limites de exposição ocupacional. Utilize apenas filtros TH3 PR SL embalados na embalagem original. Não devem ser utilizados produtos não selados ou em segunda mão.
- Reveja cuidadosamente a junta de vedação e procure qualquer dano visível. Não utilize se houver suspeita de que a sua funcionalidade está afetada. Utilize apenas filtros de partículas produzidos pela Air Filtration Solutions Limited devidamente etiquetados e embalados.
- Fazem não tente tocar ou modificar os componentes deste PAPR.
- Em muitas elevadas taxas de trabalho a pressão no dispositivo pode tornar-se negativa no pico do fluxo de inalação. FILTRAÇÃO DE AR HENGST Os sistemas PAPR são para utilizar apenas por pessoal competente e treinado.
- Certificar-se que a mangueira de ar não faça um laço e não fique presa em nada no ambiente de trabalho.
- Os filtros não devem ser instalados diretamente no capacete/capuz.
- Não permita que água ou outros líquidos entrem na unidade do soprador.
- Quando a unidade do soprador é desligada, é esperada pouca ou nenhuma proteção respiratória. Quando a unidade do soprador é desligada, pode ocorrer uma rápida acumulação de dióxido de carbono e uma diminuição de oxigénio na unidade principal.

- Evacuara área contaminada em qualquer um dos alarmes for detetada, qualquer parte do produto for danificada ou for detetada uma alteração considerável no fluxo de ar ou no cheiro. Deve também sair do local se sentir tonturas, desconforto ou dificuldade em respirar.

## APLICAÇÃO DIRETRIZES

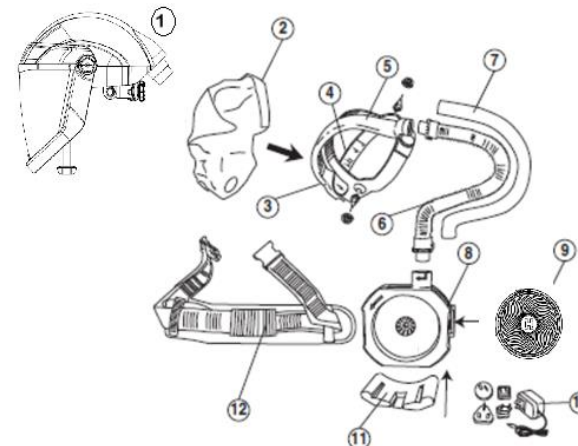
PAPEL DE HENGST pode ser utilizado eficazmente, mas não está limitado, a proteger o utilizador em múltiplas tarefas nas seguintes áreas de utilização.

Generalaplicações industriais	Fabricação de PRFV	Construção e manutenção de navios
Agricultura	Mineração	Indústria de transformação de
Construção e demolição	Fundições de metais	Eliminação de resíduos
Plantas químicas	Pulverização de tinta (água com base)	Soldagem geral
Generalmanutenção	Farmacêutico	Faça você mesmo
Processamento de alimentos	Controlo de pragas	Túnele pedreiras
Mineração	Água e tratamento de esgotos	Fabricação de têxteis

NÚMERO DO ITEM	DESCRIÇÃO	NÚMERO DA PEÇA
0	Hengst Passador de cinto Capacete de segurança com viseira Sistema completo	F15.1.001
0	Hengst Passador de cinto Capacete de segurança com viseira Sistema completo para soldadura	F15.1.002
0	Hengst Cinto passador Viseira capacete Sistema completo	F15.1.003
0	Hengst Cinto passador Viseira capacete Sistema completo para soldadura	F15.1.004
1	Hengst Capacete de segurança cabeça	F15.3.012
1	Capacete Hengst Visor headtop	F15.3.013
2	Capacete de segurança com vedação facial	F15.3.010
2	Viseira de vedação facial para capacete	F15.3.011
3	Montagem do capacete	N / D
4	Faixa de suor	N / D
5	Conduta de ar	N / D
6	Mangueira de ar	F15.3.006
7	Tampa da mangueira	N / D
8	Unidade de soprador	F15.3.003
9	Filtro	F15.2.001
9	Pré-filtro	F15.2.002
9	Filtro de faísca	F15.6.002
10	Carregador Universal	F15.3.005
11	Bateria	F15.3.004
12	Cinto	F15.6.001

## MONTAGEM DO SISTEMA

HENGST PAPER com a unidade HENGST Head Top



## AJUSTE INICIAL

- Coloque o cinto à volta da cintura e mais rápido as duas pontas juntas
- Se o cinto estiver demasiado solto, deslize o ajustador macho para baixo do cinto, em direção à metade fêmea. Se o cinto estiver demasiado apertado, deslize o ajustador macho para longe da metade fêmea.
- Repetire os processos acima até que um ajuste confortável e seguro seja alcançado.



Soltar

Apertar

Posicione a unidade do soprador à volta da cintura, no centro das costas, para minimizar o risco de o soprador ou a mangueira ficarem presos durante a utilização.

## ANEXANDO A MANGUEIRA PARA A UNIDADE DE SOPRADOR HENGST PAPER

Alinhe os pinos do conector de baioneta da mangueira com a parte inferior da seta na saída de ar do soprador. Empurre o conector de baioneta para o soprador até atingir o fundo do furo e, em seguida, rode no sentido dos ponteiros do relógio até que os pinos de localização encaixem no lugar. Repita o processo para ligar a outra extremidade da mangueira ao topo da cabeça.



## MONTAGEM DO HENGST HEADTOP

- Primeiro, ajuste o ângulo superior da cabeça HENGST e o filtro de soldadura em conformidade. Levante o capacete até à posição superior
- Coloque sobre a cabeça e ajuste a roda de roquete do capacete empurrando-a e rodando até obter um aperto satisfatório.
- Puxe o protetor de queixo elástico para baixo e, ao mesmo tempo, puxe o capacete para baixo
- Oa parte superior da cabeça está pronta a utilizar

## OPERANDO O PAPR



UMativaro interruptor de alimentação na lateral da unidade. Uma vez ligado, o alarme de fluxo é ativado durante cerca de 1 segundo até que o caudal mínimo seja atingido e a proteção respiratória seja assegurada, desde que todos os componentes estejam no lugar para que o utilizador inicie a tarefa.

O soprador deve então fornecer um fluxo de ar inicial de +170 LPM durante pelo menos 8 horas com uma intensidade de ruído confortável de <70dB.

## VERIFICANDO OFLUXO DE AR

Com a unidade do soprador a funcionar, coloque a unidade de teste de caudal na mangueira de modo a que a junta de vedação fique firmemente presa na saída de ar. Verifique se a bola indicadora suba acima do marcador de aprovação/reprovação. Este dispositivo de teste fácil é fornecido com cada unidade HENGST PAPR. A Hengst recomenda a realização desta operação pelo menos no início de cada turno e após a troca do filtro ou qualquer outra atividade de limpeza ou manutenção.



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Inspecione e desmonte esta unidade apenas num ambiente limpo, onde não haja suspeita da presença de riscos respiratórios. Deixe sempre o área contaminada para avaliar qualquer problema encontrado.

Caso o alarme seja ativado durante a execução de uma tarefa, saia da área contaminada e retire o filtro TH3 PR SL com o soprador ligado. Se o alarme desativar, substitua o filtro; caso contrário, recarregue a unidade. Verifique o caudal de ar com a unidade de teste de caudal. Se o problema persistir após a recarga do sistema, peça apoio técnico.

Certifique-se de que o unidade de bateria se estiver totalmente carregada no início do turno. A unidade do soprador HENGST PAPR está configurada para soar durante 1segundo uma vez alimentado; se o alarme ainda soar após verificar se a mangueira ou o filtro estão obstruídos; caso contrário, a bateria terá de ser substituída ou recarregada. Se o problema persistir, contacte a Air FILTRATION Solutions Limited para obter assistência.

## VERIFICANDO OALARME DE FLUXO DE AR

O funcionamento adequado do alarme de fluxo de ar pode ser verificado utilizando a configuração do parágrafo anterior, cobrindo o filtro com qualquer saco de plástico, garantindo que cobre

O filtro impede a entrada de ar na unidade. Agora, insira o caudalímetro. A bola deve cair até ao fundo e o alarme deve soar. Se o alarme não soar, existe um problema com a unidade. Não a utilize e contacte a Air filtration solutions limited para obter assistência. Agora retire o saco e o alarme deverá parar e a bola no indicador de fluxo deverá regressar sobre a linha MMDF. Caso tal não aconteça, não utilize a unidade e contacte a Air filtration solutions limited para obter assistência.

## SUBSTITUIÇÃO DO FILTROCRITÉRIOS

O filtro deve ser substituído em todos os casos em que haja suspeita de que a sua integridade foi afetada em consequência de contaminação ou danos físicos.

O filtro também deve ser substituído no final da sua vida útil, o que pode ser determinado quando a unidade AIR FILTRATION HENGST PAPR totalmente carregada e operacional não consegue fornecer um caudal de ar acima de 170 LPM quando testada com a utilização da Unidade de Teste de Fluxo fornecida com o produto. Esta é uma indicação clara de que o filtro está entupido e deve ser substituído.

Se o alarme for desativado após a substituição do filtro, a unidade estará novamente totalmente operacional; caso contrário, recarregue a unidade antes de a utilizar numa área contaminada. Deve sempre verificar novamente o caudal de ar com a Unidade de Teste de Caudal para garantir que a unidade está totalmente operacional.

## REMOVENDO O FILTRO

Empurre o invólucro do filtro para baixo, em direção ao corpo da unidade do soprador, e aplique uma força de torção no sentido dos ponteiros do relógio para puxar o filtro para longe douidade.



## MONTAGEM DOS FILTROS

Inspecione a junta de vedação do filtro nos painéis do filtro e confirme se não existem danos. Certifique-se de que os novos filtros são utilizados dentro do prazo de validade. Aproveite a oportunidade para verificar se o porta-filtro está limpo; finalmente monte o novo filtro no soprador.

Coloque o filtro sobre o rebaixamento circular correspondente na unidade do soprador. Rode ligeiramente até que as 4 saliências de localização caiam nos recessos correspondentes. Force o filtro para baixo em direção à unidade do soprador e aplique uma força de torção no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a baioneta de 4 viassistemaé ouvido a travar no lugar.



## AVISO!

É essencial que o utilizador não confunda as marcações no filtro relacionadas com qualquer outra norma que não a EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 com a classificação do dispositivo quando utilizado com este filtro.

Os filtros devem ser verificados regularmente (ver Teste de Fluxo de Ar) e substituídos. Os filtros destinam-se a ser substituído e não limpo/reutilizado.

## MANUTENÇÃO DO SISTEMA HENGST PAPP

- A unidade do soprador, a caixa do filtro e as unidades principais devem ser limpas regularmente para as manter em boas condições de funcionamento.
- Para utilizadores individuais, as unidades podem ser limpas com um pano humedecido com água morna e sabão ou com um lenço antimicrobiano.
- Para vários utilizadores, as unidades devem ser desinfetadas quando passadas de um utilizador para outro.
- Não deve ser permitida a entrada de líquidos no funcionamento da unidade do soprador ou no elemento filtrante. As peças devem secar ao ar. Em caso algum devem ser utilizados solventes ou agentes de limpeza abrasivos. A unidade não deve ser seca utilizando calor.
- A unidade deve continuar a fornecer proteção de acordo com as especificações concebidas durante pelo menos 1,5 anos quando mantida de acordo com estas instruções. Antes de cada utilização, o utilizador deve verificar se todos os componentes deste sistema estão isentos de defeitos, tais como: áreas queimadas, furos, fissuras ou filtros e mangueiras partidos, viseiras, ADFs e capacetes rachados.

## CARREGANDO A BATERIA

- Quando a unidade atingir o Fluxo Mínimo de Projeto (MDF), é melhor deixá-la descarregar completamente antes de recarregar. A bateria pode ser carregada enquanto estiver instalada na unidade do soprador ou removida e carregada separadamente.
- Ligue o carregador à tomada principal, encaixe a ficha na extremidade do cabo na tomada na parte traseira
- da bateria.
- Carregar deve durar no máximo 6 horas. Menos tempo de carregamento proporcionará menos tempo de execução do
- HENGST PAPP DA HENGST SAFETY unidade.



## REMOVENDO E SUBSTITUINDO A BATERIA

- Para remover a bateria, retire primeiro o filtro (para tal, consulte a secção Remoção do filtro). Segure agora a unidade do motor virada para baixo (numa área limpa e longe de contaminantes) e empurre cuidadosamente a patilha de fixação junto ao ponto do carregador para longe da unidade do motor utilizando o polegar enquanto empurra a bateria para baixo em direção à parte superior da unidade do motor.
- Para substituir a bateria, coloque-a na cavidade e faça-a deslizar para trás o máximo que conseguir, até que a patilha de fixação encaixe no local. Agora substitua o filtro (consulte a secção Instalação do filtro)



## ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Quando não estiverem a ser utilizados ou durante o transporte, o soprador e as unidades principais deverão ser armazenados no recipiente em que foram fornecidos, num local longe da luz solar direta e do contacto com solventes ou outras superfícies ou objetos que os possam impactar e danificar. Não armazene em áreas com condições extremas de temperatura (fora do intervalo de +0°C a +40°C) ou humidade (acima de 75% HR).

## Manual de instruções do utilizador para o HENGST Carregador de bateria PAPP

Este carregador está em conformidade com as normas europeias. Leia e guarde estas instruções cuidadosamente, pois contém informações importantes sobre as operações e descrições de segurança. Se o carregador não for utilizado de acordo com este manual, poderá correr o risco de provocar incêndio, ferimentos pessoais ou danos no equipamento. Verifique a etiqueta na parte traseira do carregador para obter mais detalhes.

### Funcionalidades

- O carregador HENGST PAPP é adequado apenas para baterias de íões de lítio e foi fornecido com um dispositivo de proteção contra curto-circuito
- Cada carregador possui um adaptador de corrente de troca rápida para várias redes elétricas (ver imagem abaixo). Foi concebido para carregar rapidamente baterias de íões de lítio de 4 a 6 células com uma capacidade de 5200mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gama operacional: 100 Vca – 240Vca</li> <li>• Frequência: 50-60Hz a 150mA</li> <li>• Intervalo de temperatura operacional: 0°C a 40°C</li> <li>• Operacional relativo humidade: 8% a 85%</li> <li>• Carga inicial antes da primeira utilização das baterias: 8 horas</li> </ul>
HENGST carregador	Técnico Especificações

Utilize este carregador apenas com baterias que cumpram as especificações da tabela abaixo: Ligue a ficha de saída CC à bateria e, em seguida, ligue a ficha de entrada CA à rede elétrica de 100-240 VCA antes de ligar a ficha da rede elétrica; certifique-se de que as luzes de carregamento estão acesas.

É normal que o carregador e a bateria aqueçam (abaixo dos 50°C) durante o carregamento; caso contrário, deixe de o usar. Desligue primeiro a ficha de entrada CA do carregador e depois desligue a ficha de saída CC quando o carregamento estiver concluído. O LED vermelho mostra que as baterias ainda estão a carregar. O LED verde indica que a bateria está totalmente carregada e pronta a utilizar. Não deixe a bateria carregada a fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizada.

### Segurança

Não carregue qualquer outra bateria para além da especificada neste manual. Não utilize o carregador se este apresentar danos visíveis. Não tente reparar o carregador, pois terminará a garantia e aumentará o risco de acidentes e/ou danos. Nunca exponha o carregador à água, chuva ou neve. Contacte o seu fornecedor se for necessário substituir o carregador.

### Descarte Ambiental

As pilhas são resíduos químicos, elimine-as num recipiente especial ou entregue-as num centro de reciclagem autorizado.

## DADOS TÉCNICOS

Este respirador motorizado é leve e fácil de manusear. Está equipado com um filtro de partículas substituível. O sistema oferece proteção fiável contra partículas e aerossóis.

Caudal de ar: 170 a 210 lpm. Caudal mínimo 170 lpm. Peso com filtro: 700 g  
 Temperatura de funcionamento entre 0°C e +40°C  
 Tipo de filtro: P3 R SL

Tipo de bateria: Li-Ion substituível e recarregável 7,4 V/5200 mAh Ciclos de carregamento >350

Alarme visual para baixa voltagem da bateria.

Alarmes visuais, sonoros e vibratórios para caudal insuficiente

(inferior a 170 lpm) Fator de Proteção Nominal (NPF) 500

Nível de ruído: 70dB(A)

Operacional tempo superior a 8 horas com caudal mínimo com filtro novo e bateria totalmente carregada em ambiente limpo à temperatura ambiente

Observação! O tempo de funcionamento pode ser reduzido em caso de filtro entupido ou bateria trocada.

DE

## WICHTIGER HINWEIS

Bitte lesen Sie diese Lesanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr AIR FILTRATION HENGST PAPR. Versäumen, erfüllen die Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Broschüre kann zum Erlöschen Ihrer eingeschränkten Produktgarantie führen und Ihre Gesundheit und Sicherheit beeinträchtigen.

DerDie Auswahl dieses Atemschutzgeräts für die Anwendung sollte das Ergebnis einer Risikobewertung durch einen professionellen Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragter. Die Verwendung muss streng nach den mitgelieferten Anweisungen erfolgen. Bei Fragen zur Eignung dieses Produkts für Ihre Aufgabe wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Sicherheitsbeauftragten oder nutzen Sie unsere technische Hotline für weitere Unterstützung.

Die Verwendung dieses Systems ist auf die in dieser Verpackung angegebenen Produktvarianten beschränkt. Jede Änderung zur Anpassung an andere Schutzvorrichtungen kann die Gesundheit und Sicherheit des Trägers beeinträchtigen.

## INHALT

Diese LUFTFILTRATION HENGST Atemschutzgerät mit Stromversorgung sollte Folgendes umfassen:

- GebläseGerät mit angeschlossener Batterie und Filter
- TailleGürtel
- SchweißenEinheit für Helmkopfteil (Schweißhelm und Haube/Kopfbedeckung) oder Einheit zum Schleifen (Visier und Haube)
- Schlauch- und Schlauchabdeckungsbaugruppe
- Ladegerät
- Lithium-Ionen-Akku
- AnweisungHandbuch
- Durchfluss-Test-Einheit

## SYSTEMÜBERSICHT

LUFTFILTERUNG HENGST wurde gemäß EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL entwickelt und hergestellt.

Dieses motorunterstützte Partikelfiltergerät ist am Gürtel montiert und verfügt über einen hocheffizienten, austauschbaren SL-Filterbehälter mit einer Filtereffizienz von über 99,5 %. Das Atemschutzsystem bietet einen Nominalen Schutzfaktor (NFP) von 500 in Verbindung mit einem originalen HENGST AIR FILTRATION Partikelfilter CE-gekennzeichnet als EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Das Gebläse (inkl. Akkus) wiegt 880 g bei einer Mindestförderleistung von 170 l/min für mindestens 8 Stunden bei einer angenehmen Geräuschintensität von <70 dB. Lithium-Ionen-Akkus können mehrfach aufgeladen und am Ende ihrer Lebensdauer ausgetauscht werden. Sie sollten zu Beginn der Arbeitsschicht vollständig aufgeladen sein.

Die Gebläseeinheit verfügt über eine Reihe von Sicherheitsmaßnahmen, um eine unbeabsichtigte Änderung der Strömungsbedingungen zu verhindern. Dazu gehören:

- Das Gerät verfügt über einen akustischen Alarm, der auf einen verstopften Filter oder einen schwachen Batteriestand hinweist
- Der Gerätealarm wird beim Einschalten des Gebläses für etwa 1 Sekunde aktiviert und deaktiviert, sobald die minimale Betriebsdurchflussrate erreicht ist. Bitte betrachten Sie den ausgeschalteten Zustand während des Betriebs als anormale Situation.
- Der Schalter für die Luftzufuhr ist versenkt und somit ist ein unbeabsichtigtes Ausschalten der Luftzufuhr nicht möglich
- Eine Flow-Test-Unit ist im Lieferumfang jedes HENGST enthalten PAPRÜberprüfen Sie die korrekten Luftzufuhrbedingungen. Beachten Sie die Anweisungen und Empfehlungen in diesem Handbuch.

## EN-GESEZTLICHE EINHALTUNG UND CE-KENNZEICHNUNGEN

PR SL-Filter HENGST:	ProduktCode HENGST
Filterfarbcodierung:	Weiß (Hintergrund)
EU-Hersteller	Air FILTRATION Solutions Limited, 72, Industriegebiet Roman Way, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Vereinigtes Königreich
Einhaltung	DE12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Modul B Audit durchgeführt von	BSI-Gruppe Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Niederlande
Modul D Audit durchgeführt von	BSI-Gruppe Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Niederlande
CE-Kennzeichnung	Siehe Etiketten auf den Produktkomponenten

## WARNHINWEISE UND NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

- Dieses PAPR ist nicht für Arbeiten in schlecht belüfteten Bereichen (d. h. engen Räumen) geeignet, in denen der Sauerstoffgehalt vermutlich unter 17 % liegt.
- Die Entscheidung über die Verwendung dieses PAPR-Systems sollte von einem geschulten Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragten getroffen werden, der die Eignung des von diesem Gerät gebotenen Schutzes für die jeweilige Aufgabe und die damit verbundenen Gefahren feststellt.
- Verwenden Sie dieses Atemschutzgerät nicht, wenn die Konzentration gefährlicher Substanzen und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und Sicherheit nicht von einem geschulten Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragten ermittelt wurden.
- Der Träger dieses Atemschutzsystems muss diese Anleitung gelesen und die Funktionen und Einstellungen des HENGST vollständig verstanden haben. PAPR-System. Die Verwendung, Reinigung, Wartung, Desinfektion und Lagerung des Produkts sollte den Anweisungen in diesem Handbuch entsprechen. Produkte, die im Rahmen der Garantie ausgetauscht werden, werden nur dann ausgetauscht, wenn alle Empfehlungen in diesem Handbuch vollständig befolgt wurden.
- Tunnicht verwenden die HENGST PAPR-System in explosionsgefährdeten Bereichen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Flammen und/oder Funken.  
nicht verwenden die HENGST PAPR-System bei starkem Wind.
- Verwenden Sie für das jeweilige Atemsystem nur Originalfilter, die nach EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL zertifiziert sind.
- Wenn der akustische Alarm der Gebläseeinheit ertönt, verlassen Sie bitte sofort den Arbeitsbereich und begeben Sie sich in eine nicht kontaminierte Umgebung.
- Lagern und verwenden Sie dieses Atemsystem nicht bei Temperaturen, die die Empfehlungen dieses Handbuchs überschreiten (unter 0 °C und über +40 °C).
- Nicht zum Überkopfschweißen verwenden, wenn die Gefahr von herabfallendem geschmolzenem Metall besteht. Dieses Schweißhelm-/Filtersystem bietet keinen Schutz vor geschmolzenem Metall und Spritzern beim direkten Überkopfschweißen.
- TeilchenFilter sind nicht zum Schutz vor Gasen und Dämpfen oberhalb der Arbeitsplatzgrenzwerte geeignet. Bitte verwenden Sie TH3 PR SL-Filter nur in der Originalverpackung. Unversiegelte oder gebrauchte Produkte dürfen nicht verwendet werden.
- Sorgfältig prüfenÜberprüfen Sie die Dichtung und prüfen Sie sie auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Funktionsfähigkeit beeinträchtigt sein könnte. Verwenden Sie ausschließlich ordnungsgemäß gekennzeichnete und verpackte Partikelfilter von Air Filtration Solutions Limited.
- TunVersuchen Sie nicht, die Komponenten dieses PAPR zu berühren oder zu verändern.
- Bei sehrBei hohen Arbeitsraten kann der Druck im Gerät bei maximalem Inhalationsfluss negativ werden. LUFTFILTERUNG HENGST PAPR-Systeme sind fürDie Verwendung darf nur durch kompetentes und geschultes Personal erfolgen.
- Stellen Sie sicher dass der Luftschlauch keine Schlaufe bildet und sich nicht irgendwo im Arbeitsumfeld verfängt.
- Filter dürfen nicht direkt am Helm/an der Haube angebracht werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Gebläseeinheit gelangen.
- Bei ausgeschalteter Gebläseeinheit ist mit einem geringen oder gar keinem Atemschutz zu

rechnen. Bei ausgeschalteter Gebläseeinheit kann es zu einer schnellen Kohlendioxidansammlung und Sauerstoffmangel in der Kopfeinheit kommen.

- EvakuierenDer kontaminierte Bereich in einem der Alarme wird erkannt, ein Teil des Produkts wird beschädigt oder eine erhebliche Veränderung des Luftstroms oder Geruchs wird festgestellt. Sie sollten den Bereich auch verlassen, wenn Sie Schwindel, Unwohlsein oder Atembeschwerden verspüren.

## ANWENDUNGSRICHTLINIEN

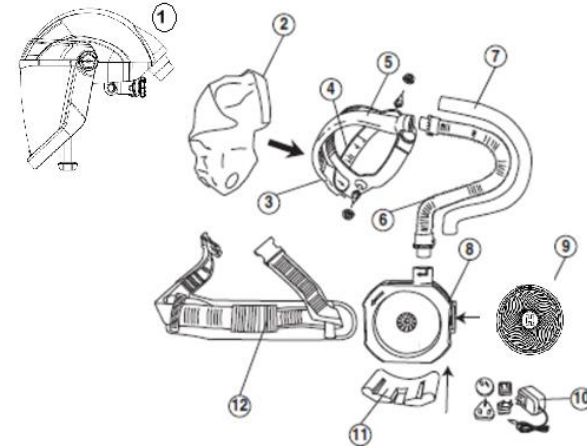
HENGST PAPR kann wirksam eingesetzt werden, ist aber nicht darauf beschränkt, um den Träger bei mehreren Aufgaben in den folgenden Anwendungsbereichen zu schützen.

AllgemeinIndustrielle Anwendungen	GFK-Herstellung	Schiffsbau und -wartung
Landwirtschaft	Bergbau	Metallverarbeitungsindustrie
Bau und Abbruch	Metallgießereien	Abfallentsorgung
Chemieanlagen	Farbspritzen (Wasserbasierend)	Allgemeines Schweißen
AllgemeinWartung	Pharmazeutische	Heimwerken
Lebensmittelverarbeitung	Schädlingsbekämpfung	Tunnelbauund
Bergbau	Wasserund Abwasserbehandlung	Textilherstellung

ARTIKELNUMMER	BESCHREIBUNG	TEILENUMMER
0	Hengst Gürtelschlaufe Schutzhelm mit Visier Komplettsystem	F15.1.001
0	Hengst Gürtelschlaufe Schutzhelm mit Visier Komplettsystem zum Schweißen	F15.1.002
0	Hengst Gürtelschlaufe Visierhelm Komplettsystem	F15.1.003
0	Hengst Gürtelschlaufe Visierhelm Komplettsystem zum Schweißen	F15.1.004
1	Hengst Schutzhelm-Kopfteil	F15.3.012
1	Hengst Visier Helmkopfteil	F15.3.013
2	Gesichtsabdichtung Schutzhelm-Kopfteil	F15.3.010
2	Gesichtsabdichtung Visier Helmkopfteil	F15.3.011
3	Kopfbedeckungsbaugruppe	N / A
4	Schweißband	N / A
5	Luftkanal	N / A
6	Luftschlauch	F15.3.006
7	Schlauchabdeckung	N / A
8	Gebläseeinheit	F15.3.003
9	Filter	F15.2.001
9	Vorfilter	F15.2.002
9	Funkenfilter	F15.6.002
10	Universal-Ladegerät	F15.3.005
11	Batterie	F15.3.004
12	Gürtel	F15.6.001

## SYSTEMMONTAGE

### HENGST PAPR mit der HENGST Head Top Unit



### ERSTEINSTELLUNG

- Legen Sie die Gürtel um die Taille und befestigen Sie die beiden Enden
- Wenn die Gürtel zu locker ist, schieben Sie den männlichen Einsteller nach unten in Richtung der weiblichen Hälfte. Wenn der Gürtel zu eng ist, schieben Sie den männlichen Einsteller von der weiblichen Hälfte weg.
- Wiederholen Sie die oben beschriebenen Vorgänge durch, bis ein bequemer und sicherer Sitz erreicht ist.



Lösen

Festziehen

Position Legen Sie die Gebläseeinheit um die Taille in der Mitte des Rückens, um das Risiko zu minimieren, dass sich das Gebläse oder der Schlauch während des Gebrauchs verfängt.

### ANBRINGEN DESSCHLAUCH ZUR HENGST PAPR-GEBLÄSEEINHEIT

Richten Sie die Stifte des Bajonettschlusses am unteren Ende des Pfeils am Luftauslass des Gebläses aus. Schieben Sie den Bajonettschluss in das Gebläse, bis er den unteren Teil der Öffnung erreicht, und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn, bis die Fixierstifte einrasten. Wiederholen Sie den Vorgang, um das andere Schlauchende am Kopfende zu befestigen.



## Anbringen des Hengst-Kopfteils

- Stellen Sie zunächst die Kopfneigung des HENGST-Kopfes ein und passen Sie den Schweißfilter entsprechend an. Heben Sie den Helm in die obere Position
- Setzen Sie es auf den Kopf und stellen Sie das Sperrrad des Kopfbands ein, indem Sie es hineindrücken und drehen, bis eine zufriedenstellende Festigkeit erreicht ist.
- Ziehen Sie den elastischen Kinnschutz nach unten und ziehen Sie gleichzeitig den Helm nach unten
- Der Kopfteil ist dann einsatzbereit

## BEDIENUNG DES PAPR



Aktivieren Der Netzschalter befindet sich an der Seite des Geräts. Nach dem Einschalten wird der Durchflussalarm für etwa 1 Sekunde aktiviert, bis die Mindestdurchflussrate erreicht ist. Der Atemschutz ist gewährleistet, sofern alle Komponenten für den Einsatz bereit sind.

Das Gebläse sollte dann mindestens 8 Stunden lang einen anfänglichen Luftstrom von +170 LPM bei einer angenehmen Geräuschintensität von <70

dB liefern.

## ÜBERPRÜFEN DER LUFTSTROM

Bei laufendem Gebläse die Flow-Test-Unit so auf den Schlauch stecken, dass die Dichtung sicher am Luftauslass anliegt. dass die Indikatorikugel über die Pass-Fail-Markierung steigt. Diese einfache Prüfvorrichtung ist im Lieferumfang jeder HENGST-PAPR-Einheit enthalten. Hengst empfiehlt, diesen Vorgang mindestens zu Beginn jeder Schicht sowie nach jedem Filterwechsel oder jeder anderen Reinigungs- oder Wartungstätigkeit durchzuführen.



## PROBLEMLÖSUNG

Überprüfen und demontieren Sie dieses Gerät nur in einer sauberen Umgebung, in der keine Atemwegsgefährdung zu erwarten ist. Lassen Sie das kontaminierte Bereich, um etwaige aufgetretene Probleme zu beurteilen.

Wird der Alarm während einer Aufgabe ausgelöst, verlassen Sie den kontaminierten Bereich und entfernen Sie den TH3 PR SL-Filter bei eingeschaltetem Gebläse. Erlischt der Alarm, ersetzen Sie den Filter. Andernfalls laden Sie das Gerät neu. Überprüfen Sie den Luftstrom mit der Flow-Test-Unit. Besteht das Problem nach dem Neuladen weiterhin, wenden Sie sich an den technischen Support.

Stellen Sie sicher, dass die Batterieeinheit, wenn sie zu Beginn der Schicht voll geladen ist. Die HENGST PAPR-Gebläseeinheit ist auf Ton für 1 Sekunde lang drücken. Sollte der Alarm weiterhin ertönen, prüfen Sie, ob Schlauch oder Filter verstopft sind. Andernfalls muss die Batterie ausgetauscht oder neu geladen werden. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Air FILTRATION Solutions Limited.

## ÜBERPRÜFEN DER LUFTSTROMALARM

Die ordnungsgemäße Funktion des Luftstromalarms kann durch die Verwendung der im vorherigen Absatz beschriebenen Einrichtung überprüft werden. Decken Sie den Filter mit einer Plastiktüte ab und stellen Sie sicher, dass er bedeckt ist. Der Filter verhindert, dass Luft in das Gerät eindringt. Setzen Sie nun den Durchflussmesser ein. Die Kugel sollte nach unten sinken und der Alarm sollte ertönen. Sollte der Alarm nicht ertönen, liegt ein Problem mit dem Gerät vor. Verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Air Filtration Solutions Limited, um Unterstützung zu erhalten. Entfernen Sie nun den Beutel. Der Alarm sollte verstummen und die Kugel im Durchflussmesser sollte wieder auf die MMDF-Linie zurückkehren. Andernfalls verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Air Filtration Solutions Limited, um Unterstützung zu erhalten.

## FILTERWECHSELKRITERIEN

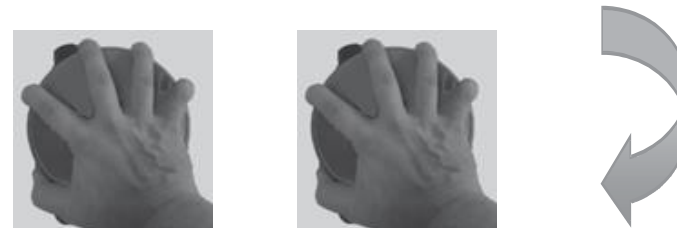
Der Filter sollte immer dann ausgetauscht werden, wenn der Verdacht besteht, dass seine Integrität aufgrund von Verunreinigungen oder physischen Schäden beeinträchtigt ist.

Der Filter muss auch am Ende seiner Lebensdauer ausgetauscht werden. Dies ist erkennbar, wenn die voll geladene AIR FILTRATION HENGST PAPR-Einheit beim Test mit der mitgelieferten Flow-Test-Unit keinen Luftstrom über 170 l/min liefert. Dies ist ein klares Anzeichen dafür, dass der Filter verstopft ist und ausgetauscht werden sollte.

Wenn der Alarm nach dem Filterwechsel deaktiviert wird, ist das Gerät wieder voll funktionsfähig. Andernfalls laden Sie das Gerät vor dem Einsatz in kontaminierten Bereichen erneut auf. Überprüfen Sie den Luftstrom immer erneut mit der Flow-Test-Unit, um sicherzustellen, dass das Gerät voll funktionsfähig ist.

## ENTFERNEN DES FILTERS

Drücken Sie das Filtergehäuse nach unten in Richtung des Gehäuses der Gebläseeinheit und wenden Sie eine Drehkraft im Uhrzeigersinn an, um den Filter wegzuziehen aus dem Einheit.



## MONTAGE DER FILTER

Überprüfen Sie die Filterdichtungen und Filterplatten auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass die neuen Filter innerhalb des Verfallsdatums verwendet werden. Nutzen Sie die Gelegenheit, um zu überprüfen, ob der Filterhalter sauber ist. Setzen Sie anschließend den neuen Filter in das Gebläse ein.

Platzieren Sie den Filter über der entsprechenden kreisförmigen Aussparung im Gebläse. Drehen Sie ihn leicht, bis die vier Positionierungsnasen in die entsprechenden Aussparungen einrasten. Drücken Sie den Filter nach unten in Richtung Gebläse und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis der 4-Wege-Bajonettverschluss einrastet. Systemhörbar einrastet.



## WARNUNG!

Es ist unbedingt erforderlich, dass der Benutzer die Kennzeichnungen auf dem Filter, die sich auf eine andere Norm als EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 beziehen, nicht mit der Klassifizierung des Geräts verwechselt, wenn es mit diesem Filter verwendet wird.

Die Filter müssen regelmäßig überprüft (siehe Luftstromtest) und ausgetauscht werden. Filter dienen dazu ersetzt und nicht gereinigt/wiederverwendet werden.

## WARTUNG DES HENGST PAPR-SYSTEMS

- Die Gebläseeinheit, das Filtergehäuse und die Kopfeinheiten müssen regelmäßig gereinigt werden, um sie in gutem Betriebszustand zu halten
- Für Einzelbenutzer können die Einheiten mit einem mit warmem Wasser und Seife angefeuchteten Tuch oder einem antimikrobiellen Tuch reinigen.
- Für Bei mehreren Benutzern sollten die Einheiten bei der Weitergabe von einem Benutzer an einen anderen desinfiziert werden.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gebläse oder auf das Filterelement gelangen. Die Teile sollten an der Luft trocknen. Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungs- oder Scheuermittel. Das Gerät darf nicht mit Hitze getrocknet werden.
- Das Gerät sollte bei ordnungsgemäßer Wartung mindestens 1,5 Jahre lang den vorgesehenen Schutz bieten. Vor jedem Gebrauch sollte der Benutzer überprüfen, ob alle Komponenten dieses Systems frei von Mängeln sind, wie z. B. verbrannte Stellen, Löcher, Risse oder kaputte Filter und Schläuche, gesprungene Visiere, ADFs und Helme.

## LADEN DES AKKU

- Sobald das Gerät den Mindestdurchfluss (MDF) erreicht hat, ist es ratsam, es vor dem erneuten Laden vollständig entladen zu lassen. Der Akku kann entweder im Gebläse geladen oder herausgenommen und separat geladen werden.
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und stecken Sie den Stecker am Ende des Kabels in die Buchse auf der Rückseite der Batterie.
- Ladensollte nur für maximal 6 Stunden sein. Kürzere Ladezeit führt zu einer kürzeren Laufzeit des HENGST PAPR von HENGST SAFETY Einheit.



## ENTFERNEN UND AUSTAUSCH DER BATTERIE

- Entfernen Entfernen Sie zuerst den Filter (siehe hierzu den Abschnitt „Filter entfernen“). Halten Sie nun die Motoreinheit mit der Vorderseite nach unten (an einer sauberen, von Verunreinigungen entfernten Stelle) und drücken Sie die Haltelasche neben dem Ladeanschluss vorsichtig mit dem Daumen von der Motoreinheit weg, während Sie die Batterie nach unten in Richtung der Oberseite der Motoreinheit drücken.
- Ersetzen Legen Sie die Batterie in die dafür vorgesehene Aussparung und schieben Sie sie ganz nach hinten, bis die Haltelasche einrastet. Setzen Sie nun den Filter wieder ein (siehe Abschnitt „Filter einsetzen“).



## LAGERUNG UND TRANSPORT

Bei Nichtgebrauch oder während des Transports sollten Gebläse und Kopfeinheiten in dem Behälter aufbewahrt werden, in dem sie geliefert wurden, in einem Vor direkter Sonneneinstrahlung und Kontakt mit Lösungsmitteln oder anderen Oberflächen oder Gegenständen schützen, die sie beeinträchtigen und beschädigen könnten. Nicht in Bereichen mit extremen Temperatur- (außerhalb des Bereichs von +0 °C bis +40 °C) oder Feuchtigkeitsbedingungen (über 75 % relative Luftfeuchtigkeit) lagern.

## Bedienungsanleitung für den HENGST PAPR-Batterieladegerät

Dieses Ladegerätspricht den europäischen Vorschriften. Bitte lesen und bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebs- und Sicherheitshinweise. Wenn das Ladegerät nicht gemäß dieser Anleitung verwendet wird, besteht Brandgefahr sowie die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden. Weitere Informationen finden Sie auf dem Etikett auf der Rückseite des Ladegeräts.

### Merkmale

- Das HENGST PAPR Ladegerät ist nur für Lithium-Ionen-Akkus geeignet und mit einem Kurzschlusschutz ausgestattet
- Jedes Ladegerät verfügt über einen Schnellwechsel-Netzadapter für verschiedene Netze (siehe Abbildung unten). Es ist für das Schnellladen von 4-6-Zellen-Lithium-Ionen-Akkus mit einer Kapazität von 5200 mAh ausgelegt.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Betriebsbereich: 100 V AC–240 V Wechselstrom</li> <li>Frequenz: 50-60 Hz bei 150 mA</li> <li>Betriebstemperaturbereich: 0 °C bis 40 °C</li> <li>BetriebsrelativLuftfeuchtigkeit: 8 % bis 85 %</li> <li>Erstladung vor dem ersten Gebrauch der Batterien: 8 Stunden</li> </ul>
<p>HENGST Ladegerät</p>	<p>Technisch Technische Daten</p>

Verwenden Sie dieses Ladegerät nur mit Batterien, die den Spezifikationen in der folgenden Tabelle entsprechen: Schließen Sie den DC-Ausgangsstecker an die Batterie an und verbinden Sie dann den AC-Eingangsstecker mit dem 100-240-VAC-Netzstrom, bevor Sie die Netzsteckdose einschalten; stellen Sie sicher, dass die Ladeleuchten leuchten.

Es ist normal, dass sich Ladegerät und Akku während des Ladevorgangs erwärmen (unter 50 °C). Andernfalls verwenden Sie das Gerät bitte nicht mehr. Ziehen Sie zuerst den AC-Eingangsstecker des Ladegeräts und nach Abschluss des Ladevorgangs den DC-Ausgangsstecker ab. Die rote LED zeigt an, dass die Akkus noch geladen werden. Die grüne LED zeigt an, dass der Akku vollständig geladen und einsatzbereit ist. Lassen Sie den Akku nicht unbeaufsichtigt. Ladegerät im Netzteil, wenn es nicht verwendet wird.

### Sicherheit

Laden Sie keine anderen Akkus als die in dieser Anleitung angegebenen. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu reparieren. Dies führt zum Erlöschen der Garantie und erhöht das Unfall- und/oder Schadensrisiko. Setzen Sie das Ladegerät niemals Wasser, Regen oder Schnee. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, wenn ein Austausch des Ladegeräts erforderlich ist.

### Umweltgerechte Entsorgung

Batterien sind chemischer Abfall. Entsorgen Sie sie in einem speziellen Behälter oder geben Sie sie bei einem autorisierten Recyclinghof ab.

## TECHNISCHE DATEN

Dieses Atemschutzgerät ist leicht und einfach zu handhaben. Es ist mit einem austauschbaren Partikelfilter ausgestattet. Das System bietet zuverlässiger Schutz gegen Partikel und Aerosole.

Luftstrom: 170 bis 210 l/min.

Mindestdurchflussrate 170 l/min.

Gewicht mit Filter: 700 g

Betriebstemperatur zwischen 0°C und +40°C

Typdes Filters: P3 R SL

Typ Akkutyp: Austauschbarer und wiederaufladbarer

Li-Ion 7,4 V/5200 mAh Ladezyklen >350

Optischer Alarm bei niedriger Batteriespannung.

Optische, akustische Alarmer und Vibrationsalarmer bei unzureichender Durchflussrate (unter 170 l/min). Nominaler

Schutzfaktor (NPF) 500

Geräuschpegel: 70 dBA

Betrieblänger als 8 Stunden bei minimaler Durchflussrate mit einem neuen Filter und einer voll aufgeladenen Batterie in einer sauberen Umgebung bei Temperatur.

Hinweis! Die Betriebszeit kann sich bei verstopftem Filter und gewechselter Batterie verkürzen.

PL

## WAŻNA INFORMACJA

Proszę przeczytać teprz przed rozpakowaniem filtra powietrza HENGST należy dokładnie zapoznać się z instrukcją PAPR. Niepowodzenie stosować się do instrukcji zawarte w tej ulotce mogą unieważnić ograniczoną gwarancję na produkt oraz negatywnie wpłynąć na Twoje zdrowie i bezpieczeństwo.

Ten wybór tego typu urządzenia oddechowego do danego zastosowania powinien być wynikiem oceny ryzyka przeprowadzonej przez specjalistę ds. zdrowia i oficer bezpieczeństwa. Jego stosowanie powinno być ściśle zgodne z instrukcjami dostarczonymi wraz z produktem. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące przydatności tego produktu do przydzielonego Ci zadania, skontaktuj się z wyznaczonym inspektorem ds. zdrowia i bezpieczeństwa lub skorzystaj z naszej dedykowanej infolinii technicznej, aby uzyskać dalsze wsparcie.

Stosowanie tego systemu jest ograniczone do wariantów produktu wskazanych na tym opakowaniu. Wszelkie zmiany wprowadzone w celu dostosowania do innych urządzeń ochronnych mogą mieć wpływ na zdrowie i bezpieczeństwo użytkownika.

## TREŚĆ

Ten filtr powietrza HENGST zasilany system oddechowy powinien zawierać:

- Dmuchacz Jednostka z dołączoną baterią i filtrem
- Taliapasek
- Spawalniczy jednostka nagłowia hełmu (hełm spawalniczy i kaptur/nakrycie głowy) lub jednostka szlifierska (wizjer i kaptur)
- Zespół węża i osłony węża
- Ładowarka akumulatorów
- Akumulator litowo-jonowy
- Instrukcja Podręcznik
- Jednostka testowa przepływu

## PRZEGLĄD SYSTEMU

FILTRACJA POWIETRZA HENGST został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z normą EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

To wspomagane mechanicznie urządzenie filtrujące cząstki stałe jest montowane na pasku i wyposażone w wymienny filtr SL o wysokiej wydajności, który zapewnia poziom skuteczności filtracji powyżej 99,5%. Układ oddechowy zapewni nominalny współczynnik ochrony (NFP) wynoszący 500 w przypadku stosowania w połączeniu z oryginalnym systemem AIR FILTRATION HENGST filtr cząstek stałych oznaczony znakiem CE EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Dmuchała (wraz z bateriami) waży 880 g przy minimalnym przepływie 170 l/min przez co najmniej 8 godzin przy komfortowej intensywności hałasu <70 dB. Baterie litowo-jonowe można ładować wielokrotnie i ostatecznie wymienić pod koniec ich żywotności, należy je w pełni naładować na początku zmiany roboczej.

Jednostka dmuchawy wyposażona jest w szereg środków bezpieczeństwa, które zapobiegają przypadkowej zmianie warunków przepływu, w tym:

- Urządzenie posiada alarm dźwiękowy informujący o zatkaniu filtra lub niskim poziomie naładowania baterii
- Alarm urządzenia włącza się na około 1 sekundę po włączeniu jednostki dmuchawy i wyłącza się po osiągnięciu minimalnego przepływu roboczego. Należy traktować stan wyłączenia zasilania jako nienormalną sytuację podczas użytkowania.
- Wyłącznik dopływu powietrza jest zagłębiony, co uniemożliwia przypadkowe wyłączenie dopływu powietrza
- Jednostka testowa przepływu jest dostarczana wraz z każdym urządzeniem HENGST PAPR jednostki, aby sprawdzić prawidłowe warunki przepływu powietrza. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami i zaleceniami podanymi w tej instrukcji.

## ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI I ZNAKI CE

Filtr PR SL HENGST:	Produktkod HENGST
Kodowanie kolorami filtra:	Biały (tło)
Producent UE	Air FILTRATION Solutions Limited, 72, Roman Way Industrial Estate, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Wielka Brytania
Zgodność	PL12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Audyt modułu B przeprowadzony przez	Grupa BSI Budynek Say, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Niderlandy
Audyt modułu D przeprowadzony przez	Grupa BSI Budynek Say, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Niderlandy
Znaki CE	Zobacz etykiety na składnikach produktu

## OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

- Ten aparat oddechowy PAPR nie nadaje się do pracy w słabo wentylowanych pomieszczeniach (tj. przestrzeniach zamkniętych), w których podejrzewa się, że poziom tlenu wynosi poniżej 17%.
- Decyzję o zastosowaniu systemu PAPR powinien podjąć przeszkolony inspektor ds. zdrowia i bezpieczeństwa, który oceni, czy ochrona oferowana przez to urządzenie jest odpowiednia do danego zadania i związanych z nim zagrożeń.
- Nie należy używać tego aparatu oddechowego, jeżeli przeszkolony inspektor ds. bezpieczeństwa i higieny pracy nie określił stężenia substancji niebezpiecznych i ich wpływu na zdrowie i bezpieczeństwo ludzi.
- Osoba nosząca ten system oddechowy musi przeczytać tę instrukcję i w pełni zrozumieć funkcje i ustawienia systemu HENGST. System PAPR. Warunki użytkowania, czyszczenia, konserwacji, dezynfekcji i przechowywania powinny być zgodne z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji. Produkty zwrócone w celu wymiany gwarancyjnej będą rozpatrywane pod kątem wymiany tylko wtedy, gdy wszystkie zalecenia podane w niniejszej instrukcji zostały w pełni zastosowane.
- Nie używaj HENGST System PAPR w miejscach, w których może dojść do wybuchów. Unikaj bezpośredniego narażenia na płomień i/lub iskry.
- Nie używaj HENGST System PAPR przypadku silnego wiatru.
- Stosuj wyłącznie oryginalne filtry posiadające certyfikat EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL dla danego układu oddechowego.
- W przypadku włączenia się alarmu akustycznego dmuchawy należy natychmiast opuścić obszar roboczy i udać się do miejsca, w którym nie występuje zanieczyszczenie.
- Nie przechowywać i nie używać tego układu oddechowego w temperaturach przekraczających zalecenia podane w niniejszej instrukcji (poniżej 0°C i powyżej +40°C).
- Nie używać do spawania nad głową, gdzie istnieje zagrożenie spadającym stopionym metalem. Ten system maski spawalniczej/filtra nie zapewnia ochrony przed stopionym metalem i odpryskami podczas bezpośredniego spawania nad głową.
- Cząstkafiltry nie nadają się do ochrony przed gazami i oparami przekraczającymi dopuszczalne normy narażenia zawodowego. Proszę używać filtrów TH3 PR SL wyłącznie w oryginalnych opakowaniach, nie wolno używać produktów niezapieczętowanych lub używanych.
- Dokładnie przejrzyjuszczelkę i sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń. Nie używaj, jeśli podejrzewasz, że jej użyteczność została naruszona. Używaj wyłącznie filtrów cząstek stałych wyprodukowanych przez Air Filtration Solutions Limited, odpowiednio oznakowanych i zapakowanych.
- Nie wolno dotykać ani modyfikować podzespołów tego PAPR.
- W bardzo wysokie tempo pracy ciśnienie w urządzeniu może stać się ujemne przy szczytowym przepływie wdechu. FILTRACJA POWIETRZA HENGST Systemy PAPR są przeznaczone do użytku wyłącznie przez kompetentny, przeszkolony personel.
- Upewnić się, aby wąż powietrzny nie tworzył pętli i nie zaczepiał o nic w miejscu pracy.
- Filtrów nie wolno montować bezpośrednio do kasku/kaptura.
- Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do dmuchawy.
- Gdy jednostka dmuchawy jest wyłączona, nie należy oczekiwać żadnej ochrony dróg oddechowych lub jej braku. Gdy jednostka dmuchawy jest wyłączona, może nastąpić szybkie nagromadzenie dwutlenku węgla i wyczerpanie tlenu w jednostce głównej.

- Ewakuując zostanie wykryty zanieczyszczony obszar w którymkolwiek z alarmów, jakkolwiek część produktu zostanie uszkodzona lub zostanie wykryta znaczna zmiana w przepływie powietrza lub zapachu. Należy również opuścić obszar, jeśli odczuwa się zawroty głowy, dyskomfort lub trudności w oddychaniu.

## APLIKACJAWYTYCZNE

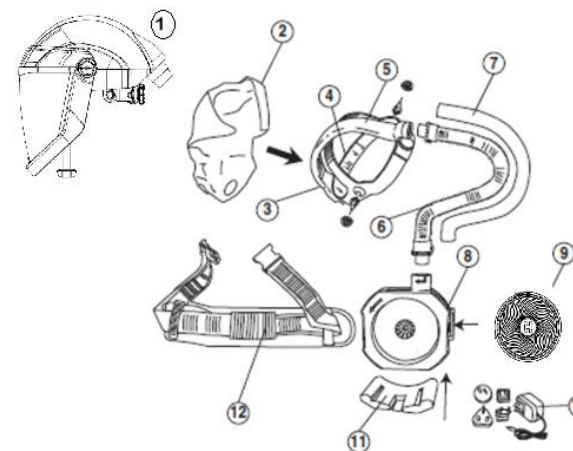
PAPIER HENGST może być skutecznie stosowany, ale nie wyłącznie, w celu ochrony użytkownika podczas wykonywania wielu zadań w następujących obszarach zastosowań.

Ogólnyzastosowania przemysłowe	Produkcja GRP	Budowa i konserwacja statków
Rolnictwo	Górnictwo	Przemysł przetwórstwa metali
Budowa i rozbiora	Odlewnie metali	Utylizacja odpadów
Zakłady chemiczne	Malowanie natryskowe (woda)na	Spawanie ogólne
Ogólnykonserwacja	Farmaceutyczny	Zrób to sam
Przetwórstwo spożywcze	Zwalczanie szkodników	Tunelowaniei wydobywanie
Górnictwo	Wodai oczyszczanie ścieków	Produkcja tekstyliów

NUMER PRZEDMIOTU	OPIS	NUMER CZĘŚCI
0	Hengst Belt loop Kask ochronny z daszkiem Kompletny system	F15.1.001
0	Hengst Belt loop Kask ochronny z daszkiem Kompletny system do spawania	F15.1.002
0	Hengst Szlufka na pasek Kask z daszkiem Kompletny system	F15.1.003
0	Hengst Pętla na pasek Wizjer Kask Kompletny system do spawania	F15.1.004
1	Hengst Kask bezpieczeństwa na głowę	F15.3.012
1	Hengst Visor kask na głowę	F15.3.013
2	Kask ochronny z uszczelnieniem twarzy	F15.3.010
2	Ostona twarzy kasku Face Seal Visor	F15.3.011
3	Montaż nakrycia głowy	Brak
4	Opaska przeciwpotna	Brak
5	Kanał wentylacyjny	Brak
6	Wąż pneumatyczny	F15.3.006
7	Ostona węża	Brak
8	Jednostka dmuchawy	F15.3.003
9	Filtr	F15.2.001
9	Filtr wstępny	F15.2.002
9	Filtr iskier	F15.6.002
10	Uniwersalna ładowarka	F15.3.005
11	Bateria	F15.3.004
12	Pasek	F15.6.001

## MONTAŻ SYSTEMU

### HENGST PAPER z głowicą HENGST



### REGULACJA WSTĘPNA

- Połóż pas wokół talii i zepnij oba końce razem
- Jeśli pasek jest za luźny, przesunij męski regulator w dół paska, w kierunku żeńskiej połowy. Jeśli pasek jest za ciasny, przesunij męski regulator z dala od żeńskiej połowy.
- Powtarzaj powyższe procesy aż do uzyskania komfortowego i bezpiecznego dopasowania.



Rozluźnij

dokręć

Pozycją jednostkę dmuchawy wokół talii, w środkowej części pleców, aby zminimalizować ryzyko zaplątania się dmuchawy lub węża w czasie użytkowania.

### DOŁĄCZANIE WĄŻA DO JEDNOSTKI DMUCHAWY PAPER HENGST

Wyrównaj kołki złącza bagnetowego węża z dolną częścią strzałki na wylocie powietrza dmuchawy. Wciśnij złącze bagnetowe do dmuchawy, aż dotrze do dna otworu, a następnie przekręć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż kołki ustalające zatrzasną się na swoim miejscu. Powtórz proces, aby przymocować drugi koniec węża do górnej części głowicy.



## DOPASOWANIE GŁOWY HENGST

- Najpierw ustaw górny uchwyt HENGST i dopasuj filtr spawalniczy. Podnieś hełm do górnej pozycji
- Załóż na głowę i wyreguluj koło zapadkowe nagłowia, wciskając je i przekręcając, aż do uzyskania odpowiedniego napięcia.
- Pociągnij elastyczną osłonę podbródka w dół i jednocześnie pociągnij kask w dół
- Tenwtedy nakrycie głowy jest gotowe do użycia

## OBSŁUGA PAPR

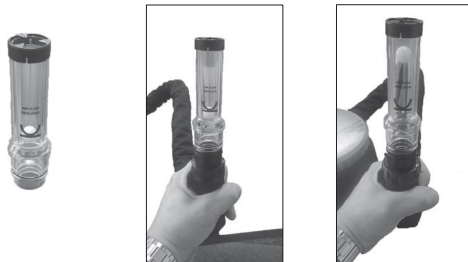


Aaktywizowaćprzełącznik zasilania z boku urządzenia. Po włączeniu alarm przepływu uruchamia się na około 1 sekundę, aż do osiągnięcia minimalnego natężenia przepływu i zapewnienia ochrony dróg oddechowych, pod warunkiem, że wszystkie elementy są na miejscu, aby użytkownik mógł rozpocząć zadanie.

Dmuchała powinna następnie zapewnić początkowy przepływ powietrza na poziomie +170 l/min przez co najmniej 8 godzin przy komfortowym natężeniu hałasu <70 dB.

## SPRAWDZANIEPRZEPLYW POWIETRZA

Przy włączonej dmuchawie umieść Flow-Test-Unit na węźle tak, aby uszczelka pewnie trzymała wylot powietrza. Sprawdźże kulka wskaźnika wznosi się ponad znacznik zaliczenia/niezaliczenia. To proste urządzenie testowe jest dostarczane z każdym urządzeniem HENGST PAPR. Hengst zaleca wykonywanie tej operacji przynajmniej na początku każdej zmiany oraz po wymianie filtra lub innych czynnościach związanych z czyszczeniem lub konserwacją.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Dokonuj przeglądu i demontażu tego urządzenia wyłącznie w czystym środowisku, w którym nie podejrzewa się występowania zagrożeń dla układu oddechowego. Zawsze pozostawiaj zanieczyszczony obszar w celu oceny wszelkich napotkanych problemów.

Jeśli alarm aktywuje się podczas wykonywania zadania, opuść zanieczyszczony obszar i wyjmij filtr TH3 PR SL za pomocą dmuchawy przy włączonym zasilaniu. Jeśli alarm dezaktywuje się, wymień filtr; jeśli nie, naładuj urządzenie. Sprawdź przepływ powietrza za pomocą Flow-Test-Unit. Jeśli problem nadal występuje po naładowaniu systemu, skontaktuj się ze wsparciem technicznym.

Upewnij się, żejednostka akumulatorowa, jeśli jest w pełni naładowana na początku zmiany. Jednostka dmuchawy HENGST PAPR jest ustawiona na dźwięk przez 1 drugi raz po włączeniu; jeśli alarm nadal brzmi po sprawdzeniu, czy wąż lub filtr nie są zatkane; w przeciwnym razie należy wymienić lub naładować baterię. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z Air FILTRATION Solutions Limited w celu uzyskania pomocy.

## SPRAWDZANIEALARM PRZEPLYWU POWIETRZA

Prawidłowe działanie alarmu przepływu powietrza można sprawdzić, korzystając z konfiguracji z poprzedniego akapitu, przykryj filtr plastikową torbą, upewniając się, że jest ona szczelna.

Filtr i zatrzymuje powietrze przed przedostawaniem się do jednostki, teraz włóż przepływomierz, kulka powinna spaść na dół, a alarm powinien zabrzmieć. Jeśli alarm nie zabrmi, oznacza to, że występuje problem z jednostką, nie używaj jej i skontaktuj się z Air filtration solutions limited w celu uzyskania pomocy. Teraz wyjmij worek, a alarm powinien się wyłączyć, a kulka we wskaźniku przepływu powinna powrócić do linii MMDF, jeśli tak się nie stanie, nie używaj jednostki i skontaktuj się z Air filtration solutions limited w celu uzyskania pomocy.

## WYMIANA FILTRAKRYTERIA

Filtr należy wymienić w każdym przypadku, gdy istnieje podejrzenie, że jego integralność została naruszona na skutek zanieczyszczenia lub uszkodzenia fizycznego.

Filtr należy również wymienić pod koniec jego okresu użytkowania, co można ustalić, gdy w pełni naładowana jednostka AIR FILTRATION HENGST PAPR nie może dostarczać przepływu powietrza powyżej 170 LPM podczas testu za pomocą jednostki Flow-Test-Unit dostarczonej z produktem. Jest to wyraźny sygnał, że filtr jest zatkany i należy go wymienić.

Jeśli alarm dezaktywuje się po wymianie filtra, urządzenie jest w pełni sprawne; jeśli nie, naładuj urządzenie przed użyciem go w zanieczyszczonym obszarze. Zawsze należy ponownie sprawdzić przepływ powietrza za pomocą Flow-Test-Unit, aby upewnić się, że urządzenie jest w pełni sprawne.

## WYJMOWANIE FILTRA

Wciśnij obudowę filtra w dół w kierunku korpusu dmuchawy i wykonaj ruch obrotowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyciągnąć filtr. zjednostka.



## MONTAŻ FILTRÓW

Sprawdź uszczelkę filtra paneli filtra i upewnij się, że nie ma uszkodzeń. Upewnij się, że nowe filtry są używane w terminie ważności. Skorzystaj z okazji, aby sprawdzić, czy uchwyt filtra jest czysty; na koniec zamontuj nowy filtr w dmuchawie.

Umieść filtr nad odpowiednim okrągłym wgłębieniem w jednostce dmuchawy. Lekko przekręć, aż 4 zaczepy lokalizacyjne wpadną w odpowiednie wgłębienia. Wciśnij filtr w dół w stronę jednostki dmuchawy i zastosuj siłę skręcającą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do zablokowania bagnetu 4-droznego.systemsłyhać, jak zatrzaskuje się na swoim miejscu.



## OSTRZEŻENIE!

Istotne jest, aby użytkownik nie mylił oznaczeń na filtrze odnoszących się do jakiegokolwiek innej normy niż EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 z klasyfikacją urządzenia stosowanego z tym filtrem.

Filtry muszą być regularnie sprawdzane (patrz Test przepływu powietrza) i wymieniane. Filtry mają na celu: należy wymienić, a nie czyścić/ponownie używać.

### KONSERWACJA SYSTEMU HENGST PAPR

- Aby zachować ich dobry stan roboczy, należy regularnie czyścić jednostkę dmuchawy, obudowę filtra i jednostki główne.
- Dla użytkowników indywidualni mogą czyścić jednostki szmatką zwilżoną ciepłą wodą z mydłem lub chusteczką antybakteryjną.
- Dla w przypadku wielu użytkowników jednostki należy dezynfekować przy przekazywaniu ich kolejnym użytkownikom.
- Nie wolno dopuścić do przedostania się płynów do wnętrza dmuchawy ani do elementu filtra. Części należy pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. W żadnym wypadku nie należy używać rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących. Urządzenia nie wolno suszyć za pomocą ciepła.
- Jednostka powinna zapewniać ochronę zgodną ze specyfikacją projektową przez co najmniej 1,5 roku, jeżeli jest konserwowana zgodnie z niniejszą instrukcją. Przed każdym użyciem użytkownik powinien sprawdzić, czy wszystkie elementy tego systemu są wolne od wad, takich jak: spalone miejsca, dziury, pęknięcia lub uszkodzone filtry i węże, pęknięte osłony, filtry ADF i helmy.

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Gdy jednostka osiągnie Minimalny Przepływ Projektowy (MDF), lepiej jest pozostawić ją do całkowitego rozładowania przed ponownym naładowaniem. Akumulator można ładować podczas instalacji w jednostce dmuchawy lub wyjąć i naładować osobno.
- Podłącz ładowarkę do gniazdka sieciowego, a wtyczkę na końcu przewodu włóż do gniazda z tyłu.
- baterii.
- Ładowanie powinno trwać maksymalnie 6 godzin. Krótszy czas ładowania oznacza krótszy czas pracy
- HENGST PAPR firmy HENGST SAFETY jednostka.



### USUWANIE I WYMIANA BATERII

- Aby usunąć akumulator, Najpierw wyjmij filtr (aby to zrobić, zapoznaj się z sekcją Wymywanie filtra). Teraz przytrzymaj jednostkę silnika twarzą w dół (w czystym miejscu z dala od zanieczyszczeń) ostrożnie odsuń uchwyt przytrzymujący obok punktu ładowania od jednostki silnika za pomocą kciuka, jednocześnie dociskając akumulator w dół w kierunku górnej części jednostki silnika.
- Zastąp baterię, umieść ją w komorze i przesuń ją do tyłu tak daleko, jak to możliwe, aż zaczep mocujący zatrzasknie się na swoim miejscu. Teraz wymień filtr (patrz sekcja Montaż filtra)



### SKŁADOWANIE I TRANSPORTU

W przypadku nieużywania lub transportu dmuchawę i jednostkę główną należy przechowywać w pojemniku, w którym zostały dostarczone, wprzechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego i kontaktu z rozpuszczalnikami lub innymi powierzchniami lub przedmiotami, które mogą na nie oddziaływać i je uszkodzić. Nie przechowywać w miejscach o ekstremalnych temperaturach (poza zakresem od +0°C do +40°C) lub wilgotności (powyżej 75%RH).

## Instrukcja obsługi HENGST Ładowarka akumulatora PAPR

Ta ładowarka jest zgodny z przepisami europejskimi. Przeczytaj i zachowaj uważnie tę instrukcję, zawiera ona ważne informacje dotyczące obsługi opisów bezpieczeństwa. Jeśli ładowarka nie jest używana zgodnie z niniejszą instrukcją, istnieje ryzyko spowodowania pożaru, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu. Sprawdź etykietę z tyłu ładowarki, aby uzyskać więcej szczegółów.

### Cechy

- Ładowarka HENGST PAPR nadaje się wyłącznie do akumulatorów litowo-jonowych i został wyposażony w zabezpieczenie przeciwzwarciowe
- Każda ładowarka ma szybkozmienny adapter zasilania do różnych sieci (patrz zdjęcie poniżej). Jest przeznaczona do szybkiego ładowania 4-6 ogniowych akumulatorów litowo-jonowych o pojemności 5200 mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zakres działania: 100Vac–240 V prądu przemiennego</li> <li>• Częstotliwość: 50-60Hz przy 150mA</li> <li>• Zakres temperatur pracy: 0°C do 40°C</li> <li>• Działanie względnej wilgotności: 8% do 85%</li> <li>• Pierwsze ładowanie przed pierwszym użyciem baterii: 8 godzin</li> </ul>
HENGST rumak	TechnicznySpecyfikacje

Używaj ładowarki wyłącznie z akumulatorami spełniającymi specyfikacje podane w poniższej tabeli: Podłącz wtyczkę wyjściową prądu stałego do akumulatora, a następnie podłącz wtyczkę wejściową prądu przemiennego do zasilania sieciowego 100–240 V AC przed włączeniem gniazdka sieciowego; upewnij się, że kontrolki ładowania świecą się.

Normalne jest, że ładowarka i akumulator mogą się nagrzewać (poniżej 50°C) podczas ładowania; w przeciwnym razie należy zaprzestać korzystania z ładowarki. Najpierw należy odłączyć wtyczkę AC ładowarki, a następnie wtyczkę wyjściową DC po zakończeniu ładowania. Czerwona dioda LED wskazuje, że akumulatory nadal się ładują. Zielona dioda LED wskazuje, że akumulator jest w pełni naładowany i gotowy do użycia. Nie należy pozostawiać akumulatorarumak w zasilaczu, gdy nie jest używany.

### Bezpieczeństwo

Nie ładuj żadnych innych baterii niż określone w niniejszej instrukcji. Nie używaj ładowarki, jeśli widać na niej uszkodzenia. Nie próbuj naprawiać ładowarki, ponieważ spowoduje to zakończenie gwarancji i zwiększy ryzyko wypadku i/lub uszkodzenia. Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie wody, deszczu lub śniegu. Jeżeli konieczna jest wymiana ładowarki, skontaktuj się z dostawcą.

### Utylizacja środowiskowa

Baterie są odpadami chemicznymi. Należy je wyrzucać do specjalnego pojemnika lub oddać do autoryzowanego punktu recyklingu.

### DANE TECHNICZNE

Ten zasilany respirator jest lekki i łatwy w obsłudze. Jest wyposażony w wymienny filtr cząstek stałych. System zapewnia niezawodną ochronę przed cząstkami stałymi i aerozolami.

Przepływ powietrza: 170 do 210 lpm.

Minimalny przepływ 170 lpm Waga z

filtrem: 700 g

Temperatura pracy pomiędzy 0°C i +40°C

Typ filtra: P3 R SL

Typ baterii: wymienna i ładowalna litowo-jonowa 7,4

V/5200 mAh Cykle ładowania >350

Alarm wizualny informujący o niskim napięciu akumulatora.

Alamy wizualne, dźwiękowe i wibracyjne w przypadku

niewystarczającego przepływu (poniżej 170 l/min) Nominalny

współczynnik ochrony (NPF) 500

Poziom hałasu: 70dBA

Operacyjny czas dłuższy niż 8 godzin przy minimalnym przepływie z nowym filtrem i w pełni naładowanym akumulatorem w czystym środowisku w temperaturze pokojowej

temperatura.

**Uwaga!** Czas pracy może zostać skrócony w przypadku zatkania filtra przy wymienionej baterii.

## TR

### ÖNEMLİ UYARI

Lütfen bunları okuyunAIR FILTRATION HENGST'inizi paketinden çıkarmadan önce talimatları dikkatlice okuyun PAPR. Başansızlıkıyılmak Bu broşürde yer alan talimatlar sınırlı ürün garantinizi geçersiz kılabılır ve sağlığınıza ve güvenliğinizi olumsuz etkileyebilir.

TheBu solunum cihazının uygulama için seçimi, profesyonel bir sağlık ve güvenlik uzmanı tarafından yürütülen risk değerlendirmesinin sonucu olmalıdır.güvenlik görevlisi.Kullanımı, ürünle birlikte verilen talimatlara kesinlikle uygun olmalıdır. Bu ürünün atanan göreviniz için uygunluğuyla ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen belirlenmiş sağlık ve güvenlik görevlisiyle iletişime geçin veya daha fazla destek için özel teknik yardım hattımızı kullanın.

Bu sistemin kullanımı bu ambalajda belirtilen ürün çeşitleriyle sınırlıdır. Diğer koruyucu cihazlara uyum sağlamak için yapılan herhangi bir değişiklik, kullanıcının sağlığını ve güvenliğini etkileyebilir.

### İÇERİK

Bu HAVA FİLTRASYONU HENGST güçlendirilmiş solunum sistemşunları içermelidir:

- ÜfleyiciBağlı pil ve filtreli ünite
- Belkemer
- Kaynakkask başlığı üstü (kaynak kaskı ve başlık/başlık) ünitesi veya taşıma (vizör ve başlık) ünitesi
- Hortum ve hortum kapağı tertibatı
- Pil şarj cihazı
- Lityum iyon pil
- TalimatManuel
- Akış-Test-Ünitesi

### SİSTEM GENEL BAKIŞI

HAVA FİLTRASYONU HENGST EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL'ye uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir.

Bu güç destekli partikül filtreleme cihazı kemere monte edilmiştir ve %99,5'in üzerinde bir filtreleme verimliliği seviyesi sağlayan yüksek verimli SL değiştirilebilir filtre kutusu ile donatılmıştır. Solunum sistemi, orijinal bir AIR FILTRATION HENGST ile birlikte kullanıldığında 500 Nominal Koruma Faktörü (NFP) sağlayacaktır. Partikül filtresi EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL olarak CE işaretlidir.

Üfleyici (piller dahil) en az 8 saat boyunca 170 LPM minimum akış hızında 880 gr ağırlığındadır ve <70 dB'lik konforlu bir gürültü yoğunluğuna sahiptir. Lityum iyon piller birden fazla kez şarj edilebilir ve son olarak kullanım ömürlerinin sonunda değiştirilebilir, çalışma vardiyasının başında tam olarak şarj edilmelidir.

Üfleyici ünitesi, akış koşullarındaki yanlışlıkla meydana gelen değişiklikleri önlemek için bir dizi güvenlik önlemini bünyesinde barındırmaktadır:

- Cihaz, tıkalı bir filtreyi veya düşük pili belirtmek için sesli bir alarmla sahiptir
- Üfleyici ünitesi açıldığında cihaz alarmı yaklaşık 1 saniyeliğine etkinleşir ve minimum çalışma akış hızına ulaşıldığında devre dışı kalır. Lütfen kullanım sırasında güç kapalı durumunu anormal bir durum olarak değerlendirin
- Hava beslemesi için anahtar girintilidir ve bu nedenle hava beslemesinin yanlışlıkla kapatılması mümkün değildir
- Her HENGST ile birlikte bir Akış-Test-Ünitesi sağlanır PAPRDoğru hava akışı besleme koşullarını doğrulamak için üniteyi kullanın. Lütfen bu kılavuzda verilen talimatları ve önerileri izleyin.

### TR MEVZUATA UYGUNLUK VE CE İŞARETLERİ

PR SL-Filtre HENGST:	Ürünkod HENGST
Filtre renk kodlaması:	Beyaz (arka plan)
AB Üreticisi	Hava FİLTRASYON Çözümleri Limited, 72, Roman Way Endüstri Bölgesi, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Birleşik Krallık
Uyumluluk	TR12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Modül B Denetimi tarafından gerçekleştirildi	BSI-Grubu Say Binası, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Hollanda
Modül D Denetimi tarafından gerçekleştirildi	BSI-Grubu Say Binası, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Hollanda
CE işaretleri	Ürün bileşenlerindeki etiketlere bakın

### UYARILARVE KULLANIM SINIRLAMALARI

- Bu PAPR, oksijen seviyesinin %17'nin altında olduğundan şüphelenilen, havalandırması zayıf alanlarda (yani kapalı alanlarda) çalışmaya uygun değildir.
- Bu PAPR sisteminin kullanımının belirlenmesi, bu cihazın sunduğu korumanın belirli görev ve içerdiği tehlikeler için uygunluğunu belirleyen eğitimli bir sağlık ve güvenlik görevlisi tarafından yapılmalıdır.
- Tehlikeli maddelerin konsantrasyonu ve bunların insan sağlığı ve güvenliği üzerindeki etkileri eğitimli bir sağlık ve güvenlik görevlisi tarafından belirlenmediği takdirde bu solunum cihazını kullanmayın.
- Bu solunum sistemini kullanan kişi bu kılavuzu okumuş ve HENGST'deki işlevleri ve ayarları tam olarak anlamış olmalıdır. PAPR sistemi.Kullanımı, temizliği, bakımı, dezenfeksiyonu ve depolama koşulları bu kılavuzda verilen talimatları uymalıdır. Garanti kapsamında değişim için iade edilen ürünler yalnızca bu kılavuzda verilen tüm önerilere tam olarak uyulması durumunda değişim için değerlendirilecektir.
- YapmakHENGST'yi kullanmayın PAPR sistempatlamaların meydana gelebileceği alanlarda. Alevlere ve/veya kıvılcıklara doğrudan maruz kalmaktan kaçının. HENGST'yi kullanmayınPAPR sistemikuvvetli rüzgarların varlığında.
- Sadece EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL'ye uygun orijinal filtreleri kullanın.
- Üfleyici ünitesinde akustik alarm duyulursa lütfen derhal çalışma alanını terk edin ve kirlenmemiş bir ortama geçin.
- Bu solunum sistemini bu kılavuzda belirtilen önerileri aşan sıcaklık koşullarında (0°C'nin altında ve +40°C'nin üstünde) saklamayın veya kullanmayın.
- Erimiş metal düşme tehlikesi olan üstten kaynak için kullanmayın. Bu kaynak kaskı/filtre sistemi doğrudan üstten kaynak sırasında erimiş metal ve sıçramaya karşı koruma sağlamaz.
- Parçacıkfiltreler mesleki maruz kalma sınırlarının üzerindeki gazlara ve buharlara karşı koruma sağlamak için uygun değildir. Lütfen yalnızca orijinal ambalajında paketlenmiş TH3 PR SL filtreleri kullanın, mühürlenmemiş veya ikinci el ürünler kullanılmamalıdır.
- Dikkatlice inceleyinsızdırmazlık contasını çıkarın ve görünür bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Kullanılabilirliğinin etkilendiği şüphesi varsa kullanmayın. Sadece Air Filtration Solutions Limited tarafından üretilen ve düzgün şekilde etiketlenmiş ve paketlenmiş partikül filtrelerini kullanın.
- YapmakBu PAPR'nin bileşenlerine dokunmaya veya bunları değiştirmeye çalışmayın.
- Çokyüksek çalışma oranlarında cihaz içindeki basınç, en yüksek inhalasyon akışında negatif hale gelebilir. HAVA FİLTRASYONU HENGST PAPR sistemleri şunlar içindir:Sadece yetkili ve eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.
- Emin olmakHava hortumunun döngü yapmaması ve çalışma ortamında bir şeyi takılmaması.
- Filtreler doğrudan kask/başlığa takılmamalıdır.
- Üfleyici ünitesine su veya başka sıvıların girmesine izin vermeyin.
- Üfleyici ünitesi kapatıldığında çok az veya hiç solunum koruması beklenmez. Üfleyici ünitesi kapatıldığında baş ünitesinde hızla karbondioksit birikmesi ve oksijen tükenmesi meydana gelebilir.
- Tahliye ediyorumAlarmlardan herhangi birinde kirlenmiş alan tespit edilirse, ürünün herhangi bir

parçası hasar görürse veya hava akışında veya kokuda önemli bir değişiklik tespit edilirse. Ayrıca baş dönmesi, rahatsızlık veya nefes almada zorluk hissederseniz alanı terk etmelisiniz

## BAŞVURUYÖNERGELER

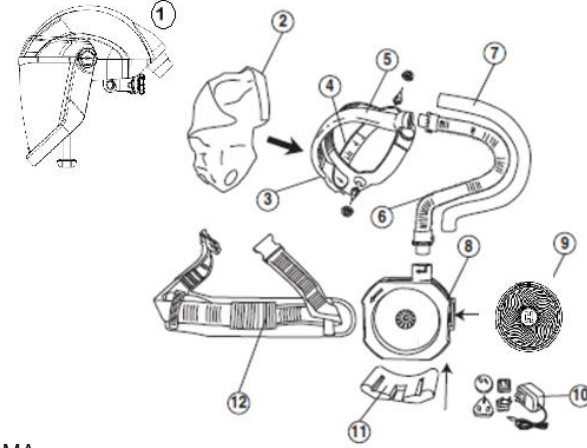
HENGST KAĞIDI Aşağıdaki kullanım alanlarında kullanıcıyı birden fazla görevde korumak için etkili bir şekilde kullanılabilir ancak bunlarla sınırlı değildir.

Genelendüstriyel uygulamalar	GRP imalatı	Gemi inşası ve bakımı
Tarım	Madencilik	Metal dönüşüm endüstrisi
İnşaat ve yıkım	Metal dökümhaneleri	Atık bertarafı
Kimyasal tesisler	Boya püskürtme (su)temelli	Genel kaynak
GenelBakım	İlaç	Kendin Yap
Gıda işleme	Haşere kontrolü	Tünelleme taşı ocağı
Madencilik	suve kanalizasyon arıtma	Tekstil imalatı

ÖGE NUMARASI	TANIM	PARÇA NUMARASI
0	Hengst Kemer Halkası Vizörlü Güvenlik Kaskı Tam sistem	F15.1.001
0	Hengst Kemer halkası Vizörlü güvenlik kaskı Kaynak için komple sistem	F15.1.002
0	Hengst Kemer köprüsü Vizör kaskı Komple sistem	F15.1.003
0	Hengst Kemer halkası Vizör kask Kaynak için komple sistem	F15.1.004
1	Hengst Güvenlik kaskı başlığı	F15.3.012
1	Hengst Visor kask başlığı	F15.3.013
2	Yüz Contası Güvenlik kaskı başlığı	F15.3.010
2	Yüz Korumalı Vizör kask başlığı	F15.3.011
3	Başlık Montajı	Yok
4	Ter bandı	Yok
5	Hava kanalı	Yok
6	Hava hortumu	F15.3.006
7	Hortum Kapağı	Yok
8	Üfleyici Ünitesi	F15.3.003
9	Filtre	F15.2.001
9	Ön Filtre	F15.2.002
9	Kıvılcım filtresi	F15.6.002
10	Evrensel Şarj Cihazı	F15.3.005
11	Pil	F15.3.004
12	Kemer	F15.6.001

## SİSTEM MONTAJI

HENGST Baş Üst Ünitesi ile HENGST PAPER



## İLK AYARLAMA

- Koymakbele bir kemer takın ve iki ucu birbirine bağlayın
- Eğerkemer çok gevşekse, erkek ayarlayıcıyı kemer boyunca aşağı, dışı yarıya doğru kaydırın. Kemer çok sıkıysa, erkek ayarlayıcıyı dışı yarıdan uzağa kaydırın.
- TekrarlamakRahat ve güvenli bir uyum elde edilene kadar yukarıdaki işlemleri tekrarlayın.



Gevşet

Sıkıştır

KonumKullanım sırasında üfleyicinin veya hortumun sıkışma riskini en aza indirmek için üfleyici ünitesi sırtın ortasında, bel hizasında bulunur.

## EKLENTİHENGST PAPER ÜFLEME ÜNİTESİNE HORTUM

Hortum süngü bağlantısının pimlerini üfleyicinin hava çıkışındaki okun alt kısmıyla hizalayın. Süngü bağlantısını üfleyicinin içine, deliğin dibine ulaşana kadar itin ve ardından konumlandırma pimleri yerine oturana kadar saat yönünde çevirin. Hortumun diğer ucunu başlığın üstüne takmak için işlemi tekrarlayın.



## HENGST BAŞLIĞIN TAKILMASI

- İlk olarak, HENGST baş üstü tırmığını ayarlayın ve kaynak filtresini uygun şekilde ayarlayın. Kaskı üst pozisyonuna kaldırın
- Başınızın üzerine yerleştirin ve tatmin edici bir sıkılık elde edilene kadar başlığın mandal tekerleğini içeri doğru iterek ve çevirerek ayarlayın
- Elastik çene koruyucusunu aşağı doğru çekin ve aynı anda kaskı aşağı doğru çekin
- TheBaşlık daha sonra kullanıma hazırdır

## PAPR'IN ÇALIŞTIRILMASI

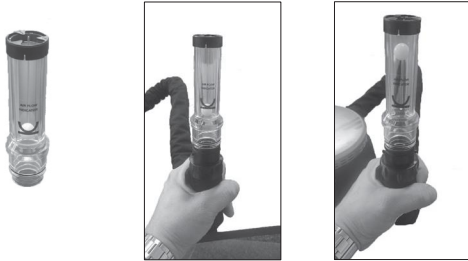


AaktifleşirmekÜnitenin yan tarafındaki Güç Anahtarını. Açıldığında, akış alarmı, minimum akış hızına ulaşılan ve kullanıcının görevi başlatması için tüm bileşenlerin yerinde olması koşuluyla solunum koruması sağlanana kadar yaklaşık 1 saniye boyunca etkinleşir.

Üfleyici daha sonra en az 8 saat boyunca, <70dB'lik konforlu bir gürültü yoğunluğunda +170 LPM'lik bir ilk hava akışı sağlamalıdır.

## KONTROL EDİLİYORHAVA AKIŞI

Üfleyici ünitesi çalışırken Akış-Test-Ünitesini, sızdırmazlık contası hava çıkışını güvenli bir şekilde kavrayacak şekilde hortumun üzerine yerleştirin. Kontrol edingösterge bilyesinin pass fail işaretinin üzerine çıkması. Bu kolay test cihazı her HENGST PAPR ünitesiyle birlikte verilir. Hengst, bu işlemin en azından her vardiyanın başında ve filtreyi veya diğer herhangi bir temizlik veya bakım faaliyetini değiştirdikten sonra yapılmasını önerir.



## SORUN ÇÖZME

Bu üniteyi yalnızca solunum tehlikesi şüphesi olmayan temiz bir ortamda inceleyin ve sökün. Üniteyi her zaman Kirlenmiş alanda herhangi bir sorun olup olmadığını değerlendirmek için.

Bir görev yürütülürken alarm etkinleşirse, kirlenmiş alanı terk edin ve TH3 PR SL filtresini güç açıkken üfleyiciyle birlikte çıkarın. Alarm devre dışı kalırsa, filtreyi değiştirin; aksi takdirde üniteyi yeniden doldurun. Hava akışını Flow-Test-Unit ile kontrol edin. Sistem yeniden doldurulduktan sonra sorun devam ederse, teknik destek isteyin.

Emin olun ki;vardiya başlangıcında tam yüklüyse pil ünitesi. HENGST PAPR üfleme ünitesi 1 saniye boyunca ses çıkaracak şekilde ayarlanmıştırikinci kez çalıştırıldığında; alarm hala duyuluyorsa hortum veya filtrenin tıkalı olup olmadığını kontrol edin; aksi takdirde pilin değiştirilmesi veya yeniden şarj edilmesi gerekir. Sorun devam ederse, destek için Air FILTRATION Solutions Limited ile iletişime geçin.

## KONTROL EDİLİYORHAVA AKIŞI ALARMI

Hava akış alarmının düzgün çalışıp çalışmadığı, önceki paragraftaki kurulum kullanılarak kontrol edilebilir. Filtreyi herhangi bir plastik torba kullanarak kapatın ve kapakların kapalı olduğundan emin olun.

Filtre ve havanın üniteye girmesini durdurur şimdi akış ölçeri takın top dibe düşmeli ve alarm çalmalıdır. Alarm çalmazsa üniteye bir sorun vardır lütfen kullanmayın ve destek için Air Filter Solutions Limited ile iletişime geçin. Şimdi torbayı çıkarın ve alarm durmalı ve akış göstergesindeki top MMDF çizgisine geri dönmelidir eğer dönmezse üniteyi kullanmayın ve destek için Air Filter Solutions Limited ile iletişime geçin.

## FİLTRE DEĞİŞİMİKRİTERLER

Filtrenin kirlenme veya fiziksel hasar sonucu bütünlüğünün etkilendiğinden şüphelenildiği her durumda değiştirilmelidir. Filtre ayrıca, tam şarjlı operasyonel AIR FILTRATION HENGST PAPR ünitesinin ürünle birlikte verilen Akış-Test-Ünitesi kullanılarak test edildiğinde 170LPM'nin üzerinde hava akışı sağlayamaması durumunda belirlenebilen hizmet ömrünün sonunda da değiştirilmelidir. Bu, filtrenin tıkalı olduğunun ve değiştirilmesi gerektiğinin açık bir göstergesidir. Filtre değiştirildikten sonra alarm devre dışı kalırsa, ünite tekrar tamamen çalışır durumdadır; eğer kalmazsa, kirlenmiş alanda kullanmadan önce üniteyi yeniden şarj edin. Ünitenin tamamen çalışır durumda olduğundan emin olmak için hava akışını her zaman Akış-Test-Ünitesi ile tekrar kontrol etmelisiniz.

## FİLTRE ÇIKARMA

Filtre muhafazasını üfleme ünitesinin gövdesine doğru aşağı doğru itin ve filtreyi çekip çıkarmak için saat yönünde bir bükme kuvveti uygulayın danbirim.



## FİLTRELERİN TAKILMASI

Filtre sızdırmazlık contası filtre panellerini inceleyin ve hasarsız olduğunu doğrulayın. Yeni filtrelerin son kullanma tarihleri içinde kullanıldığınıdan emin olun. Filtre tutucunun temiz olduğunu incelemek için fırsatı değerlendirin; son olarak yeni filtreyi üfleyiciye takın. Filtreyi üfleyici ünitesindeki karşılık gelen dairesel girintinin üzerine yerleştirin. 4 konum çıkıntısı karşılık gelen girintilere düşene kadar hafifçe çevirin. Filtreyi üfleyici ünitesine doğru aşağı doğru zorlayın ve 4 yönlü süngü saat yönünün tersine doğru bükme kuvveti uygulayın sistemyerine oturduğu duyuluyor.



**UYARI!**

Kullanıcının, EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 dışındaki herhangi bir standarda ilişkin filtre üzerindeki işaretlemeleri, bu filtreyle birlikte kullanıldığında cihazın sınıflandırması ile karıştırmaması esastır.

Filtreler düzenli olarak kontrol edilmeli (Hava Akış Testi'ne bakın) ve değiştirilmelidir. Filtreler, değiştirilmemeli ve temizlenmemeli/tekrar kullanılmamalıdır.

## HENGST PAPR SİSTEMİNİN BAKIMI

- Üfleyici ünitesi, filtre muhafazası ve kafa ünitelerinin hepsinin iyi çalışma düzeninde tutulması için düzenli olarak temizlenmesi gerekir
- İçinTek kullanıcılar için, üniteler ılık su ve sabunla nemlendirilmiş bir bezle veya antimikrobiyal bir mendille temizlenebilir.
- İçin Birden fazla kullanıcı varsa, üniteler bir kullanıcıdan diğerine geçerken dezenfekte edilmelidir.
- Üfleyici ünitesinin işleyişine sınırların girmesine veya filtre elemanına bulaşmasına izin verilmemelidir. Parçaların hava ile kurutulmasına izin verilmelidir. Hiçbir koşulda çözücü veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır. Ünite ısı kullanılarak kurutulmamalıdır.
- Ünite, uygun şekilde bakımı yapıldığında en az 1,5 yıl boyunca tasarlanan spesifikasyona uygun koruma sağlamaya devam etmelidir.bu talimatlarla. Her kullanımdan önce kullanıcı, bu sistemin tüm bileşenlerinin, örneğin, kusurlardan arınmış olduğunu kontrol etmelidir.yanık alanlar, delikler, çatlaklar veya kırık filtreler ve hortumlar, çatlak vizörler, ADF'ler ve kasklar.

## PİLİN ŞARJ EDİLMESİ

- Ünite Minimum Tasarım Akışına (MDF) ulaştığında, yeniden şarj etmeden önce tamamen bitmesini beklemek daha iyidir. Akü, üfleyici ünitesine takılıyken şarj edilebilir veya çıkarılıp ayrı olarak şarj edilebilir.
- Şarj cihazını ana prize takın, kablunun ucundaki fişi arkadaki sokete takın
- Pilin.
- Şarj etme en fazla 6 saat olmalıdır. Daha az şarj süresi, daha az çalışma süresi sağlayacaktır
- HENGST SAFETY'nin HENGST PAPR'birim.



## KALDIRMAVE PİLİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Kaldırmak içinPil, Önce filtreyi çıkarın (bunu yapmak için lütfen Filtre çıkarma bölümüne bakın). Şimdi motor ünitesini yüzü aşağı bakacak şekilde tutun (kirleticilerden uzak temiz bir alanda) şarj noktasının yanındaki tutma tırnağını başparmağınızı kullanarak motor ünitesinden uzağa doğru itin ve pili motor ünitesinin üst tarafına doğru aşağı itin.
- Değiştirmek içinpili, boşluğa yerleştirin ve tutma tırnağı yerine oturana kadar gidebildiği kadar arkaya doğru kaydırın. Şimdi filtreyi değiştirin (lütfen Filtre takma bölümüne bakın)



## DEPOLAMAKVE ULAŞIM

Kullanılmadığı veya nakliye sırasında üfleyici ve kafa üniteleri, tedarik edildikleri konteynerde, doğrudan güneş ışığından ve solventlerle veya onları etkileyebilecek ve hasar verebilecek diğer yüzey veya nesnelere temasından uzak tutun. Aşırı sıcaklık (+0°C ila +40°C aralığı dışında) veya nem (%75'in üzerinde RH) koşullarının olduğu alanlarda saklamayın.

## HENGST için Kullanıcı Talimat Kılavuzu PAPR PİL Şarj Cihazı

Bu şarj cihazıAvrupa yönetmeliklerine uygundur. Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve saklayın, önemli işletimsel bilgiler içerirlerve güvenlik açıklamaları. Şarj cihazı bu kılavuza uygun şekilde kullanılmazsa yangın, kişisel yaralanma veya ekipman hasarı riskiyle karşı karşıya kalabilirsiniz. Daha fazla ayrıntı için şarj cihazının arkasındaki etiketi kontrol edin.

### Özellikler

- HENGST PAPR şarj cihazıyalnızca Lityum-iyon pil paketleri için uygundur ve kısa devre koruma

cihazı ile donatılmıştır

- Her şarj cihazının çeşitli şebekeler için hızlı değiştirilebilir soket güç adaptörü vardır (aşağıdaki resme bakın). 5200mAh kapasiteli 4-6 hücreli Lityum-Lyon pil paketlerini hızlı şarj etmek için tasarlanmıştır.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Çalışma aralığı: 100Vac- 240Vac</li> <li>• Sıklık: 150mA'de 50-60Hz</li> <li>• Çalışma sıcaklığı aralığı:0°C ila 40°C</li> <li>• İşletme bağlınem: %8 ila %85</li> <li>• Pillerin ilk kullanımından önce ilk şarj: 8 saat</li> </ul>
<p>HENGST şarj cihazı</p>	<p>TeknikÖzellikler</p>

Bu şarj cihazını yalnızca aşağıdaki tabloda belirtilen özelliklere sahip pillerle kullanın: Şebeke güç noktasını açmadan önce DC çıkış fişini aküye, ardından AC giriş fişini 100-240VAC şebeke gücüne bağlayın; şarj ışıklarının yandığından emin olun.

Şarj cihazının ve pilin şarj sırasında ısınması (50°C'nin altında) normaldir; aksi takdirde lütfen kullanmayı bırakın. Lütfen önce şarj cihazının AC giriş fişini çıkarın ve ardından şarj işlemi tamamlandığında DC çıkış fişini çıkarın. Kırmızı LED pillerin hala şarj olduğunu gösterir. Yeşil LED pilin tamamen şarj olduğunu ve kullanıma hazır olduğunu gösterir. Pili şarjda bırakmayınşarj cihazıKullanılmadığı zaman güç kaynağında.

## Emniyet

Bu kılavuzda belirtilenden başka pilleri şarj etmeyin. Görünür bir hasar varsa şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını onarmaya çalışmayın, bu garantiyi sona erdirir ve kaza ve/veya hasarı artırır. Şarj cihazını asla suya, yağmura veyakar.Şarj cihazının değiştirilmesi gerekiyorsa tedarikçinizle iletişime geçin.

## Çevresel bertaraf

Piller kimyasal atıktır, özel bir kutuya atın veya yetkili geri dönüşüm merkezlerine teslim edin.

## TEKNİK VERİLER

Bu motorlu solunum cihazı hafiftir ve kullanımı kolaydır. Değiştirilebilir bir partikül filtresiyle donatılmıştır. Sistem şunları sağlar: güvenilir korumaPartikül ve aerosollere karşı.

Hava akışı: 170 ila 210 lpm. Minimum akış hızı 170 lpm Filtreyle ağırlık: 700 g Çalışma sıcaklığı arasında0°C ve +40°C Tipfiltrenin: P3 R SL

TipPil: Değiştirilebilir ve şarj edilebilir Li-Ion 7.4V/5200mAh Şarj Döngüleri >350

Düşük akü voltajı için görsel alarm.

Yetersiz akış hızı (170 lpm'nin altında) için görsel, işitsel alarmlar ve titreşim alarmları Nominal Koruma Faktörü (NPF) 500

Gürültü seviyesi: 70dBA

İşletimtemiz bir ortamda, yeni bir filtre ve tam şarjlı bir batarya ile minimum akış hızında 8 saatten fazla zaman sıcaklık.

**Dikkat! Akü değişiminde filtrenin tıkanması durumunda çalışma süresi kısalsabilir.**

## DA

### VIGTIG MEDDELELSE

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, før du pakker din AIR FILTRATION HENGST ud PAPR. Undladelse af at overholde instruktionerne i denne folder kan ugyldiggøre din begrænsede produktgaranti og påvirke dit helbred og din sikkerhed negativt.

Deudvælgelse af dette åndedrætsorgan til applikationen bør være resultatet af risikovurderingen udført af en professionel sundheds- og sikkerhedsansvarlig. Dets brug skal være strengt i overensstemmelse med instruktionerne, der følger med produktet. Hvis du har spørgsmål vedrørende dette produkts egnethed til din tildelte opgave, bedes du kontakte din udpegede sundheds- og sikkerhedsansvarlige eller bruge vores dedikerede tekniske hjælpe linje for yderligere support.

Brugen af dette system er begrænset til de produktvarianter, der er angivet i denne emballage. Enhver ændring foretaget for at tilpasse sig andre beskyttelsesanordninger kan ende med at påvirke bærerens sundhed og sikkerhed.

### TILFREDS

Denne LUFTFILTRATION HENGST drevet åndedrætssystem bør omfatte:

- Blæser/Enhed med påsat batteri og filter
- Taljebælte
- Svejsningshjelmhovedtop (svejseshjelm og hætte/hovedgear) enhed eller slibeenhed (visir og hætte)
- Slange og slangedæksel samling
- Batterioplader
- Lithium-ion batteri
- Instruktion/Manuel
- Flow-test-enhed

### SYSTEMOVERSIGT

LUFTFILTRATION HENGST er designet og fremstillet til at overholde EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Denne motordrevne partikelfiltreringsenhed er bæltemonteret og forsynet med en højeffektiv SL udskiftelig filterbeholder, der giver et filtreringseffektivitetsniveau på over 99,5 %. Åndedrætssystemet vil give en nominal beskyttelsesfaktor (NFP) på 500, når det bruges sammen med en original LUFTFILTRATIONSHENGST partikelfilter CE mærket som EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Blæseren (inklusive batterier) vejer 880gr ved en minimumsflowhastighed på 170LPM i mindst 8 timer ved en behagelig støjtintensitet på <70 dB. Lithium-ion-batterier kan genoplades flere gange og til sidst udskiftes ved slutningen af deres levetid, de skal være fuldt opladet i begyndelsen af arbejds skiftet.

Blæserenheden inkorporerer en række sikkerhedsforanstaltninger for at undgå utilsigtet ændring af strømningsforholdene, som omfatter:

- Enheden har en hørbar alarm for at indikere et blokeret filter eller lavt batteri
- Enhedsalarmer aktiveres i ca. 1 sekund, når blæserenheden tændes, og deaktiveres, når den minimale driftshastighed er opnået. Betragt venligst slukketilstanden som en unormal situation under brug
- Kontakten til lufttilførslen er forsænket og derfor er det ikke muligt at slukke for lufttilførslen utilsigtet
- En Flow-Test-Unit leveres sammen med hver HENGST PAPR enhed for at verificere de rigtige luftstrømforsyningsforhold. Følg venligst instruktionerne og anbefalingerne i denne manual.

### EN REGULERINGSOVERHOLDELSE OG CE-MÆRKER

PR SL-Filter HENGST:	Produktkode HENGST
Filterfarvekodning:	Hvid (baggrund)
EU producent	Air FILTRATION Solutions Limited, 72, Roman Way Industrial Estate, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Storbritannien
Overholdelse	DA12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Modul B Revision udført af	BSI-Gruppe Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Holland
Modul D Revision udført af	BSI-Gruppe Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Holland
CE-mærker	Se etiketter på produktkomponenter

### ADVARSLER OG BRUGSBEGRÆNSNINGER

- Denne PAPR er ikke egnet til arbejde i dårligt ventilerede områder (dvs. lukkede rum), hvor iltniveauet formodes at være under 17 %.
- Bestemmelse af brugen af dette PAPR-system bør behandles af en uddannet sundheds- og sikkerhedsmedarbejder, der bestemmer egnetheden af den beskyttelse, som denne enhed tilbyder, til den særlige opgave og de involverede farer.
- Brug ikke dette åndedrætsværn, når koncentrationen af farlige stoffer og deres indvirkning på menneskers sundhed og sikkerhed ikke er blevet bestemt af en uddannet sundheds- og sikkerhedsansvarlig.
- Bæreren af dette åndedrætssystem skal have læst denne manual og fuldt ud forstået funktionerne og indstillingerne på HENGST PAPR system. Dets brug, rengøring, vedligeholdelse, desinfektion og opbevaringsbetingelser skal følge instruktionerne i denne manual. Produkter, der returneres til garantiudskiftning, vil kun blive overvejet til udskiftning, hvis alle anbefalinger i denne manual blev fulgt fuldt ud.
- Gør ikke brug af HENGST PAPR system i områder, hvor eksplosioner kan forekomme. Undgå direkte udsættelse for flammer og/eller gnister. Gør ikke brug af HENGST PAPR system ved tilstedeværelse af kraftig vind.
- Brug kun originale filtre, der er certificeret til EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL det pågældende åndedrætssystem.
- Hvis blæserenhedens akustiske alarm lyder, bedes du straks forlade arbejdsområdet og gå ind i et ikke-forurenet miljø.
- Opbevar eller brug ikke dette åndedrætssystem under temperaturforhold, der overstiger anbefalingerne i denne vejledning (under 0°C og over +40°C).
- Må ikke anvendes til overheadsvejsning, hvor der er fare for faldende smeltet metal. Dette svejseshjelm/filtersystem giver ikke beskyttelse mod smeltet metal og sprøjt under direkte svejsning.
- Partikelfiltre er ikke egnede til at yde beskyttelse mod gasser og dampe over erhvervsmæssige eksponeringsgrænser. Brug venligst kun TH3 PR SL-filtre pakket i original emballage, uforseglede eller brugte produkter må ikke anvendes.
- Gennemgå omhyggeligt tætningspakningen og søg efter synlige skader. Må ikke bruges, hvis det mistænkes for at være påvirket. Brug kun partikelfiltre produceret af Air Filtration Solutions Limited, der er korrekt mærket og emballeret.
- Gør ikke forsøge at røre ved eller ændre komponenterne i denne PAPR.
- På meget høje arbejds hastigheder kan trykket i enheden blive negativt ved maksimal inhalationsflow. LUFTFILTRATION HENGST PAPR-systemer er tilmå kun bruges af kompetent, uddannet personale.
- Sørg for at luftslangen ikke laver en løkke og ikke bliver fanget af noget i arbejdsmiljøet.
- Filtre må ikke monteres direkte på hjelmen/hjelmen.
- Lad ikke vand eller andre væsker trænge ind i blæserenheden.
- Når blæserenheden er slukket, forventes der kun ringe eller ingen åndedrætsværn. Når blæserenheden er slukket, kan der opstå en hurtig ophobning af kuldiioxid og iltmangel i hovedenheden.
- Evakuerer det forurenede område i nogen af alarmerne detekteres, enhver del af produktet bliver beskadiget, eller der detekteres en betydelig ændring i luftstrømmen eller lugten. Du bør også forlade området, hvis du føler dig svimmel, ubehag eller åndedrætsbesvær

## ANVENDELSERETNINGSLINIER

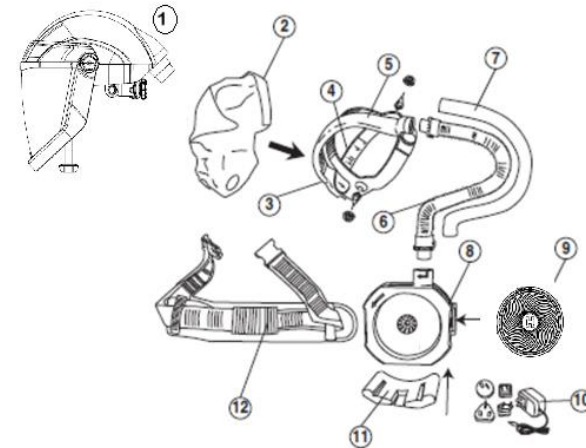
HENGST PAPER kan effektivt bruges, men er ikke begrænset, til at beskytte bæreren i flere opgaver inden for følgende anvendelsesområder.

Generelindustrielle applikationer	GRP fremstilling	Skibsbygning og vedligeholdelse
Landbrug	Minedrift	Metalforbearbejdningsindustrien
Byggeri og nedrivning	Metalstøberier	Bortskaffelse af affald
Kemiske anlæg	Malingsprøjtning (vandbaseret)	Generel svejsning
Generelopretholdelse	Farmaceutisk	DIY
Fødevarerforarbejdning	Skadedyrskæmpelse	Tunnelkørsel og stenbrud
Minedrift	Vand og spildevandsrensning	Fremstilling af tekstiler

## SYSTEMMONTERING

### HENGST PAPER med HENGST Head Top Unit

VAR ENU MME R	BESKRIVELSE	DELNUMMER
0	Hengst bælteløkke Sikkerhedshjelm med Visir Complete system	F15.1.001
0	Hengst Bælteløkke Sikkerhedshjelm med visir Komplet system til svejsning	F15.1.002
0	Hengst Bælteløkke Visirhjelm Komplet system	F15.1.003
0	Hengst Bælteløkke Visirhjelm Komplet system til svejsning	F15.1.004
1	Hengst Sikkerhedshjelm hovedtop	F15.3.012
1	Hengst Visor hjelm hovedtop	F15.3.013
2	Face Seal Sikkerhedshjelm hovedtop	F15.3.010
2	Face Seal Visir hjelm hovedtop	F15.3.011
3	Hovedbeklædnings-samling	N/A
4	Svedbånd	N/A
5	Luftkanal	N/A
6	Luftslange	F15.3.006
7	Slangedæksel	N/A
8	Blæser enhed	F15.3.003
9	Filter	F15.2.001
9	Forfilter	F15.2.002
9	Gnistfilter	F15.6.002
10	Universal oplader	F15.3.005
11	Batteri	F15.3.004
12	Bælte	F15.6.001



### INDLEDENDE JUSTERING

- Sætbælte rundt om taljen og hurtigere de to ender sammen
- Hvis bæltet er for løst, skub hanjusteringen ned ad bæltet, mod hun-halvdelen. Hvis bæltet er for stramt, skubbes hanjusteringen væk fra hun-halvdelen.
- Gentageovenstående processer indtil en behagelig og sikker pasform er opnået.



Løsn

Stram

Positionblæserenheden omkring taljen i midten af ryggen for at minimere risikoen for, at blæseren eller slangen bliver fanget i brug.

### TILKÆFTELSE AF SLANGE TIL HENGST PAPIRBLÆSERENHEDEN

Juster stifterne på slangens bajonetforbindelse med bunden af pilen på blæserens luftudtag. Skub bajonetstikket ind i blæseren, indtil det når bunden af hullet, og drej derefter i urets retning, indtil lokaliseringsstifterne klikker på plads. Gentag processen for at fastgøre den anden ende af slangen til hovedtoppen.



## MONTERING AF HENGST HOVEDTOPPEN

- Indstil først HENGST-hovedtoppen og juster svejsefilteret, så det passer. Løft hjelmen til dens øverste position
- Placer over hovedet og juster hovedbeklædningens skraldehjul ved at skubbe det ind og dreje indtil en tilfredsstillende tæthed er opnået
- Træk den elastiske hagebeskytter nedad og træk samtidig hjelmen ned
- Dehovedtoppen er så klar til brug

## BETJENING AF PAPR



ENaktiverestrømafbryderen på siden af enheden. Når den er tændt, aktiveres flowalarmerne i ca. 1 sekund, indtil den minimale flowhastighed er opnået, og åndedrætsværnet er tilvejebragt, da alle komponenter er på plads, så brugeren kan starte opgaven.

Blæseren skal derefter give en initial luftstrøm på +170 LPM i mindst 8 timer ved en behagelig støjintensitet på <70dB.

## KONTROLLER DENLUFTSTRØM

Med blæserenheden kørende placeres Flow-Test-Unit på slangen, så tætningspakningen griber sikkert fat i luftudløbet. Checkat indikatorbolden stiger over afleveringsfejlmærket. Denne nemme testenhed leveres med hver HENGST PAPR-enhed. Hengst anbefaler at udføre denne operation i det mindste i begyndelsen af hvert skift og efter filterskift eller enhver anden rengørings- eller vedligeholdelsesaktivitet.



## PROBLEMLØSNING

Efterse og adskil kun denne enhed i et rent miljø, hvor der ikke er mistanke om tilstedeværelse af åndedrætsfare. Forlad altid forurenede områder for at vurdere eventuelle problemer.

Hvis alarmerne aktiveres under udførelsen af en opgave, skal du forlade det forurenede område og fjerne TH3 PR SL-filteret med blæseren med strømmen tændt. Hvis alarmerne deaktiveres, skal du udskifte filteret; hvis ikke, genoplade enheden. Kontroller luftstrømmen med Flow-Test-Unit. Hvis problemet fortsætter, efter at systemet er genopladet, skal du bede om teknisk support.

Sørg for, at batterienhed, hvis den er fuldt lastet i begyndelsen af skiftet. HENGST PAPR blæserenheden er indstillet til at lyde i 1. gang drevet; hvis alarmerne stadig lyder efter, kontroller om slangen eller filteret er tilstoppet; ellers skal batteriet udskiftes eller genoplades. Kontakt Air FILTRATION Solutions Limited for support, hvis problemet fortsætter.

## KONTROLLER DENLUFTSTRØMSALARM

Korrekt funktion af luftstrømsalarmerne kan kontrolleres ved at bruge opsætningen fra det foregående afsnit, dæk filteret ved hjælp af en plastikpose, der sikrer, at det er dækslet. Filteret og forhindrer luft i at komme ind i enheden. Indsæt nu flowmåleren, kuglen skal falde til bunden, og alarmerne skal lyde. Hvis alarmerne ikke lyder, er der et problem med enheden, undlad venligst at bruge og kontakt Air filtration solutions limited for support. Fjern nu posen, og alarmerne skal stoppe, og kuglen i flowindikatoren skal vende tilbage om MMDF-linjen, hvis den ikke bruger enheden, og kontakt Air filtration solutions limited for støtte.

## UDSKIFTNING AF FILTERKRITERIER

Filteret bør udskiftes i alle tilfælde, hvor dets integritet mistænkes for at være blevet påvirket som følge af kontaminering eller fysisk skade.

Filteret skal også udskiftes ved slutningen af dets levetid, hvilket kan bestemmes, når den fuldt opladede operationelle AIR FILTRATION HENGST PAPR-enhed ikke kan levere luftstrøm over 170 LPM, når den testes med brugen af Flow-Test-Unit, der følger med produktet. Dette er en klar indikation af, at filteret er tilstoppet og bør udskiftes.

Hvis alarmerne deaktiveres efter udskiftning af filteret, er enheden fuldt funktionsdygtig igen; Hvis ikke, skal du genoplade enheden, før du bruger den i et forurenede område. Du bør altid dobbelttjekke luftstrømmen igen med Flow-Test-Unit for at sikre, at enheden er fuldt funktionsdygtig.

## FJERNELSE AF FILTERET

Skub filterhuset ned mod blæserenhedens krop og påfør en vridningskraft i urets retning for at trække filteret væk fra enheden.



## MONTERING AF FILTERE

Efterse filtertætningspakningens filterpaneler og bekræft, at de er fri for skader. Sørg for, at de nye filtre bruges inden for deres udløbsdato. Benyt lejligheden til at efterse at filterholderen er ren; Saml endelig det nye filter i blæseren.

Placer filteret over den tilsvarende cirkulære fordybning i blæserenheden. Drej let, indtil de 4 placeringsknaster falder ned i de tilsvarende fordybninger. Tving filteret ned mod blæserenheden og påfør en vridningskraft mod uret indtil 4-vejs bajonetensystemhøres låse på plads.



## ADVARSEL!

Det er vigtigt, at brugeren ikke må forveksle markeringerne på filteret, der vedrører andre standarder end EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008, med klassificeringen af enheden, når den bruges sammen med dette filter.

Filtrene skal kontrolleres regelmæssigt (se Air Flow Test) og udskiftes. Filtre er beregnet til udskiftes og ikke rengøres/genbruges.

## VEDLIGEHOJDELSE AF HENGST PAPR-SYSTEMET

- Blæserenheden, filterhuset og hovedenhederne skal alle rengøres regelmæssigt for at holde dem i god stand
- Forenkeltbrugere kan enhederne rengøres med en klud fugtet med varmt vand og sæbe eller en antimikrobiel serviet.
- For flere brugere, skal enhederne desinficeres, når de overføres fra en bruger til den anden.
- Væsker må ikke trænge ind i blæserenhedens funktion eller komme ind i filterelementet. Dele skal have lov til at lufttørre. Der må under ingen omstændigheder anvendes opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler. Enheden må ikke tørres med varme.
- Enheden skal fortsætte med at yde beskyttelse i henhold til den designede specifikation i mindst 1,5 år, når den vedligeholdes i overensstemmelse med disse instruktioner. Før hver brug skal brugeren kontrollere, at alle komponenter i dette system er fri for defekter, som f.eks. brændte områder, huller, spalter eller knækkede filtre og slanger, revnede visirer, ADF'er og hjelme.

## OPLADNING AF BATTERIET

- Når enheden har nået Minimum Design Flow (MDF), er det bedre at lade den løbe helt ned, før den genoplades. Batteriet kan enten oplades, når det er installeret i blæserenheden eller fjernes og oplades separat.
- Sæt opladeren i hovedstikket, sæt stikket på enden af ledningen ind i stikket på bagsiden af batteriet.
- Opladning bør kun være i højst 6 timer. Mindre opladningstid vil give mindre køretid af HENGST SAFETY's HENGST PAPR enhed.



## FJERNELSE OG UDSKIFTNING AF BATTERIET

- At fjerne batteriet, fjern først filteret (se afsnittet Filterfjernelse for at gøre dette). Hold nu motorenheden med forsiden nedad (i et rent område væk for forurenende stoffer), skub forsigtigt holdetappen ved siden af opladeren væk fra motorenheden ved hjælp af din tommelfinger, mens du skubber batteriet ned mod motorenhedens overside.
- At erstatte batteriet, placer det i hulrummet og skub det helt bagud, så langt det kan komme, indtil holdetappen klikker på plads. Udskift nu filteret (se venligst afsnittet Montering af filter)



## OPBEVARING OG TRANSPORT

Når blæseren og hovedenhederne ikke er i brug eller under transport, skal de opbevares i den beholder, hvori de blev leveret, i enklades væk fra direkte sollys og kontakt med opløsningsmidler eller andre overflader eller genstande, der kan påvirke og beskadige dem. Må ikke opbevares i områder med ekstreme temperaturer (uden for +0°C til +40°C område) eller luftfugtighed (over 75 % relativ luftfugtighed).

## Brugervejledning til HENGST PAPR batterioplader

Denne oplader overholder de europæiske regler. Læs og gem venligst disse instruktioner omhyggeligt, de indeholder

vigtige betjeninger og sikkerhedsbeskrivelser. Hvis opladeren ikke bruges i overensstemmelse med denne vejledning, kan du risikere at forårsage brand, personskade eller beskadigelse af udstyr. Se etiketten på bagsiden af opladeren for yderligere detaljer.

### Funktioner

- HENGST PAPR opladerer kun egnet til lithium-ion batteripakker og er udstyret med en kortslutningsbeskyttelsesordning
- Hver oplader har hurtigudskiftelige stikkontakter til forskellige lysnet (se billedet nedenfor). Den er designet til hurtigoplading af 4-6 cellers lithium-ion batteripakker med en kapacitet på 5200mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Driftsområde: 100Vac- 240Vac</li> <li>• Frekvens: 50-60Hz ved 150mA</li> <li>• Driftstemperaturområde: 0°C til 40°C</li> <li>• Driftslægtningluftfugtighed: 8% til 85%</li> <li>• Første opladning før første brug af batterier: 8 timer</li> </ul>
HENGST oplader	Teknisk Specifikationer

Brug kun denne oplader med batterier, der opfylder specifikationerne på nedenstående skema: Tilslut dens DC-udgangsstik til batteriet, og tilslut derefter dens AC-indgangsstik til 100-240VAC lysnettet, før du tænder for lysnettet; sørg for, at opladningslamperne er tændt.

Det er normalt, at opladeren og batteriet kan blive varmet op (under 50°C) under opladning; ellers skal du stoppe med at bruge det. Tag først opladerens AC-indgangsstik ud, og tag derefter DC-udgangsstikket ud, når opladningen er færdig. Den røde LED viser, at batterierne stadig oplades. Den grønne LED indikerer, at batteriet er fuldt opladet og klar til brug. Efterlad ikke batteriet opladeri strømforsyningen, når den ikke er i brug.

### Sikkerhed

Oplad ikke andre batterier end de specificerede i denne vejledning. Brug ikke opladeren, hvis den viser synlige skader. Forsøg ikke at reparere opladeren, dette vil afslutte garantien og øge ulykken og/eller skaden. Udsæt aldrig opladeren for vand, regn eller sne. Kontakt din leverandør, hvis opladeren skal udskiftes.

### Miljømæssig bortskaffelse

Batterier er kemisk affald, bortskaf dem i en speciel beholder eller aflever dem på en autoriseret genbrugsstation.

### TEKNISKE DATA

Denne elektriske åndedrætsværn er let og nem at håndtere. Den er udstyret med et udskifteligt partikelfilter. Systemet giver pålidelig beskyttelse mod partikler og aerosoler.

Luftstrøm: 170 til 210 lpm. Minimum flow 170 lpm Vægt med filter: 700 g  
Driftstemperatur mellem 0°C og +40°C

Type af filter: P3 R SL

Typebatteri: Udskifteligt og genopladeligt Li-Ion

7,4V/5200mAh opladningscyklusser >350

Visuel alarm for lav batterispænding.

Visuelle, hørbare alarmer og vibrationsalarmer for utilstrækkelig

flowhastighed (under 170 lpm) Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) 500

Støjniveau: 70dBA

Driftid mere end 8 timer på minimum flowhastighed med et nyt filter og fuldt opladet batteri i et rent miljø i rummet temperatur.

**Note!** Driftstiden kan forkortes i tilfælde af tilstoppet filter under skiftet batteri.

## SV

### VIKTIGT MEDDELANDE

Vänligen läs dessinstruktioner noggrant innan du packar upp din AIR FILTRATION HENGST PAPR. Underlåtenhet att följa instruktionerna i denna broschyr kan ogiltigförklara din begränsade produktgaranti och påverka din hälsa och säkerhet negativt.

Deval av detta andningsorgan för applikationen bör vara resultatet av riskbedömningen utförd av en professionell älsö- och sjukvårdspersonalskyddsombud. Dess användning bör strikt följa instruktionerna som medföljer produkten. Om du har några frågor angående denna produkts lämplighet för din tilldelade uppgift, vänligen kontakta din utsedda hälso- och säkerhetstjänsteman eller använd vår dedikerade tekniska hjälplinje för ytterligare support.

Användningen av detta system är begränsad till de produktvarianter som anges i denna förpackning. Alla ändringar som görs för att anpassa sig till andra skyddsanordningar kan i slutändan påverka bärarens hälsa och säkerhet.

### INNEHÅLL

Denna LUFTFILTRATION HENGST motordrivet andningskyddbör innehålla:

- BlåsareEnhet med påsatt batteri och filter
- Midjabelle
- Svetsninghjälmhuvud (svetshjälm och huva/huvudväxel) enhet eller slipenhet (visir och huva)
- Montering av slang och slangkåpa
- Batteriladdare
- Litiumjonbatteri
- InstruktionManuell
- Flödestestenhet

### SYSTEMÖVERSIKT

LUFTFILTRERING HENGST har designats och tillverkats för att uppfylla EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Denna motorstyrda partikelfiltreringsanordning är bältesmonterad och försedd med en högeffektiv SL utbytbart filterbehållare som ger en filtreringseffektivitetsnivå över 99,5 %. Andningssystemet ger en nominell skyddsfaktor (NFP) på 500 när det används i kombination med en original LUFTFILTRATIONSHENGST partikelfilter CE-märkt som EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Fläkten (inklusive batterier) väger 880 gr vid en minsta flödes hastighet på 170 LPM i minst 8 timmar vid en behaglig ljudintensitet på <70 dB. Litiumjonbatterier kan laddas flera gånger och slutligen bytas ut vid slutet av sin livslängd, de bör vara fulladdade i början av arbetspasset.

Fläktenheten har ett antal säkerhetsåtgärder för att undvika oavsiktlig förändring av flödesförhållandena, som inkluderar:

- Enheten har ett ljudlarm som indikerar ett blockerat filter eller lågt batteri
- Enhetslarmet aktiveras i cirka 1 sekund när fläktenheten slås på och avaktiveras när det lägsta driftsflödet har uppnåtts. Se till att strömavstängningen är en onormal situation när den används
- Omkopplaren för lufttillförseln är infälld och därför går det inte att stänga av lufttillförseln oavsiktligt
- En flödestestenhet tillhandahålls tillsammans med varje HENGST PAPRenhet för att verifiera rätt luftflödestillförsel förhållanden. Följ instruktionerna och rekommendationerna i denna manual.

### SV FÖRESKRIFTSÖVERENSSTÄMMELSE OCH CE-MÄRKNING

PR SL-Filter HENGST:	Produktkod HENGST
Filterfärgkodning:	Vit (bakgrund)
EU-tillverkare	Air FILTRATION Solutions Limited, 72, Roman Way Industrial Estate, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Storbritannien
Efterlevnad	SV12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Modul B Revision utförd av	BSI-gruppen Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nederländerna
Modul D Revision utförd av	BSI-gruppen Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nederländerna
CE-märken	Se etiketter på produktkomponenter

### VARNINGAR OCH ANVÄNDNINGSBEGRENSNINGAR

- Denna PAPR är inte lämplig för arbete i dåligt ventilerade utrymmen (dvs. trånga utrymmen) där syrenivån misstänks vara under 17 %.
- Beslut om användningen av detta PAPR-system bör tas upp av en utbildad hälso- och säkerhetsansvarig som avgör lämpligheten av det skydd som erbjuds av denna enhet för den specifika uppgiften och de risker som är involverade.
- Använd inte denna andningsapparat när koncentrationen av farliga ämnen inte har fastställts och deras inverkan på människors hälsa och säkerhet av en utbildad hälso- och säkerhetsansvarig.
- Bäraren av detta andningsorgan måste ha läst denna manual och till fullo förstått funktionerna och inställningarna på HENGST PAPR-system. Användnings-, rengörings-, underhålls-, desinfektions- och förvaringsförhållandena bör följa instruktionerna i denna manual. Produkter som returneras för garantiersättning kommer endast att övervägas för utbyte endast om alla rekommendationer i denna handbok har följts till fullo.
- Doanvänd inte HENGST PAPR-systemi områden där explosioner kan inträffa. Undvik direkt exponering för lågor och/eller gnistor. Do använd inte HENGSTPAPR-systemi närvaro av starka vindar.
- Använd endast originalfilter certifierade för EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL det specifika andningssystemet.
- Om fläktenhetens akustiska larm ljuder, lämna omedelbart arbetsområdet och gå in i en icke förorenad miljö.
- Förvara eller använd inte detta andningsorgan under temperaturförhållanden som överstiger rekommendationerna i denna bruksanvisning (under 0°C och över +40°C).
- Använd inte för svetsning över huvudet där det finns risk för fallande smält metall. Detta svetshjälm/filtersystem ger inte skydd mot smält metall och stänk vid direkt svetsning.
- Partikelfilter är inte lämpliga för att ge skydd mot gaser och ångor över hygieniska gränsvärden. Använd endast TH3 PR SL-filter förpackade i originalförpackning, oförseglade eller begagnade produkter får inte användas.
- Granska noggrantättningspackningen och leta efter eventuella synliga skador. Använd inte om dess användbarhet misstänks påverkas. Använd endast partikelfilter tillverkade av Air Filtration Solutions Limited, korrekt märkta och förpackade.
- Doförsök inte röra eller modifiera komponenterna i denna PAPR.
- Vid myckethöga arbetshastigheter kan trycket i enheten bli negativt vid maximalt inandningsflöde. LUFTFILTRERING HENGST PAPR-system är till förAnvänd endast av kompetent, utbildad personal.
- Se tillatt luftslangen inte gör en slinga och inte fastnar i något i arbetsmiljön.
- Filter ska inte monteras direkt på hjälmen/huvan.
- Låt inte vatten eller andra vätskor komma in i fläktenheten.
- När fläkten är avstängd kan man förvänta sig lite eller inget andningskydd. När fläktenheten är avstängd kan en snabb ansamling av koldioxid och syrebrist i huvudenheten uppstå.
- Evakuerat förorenade området i något av larmen upptäckts, någon del av produkten blir skadad eller en betydande förändring i luftflödet eller lukt upptäckts. Du bör också lämna området om du känner yrsel, obehag eller andningsvärigheter

## ANSÖKANRIKTLINJER

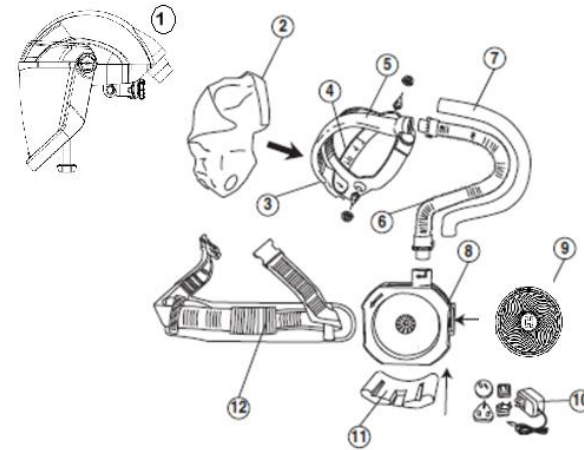
HENGST PAPER kan effektivt användas, men är inte begränsat, för att skydda bäraren vid flera uppgifter inom följande användningsområden.

Allmänindustriella tillämpningar	GRP tillverkning	Fartygskonstruktion och underhåll
Lantbruk	Brytning	Metallomvandlingsindustrin
Byggande och rivning	Metallgjutier	Avfallshantering
Kemiska anläggningar	Färgsprutning (vattenbaserad)	Allmän svetsning
Allmänunderhåll	Farmaceutisk	DIY
Livsmedelsbearbetning	Bekämpning av skadedjur	Tunneldrivning och stenbrott
Brytning	Vatten och avloppsrening	Tillverkning av textilier

ARTIKELNUMMER	BESKRIVNING	DELNUMMER
0	Hengst Bältesögla Skyddshjälm med Visir Komplet system	F15.1.001
0	Hengst Bältesögla Skyddshjälm med visir Komplet system för svetsning	F15.1.002
0	Hengst Bältesögla Visirhjälm Komplet system	F15.1.003
0	Hengst Bältesögla Visirhjälm Komplet system för svetsning	F15.1.004
1	Hengst skyddshjälm headtop	F15.3.012
1	Hengst Visor hjälm headtop	F15.3.013
2	Face Seal Skyddshjälm headtop	F15.3.010
2	Face Seal Visir hjälm headtop	F15.3.011
3	Huvudbonadsenhet	N/A
4	Sveitband	N/A
5	Airdukt	N/A
6	Luftslang	F15.3.006
7	Slangskydd	N/A
8	Fläktenhet	F15.3.003
9	Filtrera	F15.2.001
9	Förfilter	F15.2.002
9	Gnistfilter	F15.6.002
10	Universalladdare	F15.3.005
11	Batteri	F15.3.004
12	Bälte	F15.6.001

## SYSTEMMONTERING

### HENGST PAPER med HENGST Head Top Unit



### FÖRSTA JUSTERING

- Sätt bälte runt midjan och snabbare de två ändarna ihop
- Ombältet är för löst, skjut hanjusteraren neråt i bältet, mot honhalvan. Om bältet är för hårt, skjut bort hanjusteraren från honhalvan.
- Upprepa ovanstående processer tills en bekväm och säker passform uppnås.



Lossa

Dra åt

Placera fläktenheten runt midjan i mitten av ryggen för att minimera risken för att fläkten eller slangen fastnar vid användning.

### ATT FÄSTA DENSLANG TILL HENGST PAPPERSBLÄSARENHET

Rikta in stiften på slangbajonettkopplingen med pilens botten på fläktens luftutlopp. Tryck in bajonettkopplingen i fläkten tills den når botten av hålet och vrid sedan medurs tills lokaliseringsstiften klämmer på plats. Upprepa processen för att fästa den andra änden av slangen på huvudet.



## MONTERING AV HENGST-HUVUDTOPPET

- Ställ först in HENGST-huvudets räfsa och justera svetsfiltret så att det passar. Lyft hjälmen till dess övre läge
- Placera över huvudet och justera huvudbandets spärrhjul genom att trycka in det och vrida tills en tillfredsställande täthet uppnås
- Dra det elastiska haksyddet nedåt och dra samtidigt ner hjälmen
- Dehuvudet är sedan redo att användas

## ANVÄNDA PAPER



Aaktiveraströmbrytaren på sidan av enheten. När det väl är påslaget aktiveras flödeslarmet i cirka 1 sekund tills minimiflödet uppnås och andningsskydd tillhandahålls förutsatt att alla komponenter är på plats för att bäraren ska kunna påbörja uppgiften.

Fläkten ska då ge ett initialt luftflöde på +170 LPM i minst 8 timmar vid en behaglig ljudintensitet på <70dB.

## KONTROLLER LUFTFLÖDE

Med fläktenheten igång, placera flödestestheten på slangen så att tätningspackningen greppar om luftutloppet. Kontrollera att indikatorkulan stiger över passningsfelmarkören. Denna enkla testmetod levereras med varje HENGST PAPER-enhet. Hengst rekommenderar att du utför denna operation åtminstone i början av varje skift och efter filterbyte eller någon annan rengörings- eller underhållsaktivitet.



## PROBLEMLÖSNING

Inspektera och demontera endast denna enhet i en ren miljö där ingen risk för luftvägar misstänks. Lämna alltid förorenat område för att bedöma eventuella problem.

Om larmet aktiveras under utförandet av en uppgift, lämna det förorenade området och ta bort TH3 PR SL-filtret med fläkten med ström på. Om larmet avaktiveras, byt ut filtret; om inte, ladda om enheten. Kontrollera luftflödet med Flow-Test-Unit. Om problemet kvarstår efter att systemet har laddats om, be om teknisk support.

Se till att batterienheten om den är fulladdad i början av skiftet. HENGST PAPER-fläktenheten är inställd på ljud i 1:a och 2:a ordningen strömsatt; om larmet fortfarande ljuder efter kontrollerna om slangen eller filtret är igensatt; annars behöver batteriet bytas ut eller laddas om. Om problemet kvarstår, kontakta Air FILTRATION Solutions Limited för support.

## KONTROLLER LUFTFLÖDESLARM

Korrekt funktion av luftflödeslarmet kan kontrolleras genom att använda inställningen från föregående stycke. Täck filtret med en plastpåse och se till att det

Filtret och stoppar luft från att komma in i enheten sätt nu i flödesmätaren kulan ska falla till botten och larmet ska ljuda. Om larmet inte ljuder finns det ett problem med enheten, använd inte och kontakta Air filtration solutions limited för support.

Ta nu bort påsen och larmet ska stanna och kulan i flödesindikatorn ska återvända runt MMDF-linjen om den inte använder enheten och kontakta Air filtration solutions limited för stöd.

## BYTE AV FILTERKRITERIER

Filtret bör bytas ut i alla fall när dess integritet misstänks ha påverkats till följd av kontaminering eller fysisk skada. Filtret måste också bytas ut i slutet av sin livslängd, vilket kan fastställas när den fulladdade AIR FILTRATION HENGST PAPER-enheten inte kan leverera ett luftflöde över 170 LPM när det testas med användning av Flow-Test-Unit som medföljer produkten. Detta är en tydlig indikation på att filtret är igensatt och bör bytas ut.

Om larmet avaktiveras efter att filtret har bytts ut är enheten i full drift igen; Om inte, ladda om enheten innan du använder den i ett förorenat område. Du bör alltid dubbelkolla luftflödet igen med Flow-Test-Unit för att säkerställa att enheten är fullt funktionsduglig.

## TA BORT FILTRET

Tryck ned filterhuset mot fläktenhetens kropp och applicera en vridkraft i medurs riktning för att dra bort filtret från enheten.



## MONTERING AV FILTERNA

Inspektera filtertätningens filterpaneler och kontrollera att de är fria från skador. Se till att de nya filtren används inom utgångsdatumet. Utnyttja möjligheten att kontrollera att filterhållaren är ren; montera slutligen det nya filtret i fläkten.

Placera filtret över motsvarande cirkulära uttag i fläktenheten. Vrid lätt tills de fyra placeringsklackarna faller in i motsvarande uttag. Tvinga ner filtret mot fläktenheten och applicera en vridkraft moturs tills 4-vägsbajonettsystemet låses på plats.



**VARNING!**

Det är viktigt att användaren inte får blanda ihop markeringarna på filtret som hänför sig till någon annan standard än EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 med klassificeringen av enheten när den används med detta filter.

Filtren måste kontrolleras regelbundet (se Luftflödestest) och bytas ut. Filter är avsedda att bytas ut och inte rengöras/återanvändas.

## UNDERHÅLL AV HENGST PAPER-SYSTEMET

- Fläktenheten, filterhuset och huvudenheterna måste alla rengöras regelbundet för att hålla dem i gott skick
- Förenstaka användare kan enheterna rengöras med en trasa fuktad med varmt vatten och tvål eller en antimikrobiell torkduk.
- För flera användare, bör enheterna desinficeras när de överförs från en användare till en annan.
- Vätskor får inte komma in i fläktenhetens funktion eller komma in i filterelementet. Delar bör tillåtas lufttorka. Under inga omständigheter får några lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel användas. Enheten får inte torkas med värme.
- Enheten bör fortsätta att ge skydd enligt den designade specifikationen i minst 1,5 år när den underhålls i enlighet med den med dessa instruktioner. Före varje användning bör användaren kontrollera att alla komponenter i detta system är fria från defekter, som t.ex. brända områden, hål, sprickor eller trasiga filter och slangar, spruckna visir, ADF:er och hjälmar.

## LADDNING AV BATTERIET

- När enheten har nått Minimal Design Flow (MDF) är det bättre att låta den gå ner helt innan den laddas om. Batteriet kan antingen laddas när det är installerat i fläktenheten eller tas bort och laddas separat.
- Sätt i laddaren i huvuduttaget, sätt in kontakten på änden av sladden i uttaget på baksidan
- av batteriet.
- Laddarbör endast vara i högst 6 timmar. Kortare laddningstid ger kortare körtid
- HENGST SAFETY'S HENGST PAPRenhet.



## TA BORTOCH BYTE AV BATTERIET

- Att ta bort batteriet, Ta först bort filtret (se avsnittet om borttagning av filter för att göra detta). Håll nu motorenheten med framsidan nedåt (i ett rent område borta för föroreningar) tryck försiktigt hållarfliken bredvid laddarens punkt bort från motorenheten med tummen samtidigt som du trycker ned batteriet mot motorenhetens ovansida.
- Att byta ut batteriet, placera det i hålrummet och skjut det rakt bakåt så långt det går, tills hållarfliken klickar på plats. Byt nu filtret (se avsnittet Montering av filter)



## LAGRING OCH TRANSPORT

När den inte används eller under transport bör fläkten och huvudenheterna förvaras i behållaren i vilken de levererades, i en placeras borta från direkt solljus och kontakt med lösningsmedel eller andra ytor eller föremål som kan påverka och skada dem. Förvara inte i områden med extrema temperaturer (utanför +0°C till +40°C intervall) eller luftfuktighet (över 75%RH).

## Användarmanual för HENGST PAPR batteriladdare

Denna laddare uppfyller de europeiska bestämmelserna. Läs och spara dessa instruktioner noggrant, de innehåller viktiga funktioner och säkerhetsbeskrivningar. Om laddaren inte används i enlighet med denna bruksanvisning kan du riskera att orsaka brand, personskada eller utrustningsskador. Se etiketten på laddarens baksida för ytterligare information.

### Drag

- HENGST PAPR laddare är endast lämplig för litiumjonbatterier och har försetts med kortslutningsskydd
- Varje laddare har snabbväxlingsuttag nätadapter för olika elnät (se bild nedan). Den är designad för att snabbadda 4-6 cellers litium-jonbatterier med en kapacitet på 5200mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Driftområde: 100Vac– 240Vac</li> <li>• Frekvens: 50-60Hz vid 150mA</li> <li>• Drifttemperaturområde: 0°C till 40°C</li> <li>• Operativ släktingluftfuktighet: 8% till 85%</li> <li>• Första laddning före första användning av batterier: 8 timmar</li> </ul>
HENGST laddare	TekniskSpecifikationer

Använd endast denna laddare med batterier som uppfyller specifikationerna i tabellen nedan: Anslut dess DC-utgångskontakt till batteriet och anslut sedan dess AC-ingångskontakt till 100-240VAC nätström innan du slår på strömuttaget; se till att laddningslamporna är tända.

Det är normalt att laddaren och batteriet kan värmas upp (under 50°C) under laddning; annars snälla sluta använda den. Koppla först ur laddarens AC-ingångskontakt och koppla sedan bort DC-utgångskontakten när laddningen är klar. Den röda lysdioden visar att batterierna fortfarande laddas. Den gröna lysdioden indikerar att batteriet är fulladdat och redo att användas. Lämna inte batteriet/laddare i strömförsörjningen när den inte används.

## Säkerhet

Ladda inga andra batterier än de som anges i denna bruksanvisning. Använd inte laddaren om den har synliga skador. Försök inte reparera laddaren, detta avslutar garantin och ökar olyckan och/eller skadan. Utsätt aldrig laddaren för vatten, regn eller snö. Kontakta din leverantör om laddaren behöver bytas ut.

## Miljöavfallshantering

Batterier är kemiskt avfall, släng dem i en speciell behållare eller lämna in dem på en auktoriserad återvinningsstation.

## TEKNISKA DATA

Detta kraftdrivna andningskydd är lätt och lätt att hantera. Den är utrustad med ett utbytbart partikelfilter. Systemet ger pålitligt skydd mot partiklar och aerosoler.

Luftflöde: 170 till 210 lpm. Minsta flöde

170 lpm Vikt med filter: 700 g

Drifttemperatur mellan 0°C och +40°C

Typav filter: P3 R SL

Typbatteri: Utbytbart och uppladdningsbart Li-Ion

7,4V/5200mAh Laddningscykler >350

Visuellt larm för låg batterispänning.

Visuella, hörbara larm och vibrationslarm för otillräckligt flöde (under

170 lpm) Nominell skyddsfaktor (NPF) 500

Ljudnivå: 70dB(A)

Drifttid mer än 8 timmar med minsta flöde med nytt filter och fulladdat batteri i en ren miljö i rummet temperatur.

**Notera! Drifttiden kan förkortas vid igensatt filter under bytt batteri.**

**NO**

## VIKTIG MERKNAD

Vennligst les disse instruksjonene nøye før du pakker ut AIR FILTRATION HENGST PAPR. Unnlattelse av å overholde instruksjonene i dette pakningsvedlegget kan ugyldiggjøre den begrensede produktgarantien og ha negativ innvirkning på helsen og sikkerheten din.

Devalg av dette respiratoren for applikasjonen bør være resultatet av risikovurderingen utført av en profesjonell helse- og sikkerhetsansvarlig. Bruken bør være strengt i samsvar med instruksjonene som følger med produktet. Hvis du har spørsmål angående egnetheten til dette produktet for den tildelte oppgaven, vennligst kontakt din utpekte helse- og sikkerhetsansvarlig eller bruk vår dedikerte tekniske hjelpelinje for ytterligere støtte.

Bruken av dette systemet er begrenset til produktvariantene som er angitt i denne emballasjen. Enhver endring som gjøres for å tilpasse seg andre verneutstyr kan ende opp med å påvirke brukerens helse og sikkerhet.

## INNHold

Denne LUFTFILTRERING HENGST drevet åndedrettssystembør inkludere:

- BlåserEnhet med påsatt batteri og filter
- Livbelte
- Sveisinghjelmhodetopp (sveisehjelm og hette/hodeutstyr) enhet eller slipeenhet (visir og hette)
- Slange og slangedekselmontering
- Batterilader
- Litium-ion batteri
- UndervisningHåndbok
- Flow-Test-Unit

## SYSTEMOVERSIKT

LUFTFILTRERING HENGST er designet og produsert for å overholde EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Denne kraftassisterte partikkelfiltreringsanordningen er beltemontert og utstyrt med en høyeffektiv SL-utskiftbar filterbeholder som gir et filtreringseffektivitetsnivå over 99,5 %. Åndedrettssystemet vil gi en nominell beskyttelsesfaktor (NFP) på 500 når det brukes sammen med en original LUFTFILTRERINGSHENGST partikkelfilter CE-merket som EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Blåseren (inkludert batterier) veier 880 gr ved en minimumsstrøm på 170 LPM i minst 8 timer ved en behagelig støyintensitet på <70 dB. Litium-ion-batterier kan lades opp flere ganger og til slutt byttes ut ved slutten av levetiden, de skal være fulladet i begynnelsen av arbeidsskiftet.

Vifteenheden har en rekke sikkerhetstiltak for å unngå utilsiktet endring i strømningsforholdene som inkluderer:

- Enheten har en hørbar alarm for å indikere et blokkert filter eller lavt batteri
- Enhetsalarmen aktiveres i ca. 1 sekund når vifteenheden er slått på, og deaktiveres så snart den minste driftshastigheten er oppnådd. Vennligst betrakt avslåingstilstanden som en unormal situasjon mens den er i bruk
- Bryteren for lufttilførselen er innfelt og derfor er det ikke mulig å slå av lufttilførselen utilsiktet
- En Flow-Test-enhet leveres sammen med hver HENGST PAPRenhet for å verifisere riktig luftstrømtilførselsforhold. Vennligst følg instruksjonene og anbefalingene i denne håndboken.

## EN OVERENSSTEMMELSE AV FORSKRIFTER OG CE-MERKER

PR SL-Filter HENGST:	Produktkode HENGST
Filterfargekodeing:	Hvit (bakgrunn)
EU-produsent	Air FILTRATION Solutions Limited, 72, Roman Way Industrial Estate, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Storbritannia
Overholdelse	NO12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Modul B Revisjon utført av	BSI-gruppen Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nederland
Modul D Revisjon utført av	BSI-gruppen Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nederland
CE-merker	Se etiketter på produktkomponenter

## ADVARSLEROG BRUKSBEGRENSNINGER

- Denne PAPR er ikke egnet for arbeid i dårlig ventilerte områder (dvs. trange rom) der oksygeninnvået mistenkes å være under 17 %.
- Bestemmelse av bruken av dette PAPR-systemet bør tas opp av en utdannet helse- og sikkerhetsansvarlig som bestemmer egnetheten til beskyttelsen som tilbys av denne enheten for den spesielle oppgaven og farene involvert.
- Ikke bruk dette åndedrettsvernet når konsentrasjonen av farlige stoffer ikke er bestemt og deres innvirkning på menneskers helse og sikkerhet av en utdannet helse- og sikkerhetsansvarlig.
- Bæreren av dette åndedrettssystemet må ha lest denne håndboken og fullt ut forstått funksjonene og innstillingene på HENGST PAPR-systemet. Bruk, rengjøring, vedlikehold, desinfeksjon og lagringsforhold bør følge instruksjonene i denne håndboken. Produkter som returneres for garantierstatning vil kun bli vurdert for erstatning hvis alle anbefalingene i denne håndboken ble fulgt fullt ut.
- Gjøreikke bruk HENGST PAPR-systemi områder der eksplosjoner kan forekomme. Unngå direkte eksponering for flammer og/eller gnister. Gjør ikke bruk HENGST PAPR-systemi nærvær av sterk vind.
- Bruk kun originale filtre sertifisert for EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL det aktuelle åndedrettssystemet.
- Hvis vifteenhetsens akustiske alarm lyder, må du umiddelbart forlate arbeidsområdet og gå inn i et ikke-forurenset miljø.
- Ikke oppbevar eller bruk dette åndedrettssystemet under temperaturforhold som overstiger anbefalingene i denne håndboken (under 0°C og over +40°C).
- Ikke bruk til overhead sveising der det er fare for fallende smeltet metall. Dette sveisehjelm/filtersystemet gir ikke beskyttelse mot smeltet metall og sprut under direkte sveising.
- Partikkelfiltre er ikke egnet til å gi beskyttelse mot gasser og damper over yrkeseksponeringsgrenser. Vennligst bruk TH3 PR SL-filtre kun pakket i originalemballasje, uførsegledede eller brukte produkter må ikke brukes.
- Gjenomgå nøyetetningspakningen og søk etter synlige skader. Må ikke brukes hvis det mistenkes at dens brukbarhet er påvirket. Bruk kun partikkelfiltre produsert av Air Filtration Solutions Limited som er riktig merket og pakket.
- Gjøreikke forsøk å berøre eller modifisere komponentene i denne PAPR.
- På veldig høye arbeidshastigheter kan trykket i enheten bli negativt ved maksimal inhalasjonsstrøm. LUFTFILTRERING HENGST PAPR-systemer er forbruk kun av kompetent, opplært personell.
- Sørg forat luftslangen ikke lager en løkke og ikke blir fanget opp av noe i arbeidsmiljøet.
- Filtre skal ikke monteres direkte på hjelmen/hetten.
- Ikke la vann eller andre væsker komme inn i vifteenheden.
- Når vifteenheden er slått av er det lite eller ingen åndedrettsvern å forvente. Når vifteenheden er slått av kan det oppstå en rask oppbygging av karbondioksid og oksygenmangel inne i hovedenheden.
- Evakueredet forurensete området i en av alarmene oppdages, noen del av produktet blir skadet eller en betydelig endring i luftstrømmen eller lukten oppdages. Du bør også forlate området hvis du føler deg svimmel, ubehag eller pustevansker

## SØKNADRETNINGSLINJER

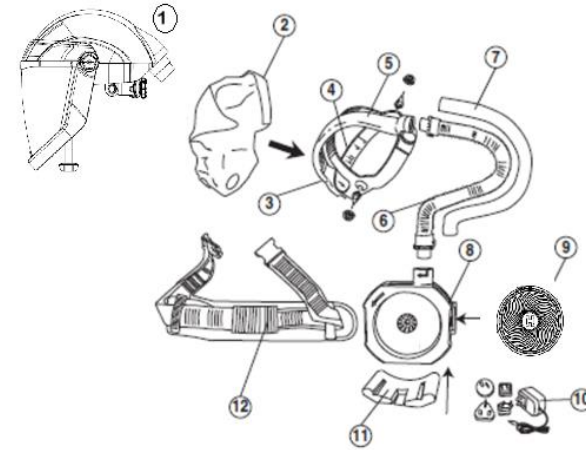
HENGST PAPER kan brukes effektivt, men er ikke begrenset, for å beskytte brukeren i flere oppgaver i følgende bruksområder.

Generalindustrielle applikasjoner	GRP produksjon	Skipsbygging og vedlikehold
Jordbruk	Gruvedrift	Metallformingsindustri
Bygging og riving	Metallstøperier	Avfallshåndtering
Kjemiske anlegg	Malingsprøyting (vannbasert)	Generell sveising
Generalvedlikehold	Farmasøytisk	DIY
Matforedling	Skadedyrkontroll	Tunneling og steinbrudd
Gruvedrift	Vannog kloakkbehandling	Tekstilproduksjon

## SYSTEMMONTERING

### HENGST PAPER med HENGST Head Top Unit

VARENUMMER	BESKRIVELSE	DELNUMMER
0	Hengst Belteløkke Vernehjelm med Visir Komplett system	F15.1.001
0	Hengst Belteløkke Vernehjelm med visir Komplett system for sveising	F15.1.002
0	Hengst Belteløkke Visirhjelme Komplett system	F15.1.003
0	Hengst Belteløkke Visirhjelme Komplett system for sveising	F15.1.004
1	Hengst vernehjelme headtop	F15.3.012
1	Hengst Visor hjelme headtop	F15.3.013
2	Face Seal Sikkerhetshjelme headtop	F15.3.010
2	Face Seal Visir hjelme headtop	F15.3.011
3	Hodeplagg montering	N/A
4	Svettebånd	N/A
5	Air duct	N/A
6	Luftslange	F15.3.006
7	Slangedeksel	N/A
8	Vifteenheter	F15.3.003
9	Filter	F15.2.001
9	Forfilter	F15.2.002
9	Gnistfilter	F15.6.002
10	Universallader	F15.3.005
11	Batteri	F15.3.004
12	Belte	F15.6.001



### INNLEDENDE JUSTERING

- Sett belte rundt midjen og raskere de to endene sammen
- Hvis belte er for løst, skyv hannjusteringen nedover belte, mot hunnhalvdelen. Hvis belte er for stramt, skyv hannjusteringen bort fra hunnhalvdelen.
- Gjenta prosessene ovenfor til en komfortabel og sikker passform er oppnådd.



Løsne

Stram

Posisjonvifteenheter rundt midjen på midten av ryggen for å minimere risikoen for at viften eller slangen henger seg fast i bruk.

### FESTE DENSLANGE TIL HENGST PAPERBLÅSEENHET

Ret inn pinnene på slangebajonettkoblingen med bunnen av piken på luftuttaket til viften. Skyv bajonettkoblingen inn i blåseren til den når bunnen av hullet, og vri deretter med klokken til lokaliseringsspinnene klikker på plass. Gjenta prosessen for å feste den andre enden av slangen til hodet.



## MONTERING AV HENGST-HODETOPPEN

- Sett først inn HENGST-hodetopprive og juster sveisefilteret slik det passer. Løft hjelmen til øvre posisjon
- Plasser over hodet og juster hodeplaggets skrallehjul ved å skyve det inn og vri til en tilfredsstillende tetthet er oppnådd
- Trekk den elastiske hakebeskytteren nedover og trekk samtidig hjelmen ned
- Dehodetoppen er da klar til bruk

## BETJENING AV PAPR



ENaktiverstrømbryteren på siden av enheten. Når den er slått på, aktiveres strømningsalarmer i ca. 1 sekund til minimumsstrømningshastigheten er oppnådd og åndedrettsvern gis gitt at alle komponentene er på plass slik at brukeren kan starte oppgaven.

Viften skal da gi en startluftstrøm på +170 LPM i minst 8 timer ved en behagelig støyintensitet på <70dB.

## KONTROLLER DENLUFTSTRØM

Med vifteenheten i gang plasser Flow-Test-enheten på slangen slik at tetningspakningen griper godt tak i luftutløpet. Sjekkeat indikatorkulen stiger over pasningsfeilmåleren. Denne enkle testenheten leveres med hver HENGST PAPR-enhet. Hengst anbefaler å utføre denne operasjonen minst i begynnelsen av hvert skift og etter filterbytte eller annen rengjørings- eller vedlikeholdsaktivitet.



## PROBLEMLØSNING

Inspiser og demonter denne enheten kun i et rent miljø hvor det ikke er mistanke om tilstedeværelse av luftveisfarer. Forlat alltid forurenset område for å vurdere eventuelle problemer.

Hvis alarmer aktiveres under utførelsen av en oppgave, forlat det forurensete området og fjern TH3 PR SL-filteret med viften med strømmen på. Hvis alarmer deaktiveres, skift filteret; hvis ikke, lad opp enheten. Sjekk luftstrømmen med Flow-Test-Unit. Hvis problemet vedvarer etter at systemet er ladet opp, be om teknisk støtte.

Sørg for at batterienheten hvis den er fullastet ved begynnelsen av skiftet. HENGST PAPR vifteenheten er satt til å lyde i 1 andre gang drevet; hvis alarmer fortsatt høres etter, sjekk om slangen eller filteret er tilstoppet; ellers må batteriet skiftes ut eller lades på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakt Air FILTRATION Solutions Limited for støtte.

## KONTROLLER DENLUFTSTRØM ALARM

Riktig funksjon av luftstrømsalarmer kan kontrolleres ved å bruke oppsettet fra forrige avsnitt dekke filteret med en plastpose og sikre at det dekker

Filteret og stopper luft fra å komme inn i enheten, sett inn strømningsmåleren ballen skal falle til bunnen og alarmer skal lyde. Hvis alarmer ikke høres, er det et problem med enheten, vennligst ikke bruk og kontakt Air filtration solutions limited for støtte. Fjern nå posen og alarmer skal stoppe og kulen i strømningsindikatoren skal gå tilbake rundt MMDF-linjen hvis den ikke bruker enheten og kontakte Air filtration solutions limited for støtte.

## FILTERBYTTEKRITERIER

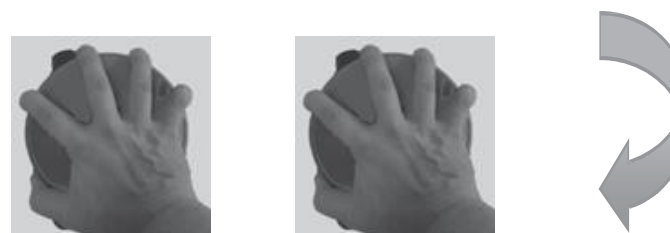
Filteret bør skiftes ut i alle tilfeller der det mistenkes at dets integritet er blitt påvirket som følge av forurensning eller fysisk skade.

Filteret må også skiftes ut ved slutten av levetiden, noe som kan bestemmes når den fullt oppladde operative AIR FILTRATION HENGST PAPR-enheten ikke kan levere luftstrøm over 170 LPM når den testes med bruk av Flow-Test-Unit som følger med produktet. Dette er en klar indikasjon på at filteret er tett og bør skiftes.

Hvis alarmer deaktiveres etter utskifting av filteret, er enheten i full drift igjen; Hvis ikke, lad opp enheten før du bruker den i et forurenset område. Du bør alltid dobbeltsjekk luftstrømmen igjen med Flow-Test-Unit for å sikre at enheten er fullt operativ.

## FJERNING AV FILTERET

Skyv filterhuset ned mot kroppen til vifteenheten og bruk en vridningskraft i retning med klokken for å trekke filteret bort fra enheten.



## MONTERING AV FILTERE

Inspiser filterpanelene for tetningspakningen og bekreft at de er fri for skade. Sørg for at de nye filterene brukes innen utløpsdatoen. Benytt muligheten til å inspisere at filterholderen er ren; monter til slutt det nye filteret inn i viften.

Plasser filteret over den tilsvarende sirkulære utsparringen i vifteenheten. Vri lett til de 4 plasseringstappene faller ned i de tilsvarende fordypningene. Tving filteret ned mot vifteenheten og bruk en vrikraft mot klokken til 4-veis bajonettensystemet låses seg på plass.



**ADVARSEL!**

Det er viktig at brukeren ikke må forveksle merkingene på filteret som er relatert til andre standarder enn EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 med klassifiseringen til enheten når den brukes med dette filteret.

Filterene må kontrolleres regelmessig (se luftstrømtest) og skiftes ut. Filtere er ment å skiftes ut og ikke rengjøres/brukes på nytt.

## VEDLIKEHOLD AV HENGST PAPR-SYSTEMET

- Vifteenheden, filterhuset og hovedenhetene må alle rengjøres regelmessig for å holde dem i god stand
- Tilenkeltbrukere, kan enhetene rengjøres med en klut fuktet med varmt vann og såpe eller en antimikrobiell serviett.
- Til flere brukere, bør enhetene desinfiseres når de overføres fra en bruker til en annen.
- Væsker må ikke komme inn i vifteenhets virkemåte eller komme inn i filterelementet. Deler bør få lufttørke. Det skal ikke under noen omstendigheter brukes løsemidler eller skurende rengjøringsmidler. Enheten må ikke tørkes med varme.
- Enheten skal fortsette å gi beskyttelse i henhold til den utformede spesifikasjonen i minst 1,5 år når den vedlikeholdes i samsvar med den med disse instruksjonene. Før hver bruk bør brukeren kontrollere at alle komponenter i dette systemet er fri for defekter, som f.eks. brente områder, hull, sprekker eller ødelagte filtre og slanger, sprukne visirer, ADF-er og hjelmer.

## LADING AV BATTERIET

- Når enheten har nådd Minimum Design Flow (MDF), er det bedre å la den gå helt ned før den lades opp. Batteriet kan enten lades når det er installert i vifteenheten eller fjernes og lades separat.
- Plugg laderen inn i hovedkontakten, sett pluggen på enden av ledningen inn i kontakten på baksiden
- av batteriet.
- Laderbør kun være i maksimalt 6 timer. Mindre ladetid vil gi mindre kjøretid på HENGST SAFETY'S HENGST PAPRenhet.



## FJERNEROG BYTTE BATTERIET

- For å fjernebatteriet, Fjern først filteret (for å gjøre dette, se avsnittet Filterfjerning). Hold nå motorenheten med forsiden ned (i et rent område unna for forurensninger), skyv forsiktig holdetappen ved siden av laderpunktet bort fra motorenheten med tommelen mens du skyver batteriet ned mot oversiden av motorenheten.
- Å erstattebatteriet, plasser det inn i hulrommet og skyv det rett bakover så langt det går, til holdetappen klikker på plass. Skift nå filteret (se avsnittet Montering av filter)



## LAGRINGOG TRANSPORT

Når den ikke er i bruk eller under transport, skal viften og hovedenhetene oppbevares i beholderen de ble levert i, i en plassert vekk fra direkte sollys og kontakt med løsemidler eller andre overflater eller gjenstander som kan påvirke og skade dem. Ikke oppbevar i områder med ekstreme temperaturer (utenfor området +0°C til +40°C) eller fuktighetsforhold (over 75 % RF).

## Brukerveiledning for HENGST PAPR batterilader

Denne laderensamsvarer med det europeiske regelverket. Vennligst les og oppbevar disse instruksjonene nøye, de inneholder viktige operasjoner og sikkerhetsbeskrivelser. Hvis laderen ikke brukes i samsvar med denne håndboken, kan du risikere å forårsake brann, personskade eller skade på utstyret. Sjekk etiketten på baksiden av laderen for mer informasjon.

### Funksjoner

- HENGST PAPR-laderener kun egnet for litium-ion batteripakker og har blitt utstyrt med kortslutningsbeskyttelse
- Hver lader har hurtigutskiftbare strømadapter for ulike strømmnett (se bildet nedenfor). Den er designet for å hurtiglade 4-6 cells litium-ion batteripakker med en kapasitet på 5200mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Driftsområde: 100Vac– 240Vac</li> <li>• Hyppighet: 50-60Hz ved 150mA</li> <li>• Driftstemperaturområde: 0°C til 40°C</li> <li>• Driftslektningfuktighet: 8% til 85%</li> <li>• Første lading før første gangs bruk av batterier: 8 timer</li> </ul>
HENGST lader	TekniskSpesifikasjoner

Bruk kun denne laderen med batterier som oppfyller spesifikasjonene i diagrammet nedenfor: Koble DC-utgangspluggen til batteriet og koble deretter AC-inngangspluggen til 100-240VAC strømmnett før du slår på strømmuttaket; sørg for at ladelampene lyser.

Det er normalt at laderen og batteriet kan varmes opp (under 50°C) under lading; ellers må du slutte å bruke den. Koble fra laderens AC-inngangsplugg først og koble deretter fra DC-utgangspluggen når ladingen er ferdig. Den røde LED-en viser at batteriene fortsatt lades. Den grønne LED-en indikerer at batteriet er fulladet og klart til bruk. Ikke forlat batterietladeri strømforsyningen når den ikke er i bruk.

### Sikkerhet

Ikke lad andre batterier enn spesifisert i denne håndboken. Ikke bruk laderen hvis den viser synlige skader. Ikke forsøk å reparere laderen, dette vil avslutte garantien og øke ulykken og/eller skaden. Utsett aldri laderen for vann, regn ellersne.Kontakt leverandøren hvis det er nødvendig å bytte lader.

### Miljømessig avhending

Batterier er kjemisk avfall, kast dem i en spesiell beholder eller lever dem inn på et autorisert gjenvinningscenter.

## TEKNISKE DATA

Dette drevne åndedrettsvernet er lett og lett å håndtere. Den er utstyrt med et utskiftbart partikkelfilter. Systemet gir pålitelig beskyttelse mot partikler og aerosoler.

Luftstrøm: 170 til 210 lpm. Minimum strømningshastighet 170 lpm Vekt med filter: 700 g

Driftstemperatur mellom 0°C og +40°C

Typeav filter: P3 R SL

Typebatteri: Utskiftbare og oppladbare Li-Ion 7,4V/5200mAh ladesykluser >350

Visuell alarm for lav batterispenning.

Visuelle, hørbare alarmer og vibrasjonsalarmer for utilstrekkelig strømningshastighet (under 170 lpm) Nominell beskyttelsesfaktor (NPF) 500

Støynivå: 70dBA

Drifttid mer enn 8 timer på minimum strømningshastighet med nytt filter og fulladet batteri i et rent miljø i rommet temperatur.

**Note! Driftstiden kan forkortes ved tett filter under byttet batteri.**

## FI

### TÄRKEÄ HUOMAUTUS

Ole hyvä ja lue nämä ohjeita huolellisesti ennen kuin purat AIR FILTRATION HENGST -laitteen pakkauksesta PAPR. Epäonnistuminen noudattaa tämän esitteen ohjeet voivat mitätöidä rajoitetun tuotteesi takuun ja vaikuttaa haitallisesti terveyteen ja turvallisuuteen.

The Tämän hengityslaitteen valinnan sovellukseen tulee perustua terveydenhuollon ammattilaisen suorittamaan riskinarviointiturvallisuusvastaava. Sitä tulee käyttää tiukasti tuotteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää tämän tuotteen soveltuvuudesta sinulle määrättyyn tehtävään, ota yhteyttä nimeämääsi työterveys- ja turvallisuusvastaavaan tai käytä erityistä teknistä neuvontapuhelintamme lisätuen saamiseksi.

Tämän järjestelmän käyttö on rajoitettu tässä pakkauksessa mainittuihin tuoteversioihin. Kaikki muut suojalaitteet voivat vaikuttaa käyttäjän terveyteen ja turvallisuuteen.

### SISÄLTÖ

Tämä ILMANSUODATUS HENGST sähkökäyttöinen hengityssuojainjärjestelmäpitäisi sisältää:

- PuhallinYksikkö kiinnitettyllä akulla ja suodattimella
- Vyötärövyö
- Hitsauskypärän pään yläosa (hitsauskypärä ja huppu/pään vaihde) tai hiontayksikkö (visiiri ja huppu)
- Letkun ja letkun kannen kokoonpano
- Akkulaturi
- Litiumioniakku
- OhjeManuaalinen
- Virtaustestiyksikkö

### JÄRJESTELMÄN YLEISKATSAUS

ILMANSUODATUS HENGST on suunniteltu ja valmistettu noudattamaan standardeja EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Tämä tehoavusteinen hiukkassuodatuslaitte on hihnakiinnitetty ja varustettu tehokkaalla vaihdettavalla SL-suodatinkapselilla, jonka suodatustehokkuus on yli 99,5 %. Hengitysjärjestelmän nimellisuujauskerron (NFP) on 500, kun sitä käytetään yhdessä alkuperäisen AIR FILTRATION HENGST:n kanssa. Hiukkassuodatin CE-merkintä EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Puhallin (akut mukaan lukien) painaa 880 grammaa minimivirtausnopeudella 170LPM vähintään 8 tunnin ajan miellyttävällä meluvoimakkuudella <70 dB. Litiumioniakut voidaan ladata useita kertoja ja lopulta vaihtaa käyttöikänsä lopussa, ne tulee ladata täyteen työvuoron alussa.

Puhallinyksikkö sisältää useita turvatoimenpiteitä, jotka estävät virtausolosuhteiden tahattoman muutoksen, mukaan lukien:

- Laitteessa on äänimerkki, joka ilmoittaa suodattimen tukkeutumisesta tai akun heikentymisestä
- Laitteen hälytys aktivoituu noin 1 sekunniksi, kun puhallinyksikkö käynnistetään, ja sammuu, kun pienin käyttövirtaus on saavutettu. Pidä virrankatkaisutilaa epänormaalina tilanteena käytön aikana
- Ilmansyötön kytkin on upotettu, joten ilmansyöttöä ei voi vahingossa katkaista
- Jokaisen HENGST:n mukana toimitetaan virtaustestiyksikkö PAPRyksikköä tarkistaaksesi oikeat ilmavirran syöttöolosuhteet. Noudata tässä oppaassa annettuja ohjeita ja suosituksia.

### *FI LAINSÄÄDÄNTÖN NOUDATTAMINEN JA CE-MERKIT*

PR SL-suodatin HENGST:	Tuotekoodi HENGST
Suodattimen värikoodaus:	Valkoinen (tausta)
EU:n valmistaja	Air FILTRATION Solutions Limited, 72, Roman Way Industrial Estate, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Iso-Britannia
Vaatumustenmukaisuus	FI12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Moduuli B Tarkastuksen suorittaa	BSI-ryhmä Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Alankomaat
Moduuli D Tarkastuksen suorittaa	BSI-ryhmä Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Alankomaat
CE-merkit	Katso tuotteen komponenttien etiketit

### VAROITUKSET JA KÄYTTÖRAJOITUKSET

- Tämä PAPR ei sovellu työhön huonosti ilmastoiduissa tiloissa (esim. suljetuissa tiloissa), joissa happitason epäillään olevan alle 17 %.
- Tämän PAPR-järjestelmän käytön päättäminen tulee tehdä koulutetun työterveys- ja turvallisuusvirkaileijan toimesta, joka määrittää tämän laitteen tarjoaman suojan soveltuvuuden tiettyyn tehtävään ja siihen liittyvät vaarat.
- Älä käytä tätä hengityslaitetta, jos koulutettu työterveys- ja turvallisuusvastaava ei ole määrittänyt vaarallisten aineiden pitoisuutta ja niiden vaikutusta ihmisten terveyteen ja turvallisuuteen.
- Tämän hengitysjärjestelmän käyttäjän on täytynyt lukea tämä käsikirja ja ymmärtää täysin HENGST:n toiminnot ja asetukset PAPR-järjestelmä.Sen käyttö-, puhdistus-, huolto-, desinfiointi- ja säilytysolosuhteiden tulee noudattaa tässä oppaassa annettuja ohjeita. Tuotteet, jotka on palautettu takuun vaihtoa varten, otetaan vaihtoon vain, jos kaikkia tässä oppaassa annettuja suosituksia on noudatettu täysin.
- TehdäÄlä käytä HENGSTiä PAPR-järjestelmäalueilla, joissa saattaa tapahtua räjähdyksiä. Vältä suoraa altistumista liekeille ja/tai kipinöille. Tehdä älä käytä HENGSTiäPAPR-järjestelmävoimakkaiden tuulien vallitessa.
- Käytä vain alkuperäisiä suodattimia, jotka on sertifioitu EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL tietyille hengityselimelle.
- Jos puhallinyksikön akustinen hälytys kuuluu, poistu välittömästi työalueelta ja mene saastumattomaan ympäristöön.
- Älä säilytä tai käytä tätä hengitysjärjestelmää lämpötilaolosuhteissa, jotka ylittävät tämän käsikirjan suosituksen (alle 0 °C ja yli +40 °C).
- Älä käytä yläpuoliseen hitsaukseen, jossa on putoavan sulan metallin vaara. Tämä hitsauskypärä/suodatinjärjestelmä ei suojaa sulalta metallilta ja roiskeilta suoran yläpuolisen hitsauksen aikana.
- Partikkelisuodattimet eivät sovellu suojaamaan kaasuja ja höyryjä vastaan, jotka ylittävät työperäisten altistusrajojen. Käytä vain alkuperäispakkaukseen pakattuja TH3 PR SL -suodattimia, avaamattomia tai käytettyjä tuotteita ei saa käyttää.
- Tarkista huolellisestiitivistetiiviste ja etsi mahdolliset näkyvät vauriot. Älä käytä, jos sen käyttökelpoisuuteen epäillään vaikuttavan. Käytä vain Air Filtration Solutions Limitedin valmistamia hiukkassuodattimia, jotka on asianmukaisesti merkitty ja pakattu.
- TehdäÄlä yritä koskettaa tai muokata tämän PAPR:n osia.
- Hyvinkorkealla työnopeudella laitteen paine voi muuttua negatiiviseksi sisäänhengityksen huippuvirtauksen aikana. ILMANSUODATUS HENGST PAPR-järjestelmät on tarkoitettukäyttää vain pätevä, koulutettu henkilökuunta.
- Varmistaettä ilmaletku ei tee silmukkaa eikä tartu johonkin työympäristössä.
- Suodattimia ei saa asentaa suoraan kypäran/huppuun.
- Älä päästä vettä tai muita nesteitä puhallinyksikköön.
- Kun puhallinyksikkö on kytketty pois päältä, on odotettavissa vain vähän tai ei ollenkaan hengityssuojainta. Kun puhallinyksikkö kytketään pois päältä, pääyksikössä saattaa tapahtua nopeaa hiilidioksidin kertymistä ja hapen loppumista.
- Evakuoinjossakin hälytyksessä havaitaan saastunut alue, jokin tuotteen osa vaurioituu tai havaitaan huomattava muutos ilmavirrassa tai hajussa. Sinun tulee myös poistua alueelta, jos tunnet huimausta, epämuikavuutta tai hengitysvaikeuksia

## SOVELLUSOHJEET

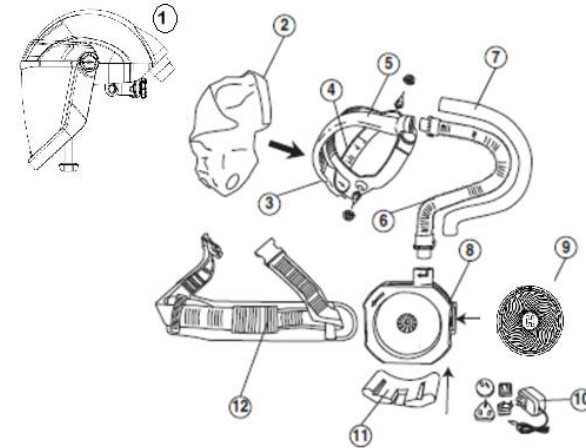
HENGST PAPER voidaan käyttää tehokkaasti, mutta ei rajoittuen, suojaamaan käyttäjää useissa tehtävissä seuraavilla käyttöalueilla.

Kenraaliteolliset sovellukset	GRP valmistus	Laivojen rakentaminen ja huolto
Maatalous	Kaivostoiminta	Metallinjalostusteollisuus
Rakentaminen ja purku	Metallivalimot	Jätteiden hävittäminen
Kemialliset tehtaat	Maaliruiskutus (vesiperustuu)	Yleinen hitsaus
Kenraalihuolto	Farmaseuttiset	DIY
Elintarvikkeiden jalostus	Tuholaistorjunta	Tunnelointija louhinta
Kaivostoiminta	Vesija jäteveden käsittelyyn	Tekstiilien valmistus

## JÄRJESTELMÄN ASENNUS

### HENGST PAPER HENGST Head Top Unit -yksiköllä

TUOTENUMERO	KUVAUS	OSANUMERO
0	Hengst Belt loop Turvakypärä Visor Complete -järjestelmällä	F15.1.001
0	Hengst Vyölenkki Suojakypärä visiirillä Täydellinen hitsausjärjestelmä	F15.1.002
0	Hengst Belt loop Visiirikypärä Täydellinen järjestelmä	F15.1.003
0	Hengst Belt loop Visor kypärä Täydellinen järjestelmä hitsaukseen	F15.1.004
1	Hengst suojakypärän päällinen	F15.3.012
1	Hengst Visor -kypärän päällinen	F15.3.013
2	Face Seal Suojakypärän päällinen	F15.3.010
2	Face Seal Visor -kypärän päällinen	F15.3.011
3	Päähineiden kokoonpano	Ei käytössä
4	Hikinauha	Ei käytössä
5	Ilmakanava	Ei käytössä
6	Ilmaletku	F15.3.006
7	Letkun kansi	Ei käytössä
8	Puhallinyksikkö	F15.3.003
9	Suodattaa	F15.2.001
9	Esisuodatin	F15.2.002
9	Kipinäsuodatin	F15.6.002
10	Yleislaturi	F15.3.005
11	Akku	F15.3.004
12	Vyö	F15.6.001



### ALKUSÄÄTÖ

- Laitavyö vyötärön ympärillä ja nopeammin kaksi päätä yhteen
- Joshihna on liian löysä, liu'uta urossäädintä alas hihnaa kohti naaraspuoliskoa. Jos hihna on liian kireällä, liu'uta urossäädintä pois päin naaraspuoliskosta.
- Toista aytällä olevia prosesseja, kunnes saavutetaan mukava ja turvallinen istuvuus.



Löysää

Kiristä

asemapuhallinyksikkö vyötärön ympärillä selän keskellä minimoimaan puhaltimen tai letkun juuttumisen riskiä käytössä.

### KIINNITYSLETKU HENGST PAPER -PUHALTINYKSIKKÖÖN

Kohdista letkun bajonettiliittimen tapit puhaltimen ilmanpoistoaukon nuolen alaosaan. Työnnä bajonettiliitin puhaltimeen, kunnes se saavuttaa reiän pohjan, ja kierrä sitten myötäpäivään, kunnes kohdistusnastat napsahtavat paikoilleen. Toista prosessi kiinnittääksesi letkun toisen pään pään yläosaan.



## HENGST-PÄÄKATTUJEN ASENNUS

- Aseta ensin HENGST-pään harja ja säädä hitsaussuodatin sopivaksi. Nosta kypärä yläasentoonsa
- Aseta pään päälle ja säädä pääremmien räikkäpyörää työntämällä sitä sisään ja kiertämällä, kunnes saavutetaan tyydyttävä tiiviys
- Vedä joustavaa leukasuojaa alaspäin ja vedä samalla kypärä alas
- Thepään yläosa on sitten käyttövalmis

## PAPR:N KÄYTTÖ



Aaktivoivalaitteen sivulla olevasta virtakytkimestä. Kun virtaushälytys on kytketty päälle, se aktivoituu noin 1 sekunniksi, kunnes minimivirtausnopeus on saavutettu ja hengityssuojaus on käytössä, jos kaikki komponentit ovat paikoillaan, jotta käyttäjä voi aloittaa tehtävän.

Puhaltimen tulee tämän jälkeen tuottaa +170 LPM:n alkuihmavirta vähintään 8 tunnin ajan miellyttävällä meluvoimakkuudella <70 dB.

## TARKISTAMINENILMAN VIRTAAUS

Puhallinyksikön ollessa käynnissä aseta virtaustestiyksikkö letkuun niin, että tiiviste tarttuu tiukasti ilmanpoistoaukkoon. Tarkistaettä osoitinpallo nousee epäonnistuneen syöttömerkin yläpuolelle. Tämä helppo testauslaite toimitetaan jokaisen HENGST PAPR -laitteen mukana. Hengst suosittelee tämän toimenpiteen suorittamista vähintään jokaisen työvuoron alussa ja suodattimen vaihdon tai muun puhdistus- tai huoltotoimenpiteen jälkeen.



## ONGELMAN RATKAISEMINEN

Tarkista ja pura tämä yksikkö vain puhtaassa ympäristössä, jossa ei epäillä olevan hengitysvaaroja. Jätä aina saastuneen alueen arvioidakseen havaitut ongelmat.

Jos hälytys aktivoituu tehtävän suorittamisen aikana, poistu saastuneelta alueelta ja irrota TH3 PR SL -suodatin puhaltimen kanssa virran ollessa päällä. Jos hälytys sammuu, vaihda suodatin; jos ei, lataa laite uudelleen. Tarkista ilmavirtaus Flow-Test-Unit-yksiköllä. Jos ongelma jatkuu järjestelmän latauksen jälkeen, pyydä teknistä tukea.

Varmista, että akkuyksikkö, jos se on täyteen ladattu työvuoron alussa. HENGST PAPR -puhallinyksikkö on asetettu antamaan ääni 1toinen kerran päällä; jos hälytys kuuluu vielä sen jälkeen, kun tarkistat, onko letku tai suodatin tukossa; muuten akku on vaihdettava tai ladattava. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Air FILTRATION Solutions Limitediin saadaksesi tukea.

## TARKISTAMINENILMAVIRTAHÄLYTYS

Ilmavirtahälytymen asianmukainen toiminta voidaan tarkistaa käyttämällä edellisen kappaleen asetuksia. Peitä suodatin millä tahansa muovipussilla varmistaen, että kannet

Suodatin ja estää ilman pääsyn yksikköön laita nyt virtausmittari, pallon pitäisi pudota pohjaan ja hälytyksen pitäisi kuulua. Jos hälytys ei soi, yksikössä on ongelma, älä käytä sitä ja ota yhteyttä Air filtering Solutions rajoitettuun tukeen. Poista nyt pussi ja hälyttimen pitäisi pysähtyä ja virtausilmamaisen pallon pitäisi palata MMDF-linjan ympäri, jos se ei käytä yksikköä ja ota yhteyttä rajoitettuun ilmansuodatusratkaisuihin.

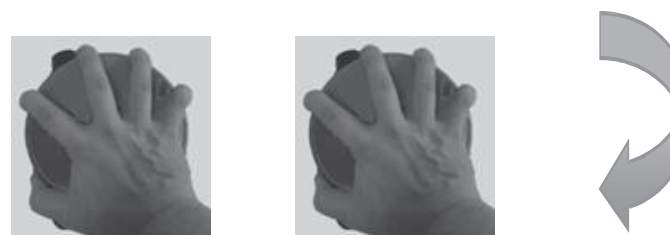
## SUODATIN VAIHTOKRITEERIT

Suodatin on vaihdettava kaikissa tapauksissa, joissa sen eheyden epäillään vahingoittuneen saastumisen tai fyysisen vaurion seurauksena.

Suodatin on myös vaihdettava sen käyttöiän lopussa, mikä voidaan määrittää, kun täyteen ladattu toimiva AIR FILTRATION HENGST PAPR -yksikkö ei pysty syöttämään ilmavirtaa yli 170 LPM:n testattaessa tuotteen mukana toimitetulla Flow-Test-Unit-yksiköllä. Tämä on selvä merkki siitä, että suodatin on tukossa ja se on vaihdettava. Jos hälytys sammuu suodattimen vaihdon jälkeen, yksikkö on taas täysin toimintakunnossa; jos ei, lataa yksikkö ennen kuin käytät sitä saastuneella alueella. Sinun tulee aina tarkistaa ilmavirta uudelleen Flow-Test-Unitilla varmistaaksesi, että yksikkö on täysin toimintakunnossa.

## SUODATIN POISTAMINEN

Työnnä suodatinkoteloa alas puhallinyksikön runkoa kohti ja vedä suodatin pois päin kiertämällä sitä myötäpäivään. alkaenyksikkö.



## SUODATTIMIEN ASENNUS

Tarkasta suodattimen tiivistetiiviste suodatinpaneelit ja varmista, että niissä ei ole vaurioita. Varmista, että uudet suodattimet käytetään niiden viimeisessä käyttöpäivämäärässä. Käytä tilaisuutta hyväksesi tarkistaaksesi, että suodattimen pidike on puhdas; asenna lopuksi uusi suodatin puhaltimeen.

Aseta suodatin vastaavan pyöreän syvennyksen päälle puhallinyksikössä. Kierrä kevyesti, kunnes 4 paikkakorvaketta putoavat vastaaviin syvennyksiin. Paina suodatin alas puhallinyksikköä kohti ja kohdistaa vääntövoimaa vastapäivään, kunnes 4-suuntainen bajonettijärjestelmäkuuluu lukittuvan paikoilleen.



**VAROITUS!**

On olennaista, että käyttäjä ei saa sekoittaa suodattimen merkintöjä, jotka liittyvät muihin standardeihin kuin EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 laitteen luokitukseen, kun sitä käytetään tämän suodattimen kanssa.

Suodattimet on tarkastettava säännöllisesti (katso Ilmavirtatesti) ja vaihdettava. Suodattimet on tarkoitettu

vaihdettava eikä niitä saa puhdistaa/käyttää uudelleen.

## HENGST PAPER -JÄRJESTELMÄN HUOLTO

- Puhallinyksikkö, suodatinkotelo ja pääyksiköt on puhdistettava säännöllisesti, jotta ne pysyvät hyvässä toimintakunnossa
- vartenYksittäiset käyttäjät, yksiköt voidaan puhdistaa lämpimään veteen ja saippuaan kostutetulla liinalla tai antimikrobisella pyyhkeellä.
- varten Useita käyttäjiä, yksiköt tulee desinfioida, kun ne siirretään käyttäjältä toiselle.
- Nesteitä ei saa päästää puhallinyksikön toimintoihin tai päästä suodattimen elementtiin. Osien tulee antaa kuivua ilmassa. Älä missään tapauksessa käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita. Laitetta ei saa kuivata lämmöllä.
- Laitteen tulee tarjota suunniteltujen eritelmien mukainen suojaus vähintään 1,5 vuoden ajan, kun sitä huolletaan vaatimusten mukaisesti ohjeilla. Ennen jokaista käyttöä käyttäjän tulee tarkistaa, että kaikissa tämän järjestelmän osissa ei ole vikoja, kutenpalaneet alueet, reikiä, halkeamia tai rikkoutuneita suodattimia ja letkuja, halkeamia visiirit, automaattiset asiakirjansyöttölaitteet ja kypärät.

## AKUN LATAAMINEN

- Kun yksikkö on saavuttanut minimisuunnitteluvirtauksen (MDF), on parempi antaa sen tyhjäkokonaan ennen lataamista. Akku voidaan joko ladata puhallinyksikköön asennettuna tai irrottaa ja ladata erikseen.
- Kytke laturi pistorasiaan, sovita johdon päässä oleva pistoke takana olevaan pistorasiaan
- akusta.
- Lataussaa olla enintään 6 tuntia. Lyhyempi latausaika lyhentää laitteen käyttöaika
- HENGST SAFETYn HENGST PAPERyksikkö.



## POISTAMINEN JA AKUN VAIHTAMINEN

- Poistaaksesi akku, irrota ensin suodatin (katso osio Suodattimen poisto). Pidä nyt moottoriyksikköä kuvapuoli alaspäin (puhtaalla alueella, jossa ei ole epäpuhtauksia) ja työnnä varovasti latauspisteen vieressä olevaa kiinnityskielekettä pois päin moottoriyksiköstä peukalollasi samalla, kun painat akkua alaspäin moottoriyksikön yläosaa kohti.
- Korvaamaan akku, aseta se onteloon ja liu'uta sitä oikealle taakse niin pitkälle kuin se menee, kunnes pitokieleke napsahtaa paikalleen. Vaihda nyt suodatin (katso kohta Suodattimen asennus)



## SÄILYTYS JA KULJETUS

Kun puhallin ja pääyksiköt eivät ole käytössä tai kuljetuksen aikana, ne tulee säilyttää säiliössä, jossa ne toimitettiin. sijoita pois suoralta auringonvalolta ja kosketuksiin liuottimien tai muiden pintojen tai esineiden kanssa, jotka voivat osua niihin ja vahingoittaa niitä. Älä säilytä tiloissa, joissa on äärimmäisiä lämpötiloja (+0°C - +40°C alueen ulkopuolella) tai kosteus (yli 75 % RH).

## Käyttöohje HENGST PAPER akkulaturi

Tämä laturitayttää EU-määräykset. Lue ja säilytä nämä ohjeet huolellisesti, ne sisältävät tärkeitä ohjeita turvallisuuskuvaukset. Jos laturia ei käytetä tämän oppaan mukaisesti, voit aiheuttaa tulipalon, henkilövamman tai laitevaurion. Katso lisätietoja laturin takana olevasta tarrasta.

### Ominaisuudet

- HENGST PAPER laturisopii vain litiumioniakuille ja se on varustettu oikosulkusuojalla

- Jokaisessa laturissa on pikavaihtovirtasovitin eri verkkojännitteille (katso kuva alla). Se on suunniteltu lataamaan nopeasti 4-6 kennoa litiumioniakkuja, joiden kapasiteetti on 5200 mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toiminta-alue: 100Vac- 240 VAC</li> <li>• Taajuus: 50-60Hz 150mA:lla</li> <li>• Käyttölämpötila-alue: 0 °C - 40 °C</li> <li>• Toimiva sukulainen kosteus: 8-85 %</li> <li>• Ensimmäinen lataus ennen akkujen ensimmäistä käyttöä: 8 tuntia</li> </ul>
<p>HENGST laturi</p>	<p>Tekninen Tekniset tiedot</p>

Käytä tätä laturia vain akkujen kanssa, jotka täyttävät alla olevan taulukon vaatimukset: Liitä sen DC-lähtöpistoke akkuun ja sitten sen AC-tuloliitin 100-240 VAC verkkovirtaan ennen kuin kytket virtalähteen päälle; varmista, että latausvalot palavat.

On normaalia, että laturi ja akku voivat lämmentä (alle 50 °C) latauksen aikana; muuten lopeta sen käyttö. Irrota ensin laturin AC-tuloliitin ja irrota sitten DC-lähtöpistoke, kun lataus on valmis. Punainen LED osoittaa, että akut latautuvat edelleen. Vihreä LED ilmaisee, että akku on ladattu täyteen ja käyttövalmis. Älä jätä akkualaturivirtalähteessä, kun sitä ei käytetä.

## Turvallisuus

Älä lataa muita kuin tässä käyttöoppaassa mainittuja akkuja. Älä käytä laturia, jos siinä on näkyviä vaurioita. Älä yritä korjata laturia, tämä päättää takuun ja lisää onnettomuuden ja/tai vaurioiden määrää. Älä koskaan altista laturia vedelle, sateelle tai lumi. Ota yhteyttä toimittajaasi, jos laturi on vaihdettava.

## Ympäristöystävällinen hävittäminen

Akut ovat kemiallista jätettä, hävitä ne erityiseen säiliöön tai toimita ne valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

## TEKNISET TIEDOT

Tämä sähkökäyttöinen hengityssuojain on kevyt ja helppo käsitellä. Se on varustettu vaihdettavalla hiukkassuodattimella. Järjestelmä tarjoaa

luotettava suojahuikkasia ja aerosoleja vastaan.

Ilmavirta: 170 - 210 lpm.

Vähimmäisvirtausnopeus 170 l/min

Paino suodattimen kanssa: 700 g

Käyttölämpötila välillä 0°C ja +40°C

Tyyppisuodatin: P3 R SL

Tyyppi Akku: Vaihhdettava ja ladattava Li-Ion

7,4V/5200mAh latausjaksot >350

Visuaalinen hälytys alhaisesta akun jännitteestä.

Näkyvät, äänihälytykset ja värinähälytykset riittämättömästä

virtausnopeudesta (alle 170 lpm) Nimellisuojaukserroin (NPF) 500

Melutaso: 70 dBA

Toiminnassayli 8 tuntia minimivirtausnopeudella uudella suodattimella ja täyteen ladatulla akulla puhtaassa ympäristössä huoneessa lämpötila.

Huom! Käyttöaika voidaan lyhentää, jos suodatin on tukkeutunut vaihdetun akun alla.

NL

## BELANGRIJKE MEDEDELING

Lees deze alstublieft. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u uw AIR FILTRATION HENGST uitpakt PAPR. Het niet nakomen van voldoen aan de Als u de instructies in deze folder niet opvolgt, kan dit uw beperkte productgarantie ongeldig maken en een negatief effect hebben op uw gezondheid en veiligheid.

De selectie van deze ademhalingsbescherming voor de toepassing moet het resultaat zijn van de risicobeoordeling die is uitgevoerd door een professionele gezondheids- en veiligheidsfunctionaris. Het gebruik ervan moet strikt in overeenstemming zijn met de instructies die bij het product zijn geleverd. Als u vragen hebt over de geschiktheid van dit product voor uw toegewezen taak, neem dan contact op met uw aangewezen gezondheids- en veiligheidsfunctionaris of gebruik onze speciale technische hulplijn voor verdere ondersteuning.

Het gebruik van dit systeem is beperkt tot de productvarianten die in deze verpakking zijn aangegeven. Elke wijziging die wordt aangebracht om zich aan te passen aan andere beschermingsmiddelen, kan uiteindelijk de gezondheid en veiligheid van de drager beïnvloeden.

## INHOUD

Deze LUCHTFILTRATIE HENGST aangedreven ademhalingsstelsel omvat het volgende:

- Blaasmachine Unit met bevestigde batterij en filter
- Taster
- Lassenhelm hoofddeksel (lasmasker en kap/hoofduitrusting) eenheid of slijp (vizier en kap) eenheid
- Montage slang en slangdeksel
- Batterijlader
- Lithium-ionbatterij
- Instructie Handmatig
- Stroomtesteenheid

## SYSTEEM OVERZICHT

LUCHT FILTRATIE HENGST is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

Dit door een motor ondersteunde deeltjesfilterapparaat is aan een riem bevestigd en voorzien van een SL vervangbaar filterbusje met hoge efficiëntie dat een filtratie-efficiëntieniveau van meer dan 99,5% biedt. Het ademhalingsstelsel biedt een nominale beschermingsfactor (NFP) van 500 wanneer het wordt gebruikt in combinatie met een origineel AIR FILTRATION HENGST roetfilter CE-gemarkeerd volgens EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.

De blower (inclusief batterijen) weegt 880gr bij een minimale stroomsnelheid van 170LPM gedurende ten minste 8 uur bij een comfortabele geluidsintensiteit van <70 dB. Lithium-ionbatterijen kunnen meerdere keren worden opgeladen en uiteindelijk aan het einde van hun levensduur worden vervangen, ze moeten volledig worden opgeladen aan het begin van de werkploeg.

De blaas eenheid is voorzien van een aantal veiligheidsmaatregelen om onbedoelde veranderingen in de stromingsomstandigheden te voorkomen, waaronder:

- Het apparaat heeft een hoorbaar alarm om aan te geven dat het filter verstopt is of de batterij bijna leeg is
- Het apparaatalarm wordt ongeveer 1 seconde geactiveerd wanneer de blaas eenheid wordt ingeschakeld en wordt gedeactiveerd zodra de minimale operationele stroomsnelheid is bereikt. Beschouw de uitgeschakelde status als een abnormale situatie tijdens gebruik
- De schakelaar voor de luchttoevoer is verzonken en daardoor is het niet mogelijk om de luchttoevoer onbedoeld uit te schakelen.
- Bij elke HENGST wordt een Flow-Test-Unit meegeleverd PAPRunit om de juiste luchtstroomtoevoeromstandigheden te verifiëren. Volg de instructies en aanbevelingen in deze handleiding.

## EN REGELGEVING EN CE-MERKEN

PR SL-Filter HENGST:	Productcode HENGST
Kleurcodering van filters:	Wit (achtergrond)
EU-fabrikant	Lucht FILTRATIE Solutions Limited, 72, industrieterrein Roman Way, Ribbleton, Preston, PR2 5BE Verenigd Koninkrijk
Naleving	NL12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL
Module B Audit uitgevoerd door	BSI-Groep Zeg Gebouw, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nederland
Module D Audit uitgevoerd door	BSI-Groep Zeg Gebouw, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nederland
CE-markeringen	Zie etiketten op productcomponenten

## WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN VAN HET GEBRUIK

- Deze PAPR is niet geschikt voor werkzaamheden in slecht geventileerde ruimtes (d.w.z. besloten ruimtes) waar het zuurstofgehalte vermoedelijk lager is dan 17%.
- De toepassing van dit PAPR-systeem moet worden bepaald door een getrainde gezondheids- en veiligheidsfunctionaris. Hij/zij beoordeelt de bescherming die dit apparaat biedt geschikt is voor de specifieke taak en welke gevaren het met zich meebrengt.
- Gebruik dit ademhalingsapparaat niet als de concentratie van gevaarlijke stoffen en de impact ervan op de menselijke gezondheid en veiligheid niet door een opgeleide gezondheids- en veiligheidsfunctionaris zijn vastgesteld.
- De drager van dit ademhalingsstelsel moet deze handleiding hebben gelezen en de functies en instellingen van het HENGST-systeem volledig hebben begrepen. PAPR-systeem. Het gebruik, de reiniging, het onderhoud, desinfectie en de opslagomstandigheden moeten voldoen aan de instructies in deze handleiding. Producten die worden geretourneerd voor vervanging onder garantie, worden alleen in aanmerking genomen voor vervanging als alle aanbevelingen in deze handleiding volledig zijn opgevolgd.
- Doengebruik de HENGST niet PAPR-systeem in gebieden waar explosies kunnen voorkomen. Vermijd directe blootstelling aan vlammen en/of vonken. Doe gebruik de HENGST niet PAPR-systeem bij sterke wind.
- Gebruik uitsluitend originele filters die gecertificeerd zijn voor het specifieke ademhalingsstelsel volgens EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008 TH3 PR SL.
- Als het akoestische alarm van de blaas eenheid afgaat, verlaat dan onmiddellijk het werkgebied en ga naar een niet-verontreinigde omgeving.
- Bewaar of gebruik dit ademhalingsstelsel niet bij temperaturen die de aanbevelingen in deze handleiding overschrijden (onder 0°C en boven +40°C).
- Niet gebruiken voor bovenhands lassen waar er gevaar is voor vallend gesmolten metaal. Deze lasmasker/filtersysteem biedt geen bescherming tegen gesmolten metaal en spatten tijdens direct bovenhands lassen.
- Deeltjesfilters zijn niet geschikt om bescherming te bieden tegen gassen en dampen boven de grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling. Gebruik alleen TH3 PR SL-filters die in de originele verpakking zitten, onverzegelde of tweedehandsproducten mogen niet worden gebruikt.
- Zorgvuldig beoordelende afdichtingspakking en zoek naar zichtbare schade. Niet gebruiken als u vermoedt dat de bruikbaarheid ervan is aangetast. Gebruik alleen deeltjesfilters die zijn geproduceerd door Air Filtration Solutions Limited en die correct zijn gelabeld en verpakt.
- Doen Probeer niet de onderdelen van deze PAPR aan te raken of te wijzigen.
- Op zeer hoge werksnelheden de druk in het apparaat kan negatief worden bij piekinhalatiestroom. LUCHTFILTRATIE HENGST PAPR-systemen zijn bedoeld voor uitsluitend gebruiken door bekwame en opgeleide personeel.
- Zorg ervoor dat de luchtslang geen lus maakt en niet ergens achter blijft haken in de werkomgeving.
- Filters mogen niet rechtstreeks op de helm/kap worden bevestigd.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de blaasunit terechtkomen.
- Wanneer de blowerunit is uitgeschakeld, is er weinig of geen ademhalingsbescherming te

verwachten. Wanneer de blowerunit is uitgeschakeld, kan er een snelle opbouw van koolstofdioxide en uitputting van zuurstof in de hoofdeenheid optreden.

- Evacueerhet besmette gebied in een van de alarmen wordt gedetecteerd, een deel van het product beschadigd raakt of een aanzienlijke verandering in de luchtstroom of geur wordt gedetecteerd. U moet het gebied ook verlaten als u duizeligheid, ongemak of moeite met ademen voelt

## SOLLICITATIERICHTLIJNEN

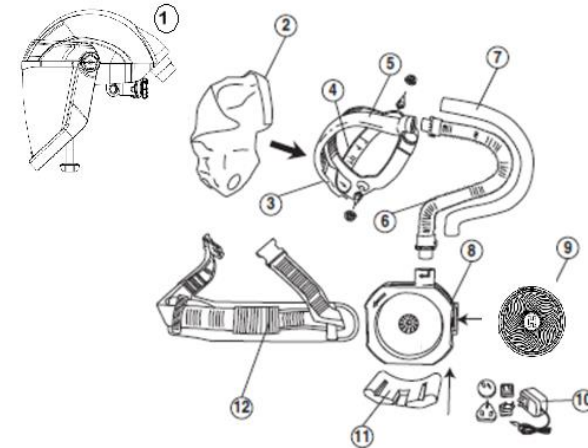
HENGST PAPR kan effectief worden gebruikt, maar is niet beperkt tot, om de drager te beschermen bij meerdere taken in de volgende toepassingsgebieden.

Algemeenindustriële toepassingen	GVK-fabricage	Scheepsbouw en -onderhoud
Landbouw	Mijnbouw	Metaaltransformatie-industrie
Bouw en sloop	Metaalgieterijen	Afvalverwerking
Chemische fabrieken	Verfspuiten (watergebaseerd)	Algemeen lassen
Algemeenonderhoud	Farmaceutisch	Zelf maken
Voedselverwerking	Ongediertebestrijding	Tunnelbouwen
Mijnbouw	Wateren rioolwaterzuivering	Fabricage van textiel

ARTIKELNUMMER	BESCHRIJVING	ONDERDEELNUMMER
0	Hengst Riemlus Veiligheidshelm met Vizier Compleet systeem	F15.1.001
0	Hengst Riemlus Veiligheidshelm met vizier Compleet systeem voor lassen	F15.1.002
0	Hengst Riemlus Vizierhelm Compleet systeem	F15.1.003
0	Hengst Riemlus Vizierhelm Compleet systeem voor lassen	F15.1.004
1	Hengst Veiligheidshelm hoofddekseel	F15.3.012
1	Hengst Visor helm hoofddekseel	F15.3.013
2	Face Seal Veiligheidshelm hoofddekseel	F15.3.010
2	Face Seal Visor helm hoofddekseel	F15.3.011
3	Hoofddekseel montage	n.v.t.
4	Zweetband	n.v.t.
5	Luchtkanaal	n.v.t.
6	Lucht slang	F15.3.006
7	Slangdekseel	n.v.t.
8	Blaaseenheid	F15.3.003
9	Filter	F15.2.001
9	Voorfilter	F15.2.002
9	Vonkfilter	F15.6.002
10	Universele oplader	F15.3.005
11	Batterij	F15.3.004
12	Riem	F15.6.001

## SYSTEEMASSEMBLAGE

### HENGST PAPR met de HENGST Head Top Unit



### EERSTE AANPASSING

- Zet deriem om de taille en de twee uiteinden aan elkaar vastmaken
- Als deriem te los zit, schuif de mannelijke versteller langs de riem naar beneden, richting de vrouwelijke helft. Als de riem te strak zit, schuif de mannelijke versteller weg van de vrouwelijke helft.
- Herhalende bovenstaande processen totdat een comfortabele en veilige pasvorm is bereikt.



Losmaken

Vastmaken

PositieBevestig de blaasunit rond de taille in het midden van de rug om het risico te minimaliseren dat de blaasunit of slang tijdens het gebruik vast komt te zitten.

### BEVESTIGEN VAN DESLANG NAAR DE HENGST PAPR BLOWER UNIT

Lijn de pennen van de slangbajonetaansluiting uit met de onderkant van de pijl op de luchtuitlaat van de blower. Duw de bajonetaansluiting in de blower totdat deze de onderkant van het gat bereikt en draai vervolgens met de klok mee totdat de positioneringspennen op hun plaats klikken. Herhaal het proces om het andere uiteinde van de slang aan de bovenkant van de kop te bevestigen.



## HET MONTEREN VAN DE HENGST HOOFDKAP

- Stel eerst de HENGST-kopbovenhoek in en pas het lasfilter aan. Til de helm omhoog naar de bovenste positie
- Plaats het over het hoofd en pas het ratelwiel van de hoofdband aan door het in te drukken en te draaien totdat een bevredigende strakheid is bereikt
- Trek het elastische kinstuk naar beneden en trek tegelijkertijd de helm naar beneden
- Dehoofddekseel is dan klaar voor gebruik

## BEDIENING VAN DE PAPR



Aactiverende Power-Switch aan de zijkant van het apparaat. Zodra het is ingeschakeld, wordt het flowalarm ongeveer 1 seconde geactiveerd totdat de minimale flow is bereikt en ademhalingsbescherming is verstrekt, ervan uitgaande dat alle componenten op hun plaats zitten zodat de drager de taak kan starten.

De ventilator moet vervolgens gedurende minimaal 8 uur een initiële luchtstroom van +170 LPM leveren bij een comfortabele geluidsintensiteit van <70 dB.

## CONTROLLEREN VAN DELUCHTSTROOM

Plaats de Flow-Test-Unit op de slang terwijl de blaaseenheid draait, zodat de afdichtingspakking de luchtuitlaat stevig vasthoudt. Controleerdat de indicatorbal boven de pass fail-markering uitkomt. Dit eenvoudige testapparaat wordt bij elke HENGST PAPR-eenheid geleverd. Hengst raadt aan deze handeling ten minste aan het begin van elke dienst uit te voeren en na het vervangen van het filter of een andere reinigings- of onderhoudsactiviteit.



## PROBLEMEN OPLOSSEN

Inspecteer en demonteer deze unit alleen in een schone omgeving waar geen aanwezigheid van ademhalingsgevaaren wordt vermoed. Laat de unit altijd verontreinigd gebied om eventuele problemen te beoordelen.

Als het alarm afgaat tijdens de uitvoering van een taak, verlaat dan het besmette gebied en verwijder het TH3 PR SL-filter met de blower terwijl de stroom is ingeschakeld. Als het alarm wordt gedeactiveerd, vervangt u het filter; als dat niet gebeurt, laadt u de unit opnieuw op. Controleer de luchtstroom met de Flow-Test-Unit. Als het probleem aanhoudt nadat het systeem is opgeladen, vraag dan om technische ondersteuning.

Zorg ervoor dat debatterij-eenheid indien volledig geladen aan het begin van de dienst. De HENGST PAPR-blazereenheid is ingesteld om geluid te maken gedurende 1seconde nadat het is ingeschakeld; als het alarm nog steeds klinkt, controleer dan of de slang of het filter verstopt zijn; anders moet de batterij worden vervangen of opnieuw worden opgeladen. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met Air FILTRATION Solutions Limited voor ondersteuning.

## CONTROLLEREN VAN DELUCHTSTROOMALARM

De juiste werking van het luchtstroomalarm kan worden gecontroleerd door de instellingen uit de vorige paragraaf te gebruiken. Bedek het filter met een plastic zak en zorg ervoor dat het is afgedekt.

Het filter en stopt lucht die de unit binnenkomt. Plaats nu de flowmeter. De bal moet naar de bodem zakken en het alarm moet afgaan. Als het alarm niet afgaat, is er een probleem met de unit. Gebruik de unit niet en neem contact op met Air Filtration Solutions Limited voor ondersteuning. Verwijder nu de zak en het alarm moet stoppen en de bal in de flowindicator moet terugkeren naar de MMDF-lijn. Als dit niet het geval is, gebruik de unit dan niet en neem contact op met Air Filtration Solutions Limited voor ondersteuning.

## FILTERVERVANGINGCRITERIA

Het filter moet altijd vervangen worden als er een vermoeden bestaat dat de integriteit ervan is aangetast als gevolg van verontreiniging of fysieke schade.

Het filter moet ook worden vervangen aan het einde van de levensduur, wat kan worden bepaald wanneer de volledig opgeladen operationele AIR FILTRATION HENGST PAPR-eenheid geen luchtstroom boven 170 LPM kan leveren bij tests met behulp van de Flow-Test-Unit die bij het product wordt geleverd. Dit is een duidelijke indicatie dat het filter verstopt is en moet worden vervangen.

Als het alarm na het vervangen van het filter wordt gedeactiveerd, is de unit weer volledig operationeel; zo niet, laad de unit dan op voordat u deze in een besmet gebied gebruikt. U moet de luchtstroom altijd nogmaals controleren met de Flow-Test-Unit om er zeker van te zijn dat de unit volledig operationeel is.

## HET FILTER VERWIJDEREN

Duw de filterbehuizing naar beneden richting de behuizing van de blaaseenheid en oefen een draaiende kracht uit met de klok mee om het filter weg te trekken van deeenheid.



## FILTERS MONTEREN

Controleer de filterafdichtingspakking van de filterpanelen en bevestig dat deze niet beschadigd zijn. Zorg ervoor dat de nieuwe filters binnen hun vervaldatum worden gebruikt.

Maak van de gelegenheid gebruik om te controleren of de filterhouder schoon is; monteer ten slotte het nieuwe filter in de blower.

Plaats het filter over de corresponderende cirkelvormige uitsparing in de blowerunit. Draai lichtjes totdat de 4 locatienokken in de corresponderende uitsparingen vallen. Duw het filter omlaag richting de blowerunit en oefen een draaikracht uit in een tegen de klok in richting totdat de 4-weg bajonetsysteemhoor je vastklikken.



## WAARSCHUWING!

Het is van essentieel belang dat de gebruiker de markeringen op het filter die betrekking hebben op een andere norm dan EN12941:1998 + A1:2003 + A2:2008 niet verward met de classificatie van het apparaat wanneer het met dit filter wordt gebruikt.

De filters moeten regelmatig worden gecontroleerd (zie Luchtstroomtest) en vervangen. Filters zijn bedoeld om vervangen worden en niet schoongemaakt/hergebruikt worden.

### ONDERHOUD VAN HET HENGST PAPR-SYSTEEM

- De blaasunit, filterbehuizing en hoofdeenheden moeten allemaal regelmatig worden schoongemaakt om ze in goede staat te houden.
- Voor Voor individuele gebruikers kunnen de units worden gereinigd met een doek die is bevochtigd met warm water en zeep of met een antimicrobieel doekje.
- Voor Bij gebruik door meerdere gebruikers dienen de units gedesinfecteerd te worden wanneer ze van de ene gebruiker naar de andere worden doorgegeven.
- Vloeistoffen mogen niet in de werking van de blaasunit terechtkomen of op het element van het filter terechtkomen. Onderdelen moeten aan de lucht kunnen drogen. Onder geen beding mogen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen worden gebruikt. De unit mag niet met hitte worden gedroogd.
- De eenheid moet gedurende ten minste 1,5 jaar bescherming blijven bieden volgens de ontworpen specificatie, indien deze wordt onderhouden in overeenstemming metmet deze instructies. Vóór elk gebruik moet de gebruiker controleren of alle componenten van dit systeem vrij zijn van defecten, zoals verbrande plekken, gaten, scheuren of kapotte filters en slangen, gebarsten vizieren, ADF's en helmen.

### DE BATTERIJ OPLADEN

- Zodra de unit de Minimum Design Flow (MDF) heeft bereikt, is het beter om hem helemaal leeg te laten lopen voordat u hem opnieuw oplaadt. De batterij kan worden opgeladen terwijl deze in de blowerunit is geïnstalleerd of worden verwijderd en apart worden opgeladen.
- Steek de lader in het stopcontact, steek de stekker aan het uiteinde van de kabel in de aansluiting aan de achterkant van de batterij.
- Opladen mag maximaal 6 uur duren. Minder oplaadtijd betekent minder gebruiksduur van de HENGST PAPR van HENGST SAFETY eenheid.



### VERWIJDEREN EN HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

- Om te verwijderen de batterij, verwijder eerst het filter (zie hiervoor het gedeelte Filter verwijderen). Houd nu de motorunit met de voorkant naar beneden (op een schone plek, uit de buurt van verontreinigingen) en duw voorzichtig het lipje naast het oplaadpunt weg van de motorunit met uw duim terwijl u de batterij naar beneden richting de bovenkant van de motorunit duwt.
- Ter vervanging de batterij, plaats deze in de holte en schuif deze zo ver mogelijk naar achteren, totdat het lipje vastklikt op de locatie. Vervang nu het filter (zie het gedeelte Filter plaatsen)



### OPSLAGEN TRANSPORT

Wanneer de blower en de hoofdeunits niet in gebruik zijn of tijdens transport, dienen ze te worden opgeslagen in de container waarin ze zijn geleverd, in een plaats uit de buurt van direct zonlicht en contact met oplosmiddelen of andere oppervlakken of objecten die deze kunnen raken en beschadigen. Niet opslaan in gebieden met extreme temperaturen (buiten het bereik van +0°C tot +40°C) of vochtigheid (boven 75%RH).

## Gebruiksaanwijzing voor de HENGST PAPR-batterijlader

Deze opladervoldoet aan de Europese regelgeving. Lees en bewaar deze instructies zorgvuldig, ze bevatten belangrijke bedieningsinstructies en veiligheidsbeschrijvingen. Als de lader niet wordt gebruikt in overeenstemming met deze handleiding, loopt u het risico op brand, persoonlijk letsel of schade aan de apparatuur. Controleer het label op de achterkant van de lader voor meer informatie.

### Funcities

- De HENGST PAPR-lader is alleen geschikt voor lithium-ionbatterijen en is voorzien van een kortsluitbeveiliging
- Elke oplader heeft een snelwisselbare stopcontactadapter voor verschillende netspanningen (zie onderstaande afbeelding). Het is ontworpen om snel 4-6 cellen Lithium-Ion batterijpakketten op te laden met een capaciteit van 5200mAh.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bedrijfsbereik: 100Vac–240V wisselstroom</li> <li>• Frequentie: 50-60Hz bij 150mA</li> <li>• Bedrijfstemperatuurbereik: 0°C tot 40°C</li> <li>• Operationele relatieve vochtigheid: 8% tot 85%</li> <li>• Eerste keer opladen voor het eerste gebruik van de batterijen: 8 uur</li> </ul>
<p>HENGST oplader</p>	<p>Technisch Specificaties</p>

Gebruik deze lader alleen met accu's die voldoen aan de specificaties in de onderstaande tabel: Sluit de DC-uitgangsstekker aan op de accu en sluit vervolgens de AC-ingangsstekker aan op een netspanning van 100-240 VAC voordat u het stopcontact inschakelt. Controleer of de oplaadlampjes branden.

Het is normaal dat de lader en de batterij warm kunnen worden (onder 50°C) tijdens het opladen; stop anders met het gebruik ervan. Koppel eerst de AC-ingangsstekker van de lader los en koppel vervolgens de DC-uitgangsstekker los wanneer het opladen is voltooid. De rode LED geeft aan dat de batterijen nog steeds worden opgeladen. De groene LED geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen en klaar is voor gebruik. Laat de batterij niet oplader in de voeding wanneer deze niet in gebruik is.

### Veiligheid

Laad geen andere batterijen op dan die in deze handleiding zijn aangegeven. Gebruik de lader niet als deze zichtbare schade vertoont. Probeer de lader niet te repareren, dit zal de garantie beëindigen en het ongeluk en/of de schade vergroten. Stel de lader nooit bloot aan water, regen of sneeuw. Neem contact op met uw leverancier als de oplader vervangen moet worden.

### Milieuvriendelijke verwijdering

Batterijen zijn chemisch afval. Gooi ze in een speciale container of lever ze in bij een erkend recyclingcentrum.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Dit gemotoriseerde ademhalingstoestel is lichtgewicht en gemakkelijk te hanteren. Het is uitgerust met een vervangbaar deeltjesfilter. Het systeem bidet betrouwbare bescherming tegen fijnstof en aerosolen.

Luchtstroom: 170 tot 210 lpm. Minimale stroomsnelheid 170 lpm Gewicht met filter: 700 g

Bedrijfstemperatuur tussen 0°C en +40°C

Type van filter: P3 R SL

Type van Batterij: Vervangbare en oplaadbare Li-Ion

7.4V/5200mAh Laadcyclus >350

Visueel alarm bij lage batterijspanning.

Visuele, hoorbare alarmen en trillingsalarmen voor onvoldoende stroomsnelheid (onder 170 lpm) Nominale beschermingsfactor (NPF) 500

Geluidsniveau: 70dBA

Bedieningstijd langer dan 8 uur op minimale stroomsnelheid met een nieuw filter en een volledig opgeladen batterij in een schone omgeving in kamertemperatuur

temperatuur.

Let op! De gebruiksduur kan korter zijn als het filter verstopt is of als de batterij is vervangen.